

OBJECTIF DE LA LIBERTE

— Protéger la dignité de la personne et assurer la qualité journalistique.

MANDAT DE LA LIBERTE

— Faire du reportage honnête et objectif de l'actualité manitobaine.

LA LIBERTÉ

Vol. 60 No 42 SAINT-BONIFACE, MERCREDI 24 JANVIER 1973 15¢

Tournée Ouest continue...

En voiture! Et 'Tournée Ouest' se met en route. C'était leur première sortie de Winnipeg dans le gros bus jaune, l'épreuve de la campagne. Toujours chez eux au Manitoba, Suzanne et son équipe ont commencé la route qui mènera jusqu'à Victoria en Colombie-Britannique, une distance de plus de 6,000 milles. D'ici quelques mois le 'Vieux Bill' (car c'est comme ça que le bus se nomme) aura visité presque tous les centres francophones des deux côtés des Rocheuses.

Mais revenons au Manitoba. Dimanche le 14 janvier au Centre Culturel de Sainte-Anne, on a assisté encore une fois à un spectacle de plus en plus raffiné, 130 personnes ont applaudi Suzanne qui se sentait vraiment chez elle. Car c'est un monde qui lui plaît beaucoup. Il paraît que l'on n'oubliera pas bientôt Suzanne et 'Monsieur le juge'. Nos remerciements à Monsieur Maurice Noël et au Comité du Centre Culturel.

Toujours à Saint-Boniface, Suzanne a présenté sa 'Tournée Ouest' samedi le 13 janvier dans la salle paroissiale du Précieux-Sang et mardi le 16 janvier au Club La Vérendrye. Malgré quelques problèmes techniques à la dernière minute au Précieux-Sang, des problèmes qui rendent l'existence d'une vedette à la fois intéressante et excitante, l'équipe a réussi de nouveau à se donner cent pour cent à l'auditoire. Et mardi c'était un très chaleureux accueil et réception au Club La Vérendrye, le tout organisé par Mme Robert Labossière. Durant les trois spectacles à Saint-Boniface, 620 personnes sont venues se faire chauffer au soleil qui émane des chansons de Suzanne.

Cette semaine c'est le départ définitif de la tournée.

Après les spectacles à Ste-Rose-du-Lac et à St-Lazare, le 26 et le 28 janvier respectivement, le 'Vieux Bill' franchira la frontière Manitoba-Saskatchewan. Le chemin sera long pour Suzanne et ses musiciens. Cependant avec ses chansons franco-manitobaines, la route sera gaie. Nous souhaitons que notre chansonnier soit bien accueilli partout où il passera. Nous n'avons aucune raison de croire le contraire! Un beau soleil, c'est toujours bienvenu.



Un gagnant de St-Boniface

Le Club Sermota de Winnipeg, Club dévoué à l'aide aux adultes atteints de paralysie cérébrale, tenait récemment son tirage annuel pour une motoneige ou un voyage aux Bahamas. L'heureux gagnant est M. Paul Fortin du 261 de la rue Goulet à St-Boniface. M. Fortin, victime de poliomyélite ne pouvant utiliser une motoneige, accepta sa valeur en argent.

Sur la photo, de gauche à droite, M. Charlie R. McIntyre, Président du Club Sermota de Winnipeg; M. Paul Fortin, le gagnant; M. Alan Kessler, président du tirage.

PLAN ÉDUCATIF DE 5 ANS

Des réunions qui auront une portée sur l'avenir de l'éducation dans la Division; des réunions où l'on prendra des décisions qui auront des conséquences à long terme; voilà ce que vous propose la Division scolaire de Saint-Boniface, qui veut engager les citoyens à participer au développement du plan éducatif de 5 ans dans la Division. Deux séries de réunions auront lieu prochainement. La première série donnera toute information essentielle et un aperçu des principes de base qui ont été élaborés à partir de recherches et délibérations sérieuses avec le personnel enseignant. La deuxième série de réunions fournira l'occasion à tous de participer à une discussion franche et d'exprimer des opinions qui guideront la commission scolaire dans la formulation de son plan final.

Les premières rencontres auront lieu: Gén. Vanier, le 29 janvier, dirigée en anglais; à Howden, le 30 janvier, en anglais; à Frontenac, le 31 janvier, en anglais; à Prendergast, le 1er février, en anglais; à J.H. Bruns, le 5 février, en anglais; à Taché le 6 février, en français; à Marion, le 7 février, en anglais; à Lacerte, le 8 février en français.

Les deuxièmes rencontres se dérouleront aux écoles suivantes: Institut Collégial J.H. Bruns (Southdale et Niakwa) le 13 février; Institut Collégial Windsor Park (Windsor Park) le 14 février; Institut Collégial Louis Riel (St-Boniface Nord) le 15 février.

Toutes les réunions débuteront à 8h00 du soir.



"À LA RECHERCHE DU SOLEIL"

pages 29 à 44

brasse et cuit...



Mardi matin, la course "500" en motoneige (Winnipeg à St-Paul) a débuté. Le nombre de participants à cet événement annuel constitue un record cette année: 321 participants, dont 48 sont canadiens. Le premier prix de cette course de 700 milles est de l'ordre de $8,500, et l'on devrait connaître le nom du gagnant vendredi. Il faut l'avouer, c'est tout un événement que cette course! Environ 25% seulement des participants compléteront le trajet (l'année dernière, seulement 46 des 308 participants ont terminé).

Les canadiens, et surtout les manitobains aiment à parler... au téléphone! Les plus récentes statistiques révèlent que le Canada en 1971 demeurait toujours au 2e rang dans le monde, quant à la moyenne de nombre d'appels par personne; les Etats-Unis se classent premiers. Au courant de l'année, la moyenne d'appels par personne au Canada était 781, ce qui représente une augmentation de 51 appels sur l'année précédente. Vous croyez que c'est beaucoup? Au Manitoba, la moyenne annuelle d'appels par personne est 1,000... Courrez-vite appeler votre voisine pour lui dire, vous contribuerez à la hausse de la moyenne pour cette année! Somme toute au Canada, les statistiques indiquent que 17 billions d'appels ont été faits des 10,290,305 appareils téléphoniques au pays.

N'AVOIR PAS LE COEUR DE SE FAIRE LA BARBE. Vous n'êtes pas sans savoir la façon dont un rasoir électrique affecte la réception d'un appareil de radio à proximité... Mais semble-t-il que ce n'est pas tout. Les personnes munies d'un appareil qui régularise les battements de leur coeur courent également un certain danger qui pourrait se révéler mortel. Le rasoir électrique peut interférer avec les battements du coeur réglés par l'appareil, ou encore dans le cas d'un appareil usé avec fils amenuisés, le rasoir pourrait occasionner une décharge électrique de l'appareil "où la mort pourrait s'ensuivre", de déclarer le Docteur Furnam, dans le 'Journal of the American Medical Center Association'. Cependant les régulateurs des battements de coeur sont munis d'un filtre qui joue justement le rôle d'éliminer toute interférence: en effet, les interférences ne se produisent que très rarement, et le danger se trouve surtout dans les appareils usagés.

Une demande d'application pour être embauché en qualité de hôtesse avec Air Canada? – "Désolé, cette position n'existe plus." Vous voulez devenir steward avec Air Canada? – "Cette position est non-existante" vous répondra-t-on encore au mois de juin 1973. En effet, Air Canada, ne voulant pas faire de discrimination de sexe, embauchera seulement des "préposés" (personne qui accomplit une fonction déterminée sous le contrôle d'une autre). Semble-t-il que ce fut la demande des quelque 2,000 hôtesses (préposées) de faire disparaître les termes indiquant le sexe (steward, hôtesse). Le nouveau terme (préposé) entre en vigueur au mois de juin.

TOUT L'MONDE PEUT PASSER POUR "CULTIVE" L'orchestre symphonique de Winnipeg n'est pas seulement à la portée de quelques privilégiés de Wellington Crescent. En effet cette semaine, la Symphonie effectue une tournée rurale, et présentera huit concerts, soit à Lac du Bonnet, Carmen, Cartwright, Melita, Neepawa, Vita, Roblin et Dauphin. Heureuse initiative que cette façon de diffuser la culture, et il faut donner une bonne part du crédit au Département des Affaires Culturelles du gouvernement manitobain.

Un bulletin mensuel de la BCN nous indique que "les 50 millions d'opérations à la seconde dont sont capables les ordinateurs de la troisième génération seront multipliés par 25 avec ceux de la quatrième, si bien qu'en une seconde, l'ordinateur de demain pourra accomplir le même travail que cent hommes au cours de leur vie entière. Dans ce contexte, on comprend que l'homme soit facilement considéré comme un simple appendice de la machine et qu'il sente ses ressources dévalorisées. Le travail ne fournit plus une réponse aux besoins vitaux d'expression et de création que l'être humain porte en lui"... Epeurant, n'est-ce pas?

L'avortement: un problème qui fait réfléchir



Depuis déjà plusieurs semaines, des étudiants des grades 11 et 12 de la Montagne ont entrepris l'étude de l'avortement. Ils ont discuté la question, lu plusieurs articles sur le sujet et ont cherché des moyens d'action.

Comme premier moyen d'action, des étudiants des paroisses de Notre-Dame de-Lourdes, de Saint-Lupicin, de Saint-Léon et de Somerset ont parlé à l'église et ont fait signer des pétitions contre l'avortement: ils ont recueilli au delà de 750 signatures et disent "merci beaucoup" à toutes ces gens qui leur ont accordé leur appui: ils ont reçu des lettres et des messages d'encouragement.

Etant donné leur prise de position claire et décisive sur le sujet, sept étudiants des trois écoles secondaires de la Division, ont rencontré M. Joe Borowski afin de mieux connaître son point de vue. Cette rencontre fut profitable et ils ont découvert que M. Borowski était beaucoup plus objectif qu'on le pense parfois. L'intention de leur visite n'était nullement à portée politique: ils ont rencontré M. Borowski parce qu'il est très bien documenté sur le sujet de l'avortement et parce qu'il ne craint pas d'affirmer ses convictions.

Les étudiants ont commencé à publier des articles de journaux afin de faire connaître leur position sur la question et ils se proposent de continuer.

Afin de connaître l'opinion de personnes compétentes sur le sujet, mardi dernier, le 9 janvier, avait lieu à l'Institut Collégial de Saint-Claude un panel sur l'avortement. Les membres du panel étaient: Mgr Antoine Hacault, évêque coadjuteur de Saint-Boniface, Mme Christiane Labossière, de la "Ligue for Life", Mme Denise Lesage de N.-D. de Lourdes, le Dr Peddie en charge du département d'obstétrique à l'Hôpital de Saint-Boniface. L'animateur du panel était M. Richard R. Benoit, directeur général de la Division Scolaire de la Montagne.

Environ 225 élèves de la Division étaient présents à ce panel. Des questions proposées par les étudiants étaient adressées aux panelistes. Voici quelques questions qui ont été posées et leurs réponses:

Quand commence la vie humaine? Avec précision, le Dr Peddie répond: "La vie humaine commence dès la conception, dès que le spermatozoïde et l'ovule se rencontrent et qu'il y a 46 chromosomes." C'est bon parfois d'avoir des réponses scientifiques et tous les panelistes sont d'accord.

Si une de vos filles devenait enceinte, comment réagiriez-vous? A cette question, Mme Lesage répond "qu'elle la comprendrait et qu'elle ferait tout en son pouvoir pour lui venir en aide dans cette période difficile de sa vie".

Le chrétien doit-être quelqu'un de compréhensif et respectueux de l'opinion des autres. Personnellement je suis contre l'avortement, mais je ne veux pas imposer ma façon de penser aux autres, qu'en pensez-vous?

Mgr Hacault répond: "Il est certain que le chrétien doit être respectueux de l'opinion des autres ce qui ne l'empêche pas de faire valoir son point de vue. Il ne s'agit pas d'imposer son point de vue mais d'expliquer sa manière de penser et que si nous nous opposons à l'avortement, c'est parce que nous tenons à ce que la vie humaine soit respectée."

Comment pourrions-nous contribuer au travail qui se fait actuellement contre l'avortement?

Avec beaucoup de dynamisme et de conviction, Mme Labossière de répondre: "Devenez membres de la 'Ligue for Life'."

Les étudiants expriment leur regret de n'avoir pu trouver quelqu'un en faveur de l'avortement pour prendre part au panel; ils ont pourtant fait des démarches, mais elles demeurèrent infructueuses. Ils tiennent à remercier spécialement les membres du panel et l'animateur d'avoir bien voulu sacrifier une après-midi pour leur information.

Quels sont les autres projets que se proposent les étudiants? Ils espèrent organiser une discussion avec quelqu'un qui est en faveur de l'avortement afin de connaître son point de vue. Ils espèrent une entrevue à la télévision française, et comptent pouvoir organiser une marche pour ceux qui le veulent. "Ce ne sont pas des activités passionnées, mais plutôt des démarches qui nous éduquent et qui font réfléchir que nous voulons organiser", nous écrit un représentant de la Montagne.

Perspectives-Jeunesse 1973: $39,970,000

OTTAWA – Le Secrétaire d'Etat, Monsieur Hugh Faulkner, a annoncé aujourd'hui qu'en 1973 le programme Perspectives-Jeunesse disposera d'un budget de $39,970,000.

Cette année, les principaux objectifs du programme seront les services communautaires et les bénéfices sociaux. Des jeunes gens et d'autres personnes intéressées seront appelés à participer à des comités locaux qui constitueront une source supplémentaire de consultation en ce qui a trait à la révision et à une éventuelle sélection des projets.

Le programme Perspectives-Jeunesse 1973 créera des emplois pour 33,834 jeunes. Les traitements les plus élevés seront de $90. par semaine pour les étudiants du niveau post-secondaire et de $70 pour ceux du niveau secondaire. Cette année encore, comme on considère que les participants travaillent à leur propre compte, ils n'auront pas droit aux prestations de l'assurance-chômage.

L'été dernier, 29,954 emplois d'été ont été créés dans le cadre de Perspectives-Jeunesse qui disposait alors d'un budget de $33,-978,000. Les étudiants avaient eux-mêmes élaboré et réalisé 3,041 projets qui, en général, se situaient à l'intérieur des catégories suivantes: écologie, culture, loisirs, service social, information et recherche.

Les projets de nature semblable à ceux de l'an dernier pourront recevoir un accueil favorable et l'accent sera mis sur le profit que peuvent en retirer les collectivités ainsi que sur la participation des jeunes.

Les activités créées dans le cadre des projets Perspectives-Jeunesse devront donner aux participants l'occasion de travailler en liaison directe avec des groupes communautaires et des organismes officiels.

L'un des objectifs du programme consiste à aider les étudiants à subvenir à leurs besoins et à défrayer le coût de leurs études. Cette année, on encouragera davantage les jeunes à revenu modique à proposer des projets.

Le programme sera intensifié dans tout le Nord canadien dans le but d'intéresser les jeunes autochtones qui rentrent chez eux durant l'été, dans de petites localités qui n'ont que peu de possibilités d'emploi à leur offrir.

La décentralisation du personnel de Perspectives-Jeunesse, amorcée en 1972, se poursuivra cette année de façon à ce que le personnel soit concentré dans les diverses régions du Canada, plutôt qu'à Ottawa.

Perspectives-Jeunesse sollicitera encore cette année la collaboration des gouvernements provinciaux et des députés fédéraux. L'an dernier, quelques ministères provinciaux se sont intéressés à l'élaboration et à la planification des projets.

Les jeunes qui désirent présenter des demandes de fonds dans le cadre de Perspectives-Jeunesse sont priés de décrire leur projet en expliquant leurs objectifs, les moyens qu'ils entendent prendre en vue de les atteindre, ainsi que les ressources financières dont ils auront besoin au titre des traitements et des frais d'administration. Ils devront également être en mesure de prouver que leur collectivité s'intéresse à leur projet et les appuie.

Il sera possible de se procurer des formulaires de demande de fonds et guides explicatifs (à compter du 15 janvier) dans les Centres de main-d'oeuvre du Canada, les librairies d'Information Canada et les bureaux régionaux du Secrétariat d'Etat.

On trouvera dans le guide explicatif les critères qui régiront la sélection des projets. Pour être prises en considération, les demandes devront avoir été mises à la poste avant le 1er mars. Le cachet postal en fera foi.

L'unité et le sens de la responsabilité individuelle

"Si les chrétiens d'aujourd'hui sont divisés, ils sont en quelque sorte responsables de la non-croyance qui existe dans le monde", déclarait jeudi dernier, lors d'une entrevue, le Père Irénée Beaubien, s.j., directeur de l'Office national d'Oecuménisme.

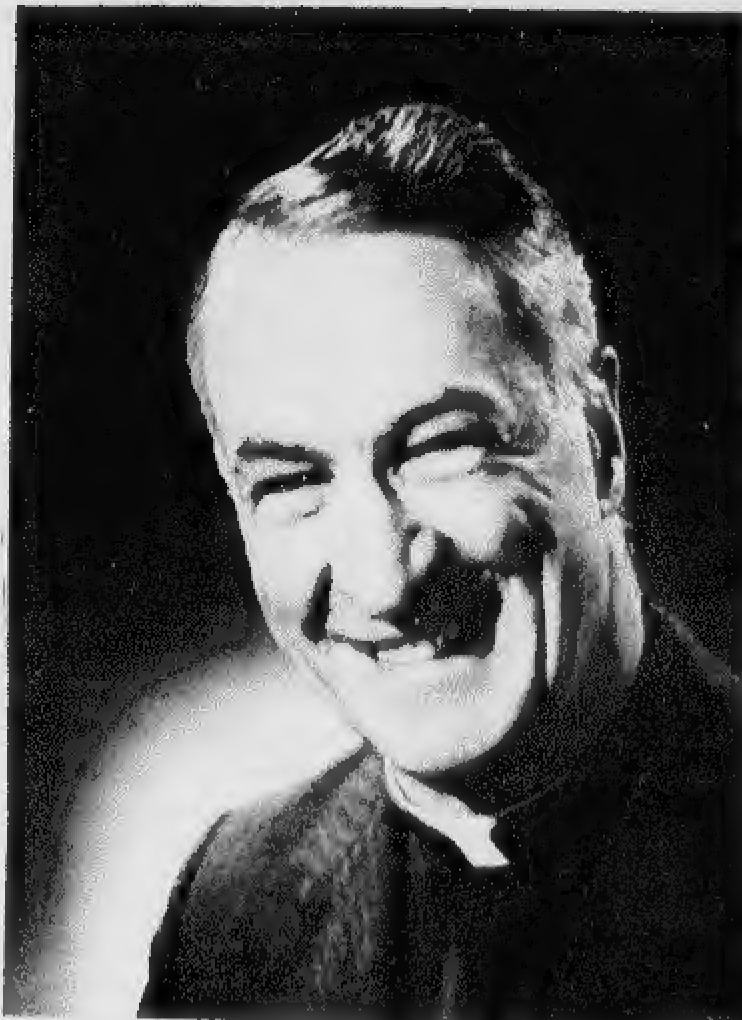
Invité par Radio-Canada pour participer à l'enregistrement de la messe jeudi soir au Précieux-Sang et qui fut diffusée sur le réseau national dimanche, le Père Beaubien est resté au Manitoba pendant cinq jours. La semaine universelle de l'Unité chrétienne, du 21 au 28 janvier, est pour le Père Beaubien très importante:

"J'aime bien le thème choisi – 'Seigneur, apprends-nous à prier' – parce que justement les gens ne savent plus prier. Au plan humain, il y a tellement d'obstacles qui font que l'unité est difficile à réaliser; l'unité, telle que voulue par le Seigneur, doit se faire par la prière.

"Il y a trois paliers d'oecuménisme doctrinal (recherche), l'oecuménisme social (engagement) et l'oecuménisme spirituel (c'est dans ce cadre que s'inscrit la Semaine de prière pour l'Unité). L'Oecuménisme, pour se développer harmonieusement, doit respecter à la fois ces trois paliers."

Le Père Beaubien croit que la majorité des chrétiens ont aujourd'hui franchi l'étape de "l'atmosphère" des préjugés, qu'un dialogue est maintenant possible, mais que ce n'est qu'une préparation du chemin: "À partir de ce climat, tout reste à faire, nous explique le Père Beaubien: un grand travail d'éducation s'impose, il faut descendre à la base, éduquer tous les chrétiens pour réaliser une plus grande unité, pour mettre fin à cette division ridicule."

Comment peut-on venir en aide au Tiers-Monde, doit-on faire pression au niveau des gouvernements? Le Père Beaubien répond que les Eglises et les gouvernements doivent travailler de pair: "travailler séparément est mauvais; il faut la co-ordination. Nous avons à témoigner au monde moderne; comment peut-on le faire si on est divisé? Nous devons apprendre à devenir de meilleurs chrétiens – s'enrichir les uns les autres – pour donner un témoignage plus authentique de l'Eglise."



Le Père Irénée Beaubien

Qu'en est-il de la "crise" de la religion au Québec? Le Père Beaubien croit qu'on assiste à un "bouleversement" qui est le même un peu partout dans le monde, mais plus évident qu Québec: "l'homme moderne est sollicité d'un peu partout – il subit des influences néfastes sans contrepoids (pas d'expérience spirituelle en profondeur)."

Toujours selon le Père Beaubien, le défi actuel au Québec (comme ailleurs) consiste à trouver une pastorale pour rejoindre les gens. "On propose une religion, mais on ne l'impose pas, nous dit-il; mais le sens de la responsabilité individuelle est à être développé."

Les solutions pour réunir les Chrétiens? Le Père Beaubien ne prétend pas les posséder, mais il se dit optimiste de par les activités oecuméniques que chaque diocèse organise.

Né à Shawinigan, Québec, le 26 janvier 1916, le Père Beaubien est entré chez les Jésuites en 1936. Ordonné prêtre en 1949, il fit ensuite divers séjours aux Etats-Unis, en Europe et au Moyen-Orient dans le but de mieux comprendre les problèmes que posent les relations entre catholiques et non-catholiques. A Montréal en 1952, il a fondé l'Inquiry Forum, centre d'information sur le catholicisme. Il a effectué des séjours d'enquête au Mexique et aux Indes, et en 1958 il a inauguré un dialogue oecuménique mensuel entre des pasteurs protestants, anglicans et catholiques.

En 1962, il fut nommé président de la Commission diocésaine d'oecuménisme de Montréal par son Eminence le Cardinal Paul-Emile Léger.

En 1966 il fut désigné par l'épiscopat canadien au poste de directeur de l'Office national d'oecuménisme.

En 1968 il fut nommé par Paul VI Consulteur du Secrétariat pour l'Unité des Chrétiens à Rome.

En 1972, il est élu président du Groupe Mixte de Travail du Conseil Canadien des Eglises et de la Conférence Catholique Canadienne. Il fut délégué à Rome par l'épiscopat canadien à une assemblée mondiale des Commissions nationales d'oecuménisme.

H.P.

"LA VIE AU MANITOBA DURANT LES ANNÉES 1930"

La Société Historique de Saint-Boniface tiendra sa prochaine réunion-conférence le mardi, 30 janvier prochain, à 20 heures, au Centre de Pastorale de St-Boniface, 622, rue Taché.

Le thème de la soirée est celui de "La Vie au Manitoba durant les années 1930". Trois invités parleront d'aspects de la vie au Manitoba telle qu'ils l'ont connue durant cette décennie importante. Mme Pauline Boutal fera revivre pour nous le groupe du Cercle Molière qui réussit à monter nombre de représentations dans plusieurs centres Franco-manitobains. Monsieur Auguste Dansereau, lui, nous fera part de ses expériences et de ses observations en tant qu'instituteur dans un milieu francophone. Enfin, Monsieur Gérard Lagacé parlera du monde des travailleurs et de mouvements tels que la J.O.C.

Bref, une soirée qui promet au grand public et aux membres de la Société Historique de faire un peu le bilan de cette époque déjà si lointaine. Bienvenue à tous.

MAISON DES RETRAITES VILLA-MARIA

La maison des Retraites Villa-Maria offre à tous les intéressés deux fins de semaines pour personnes de langue française, du 2 au 4 février et du 30 mars au 1er avril 1973.

Ces rencontres permettent à chacun de s'arrêter de réfléchir et de prier. C'est une pause bienfaisante en notre temps de vitesse, de bruits et de confusion. Ce sont des rencontres pour hommes, femmes, jeunes ou adultes. Le thème de cette année: "Qu'est-ce qu'être un chrétien en 1973?"

Financièrement, il ne vous en coûtera que ce que vous voudrez bien donner... selon votre porte-monnaie ou votre générosité.

La seule rencontre de l'année dernière fut un succès tel qu'on a dû refuser plusieurs personnes. C'est pourquoi cette année, Villa-Maria nous réserve deux fins de semaines à différentes dates.

Si vous êtes intéressés, réservez immédiatement votre place en écrivant à: Villa-Maria, C.P. 159, St-Norbert, ou en téléphonant au 269-2114.

CONCOURS DE SCULPTURES

Un concours de sculptures sur glace aura lieu du 20 au 25 février sur le boulevard Provencher à Saint-Boniface.

Vous vous amuserez sans cesse à créer votre sculpture et faire connaître vos talents artistiques par ces moyens.

Nous invitons toute personne qui aime travailler en plein air pendant l'hiver à condition qu'elle soit d'âge d'école secondaire ou plus et qu'elle réside au Manitoba.

Réservez dès maintenant votre place sur 'l'avenue des lumières', le boulevard Provencher.

Les inscriptions seront acceptées au bureau du Festival du Voyageur, au 345, avenue de la Cathédrale, app. 202, Saint-Boniface.

Téléphone – 247-4896.

CARNAVAL '73

à LA BROQUERIE
les 26, 27 et 28 janvier

Vendredi, le 26 janvier : à 8h30

Danse pour les jeunes à l'Arène de La Broquerie. Orchestre ROCK.

Samedi, le 27 janvier :

De 8h a.m. à 10h p.m. "Jam Pail Curling" pour les jeunes de 8 à 14 ans.

Pendant toute la journée il y aura amusements pour les jeunes : Films, jeux, etc...

A 2h. p.m. il y aura spectacle de marionnettes.

A 8h30 à la salle centenaire de l'Aréna aura lieu "Soirée Cabaret aux Sapins Verts".

Il y aura danse et chant.

A 10h p.m. couronnement de la Reine du Carnaval.

Dimanche, le 28 janvier :

A 2h p.m. Patin Fantaisie avec des artistes de La Broquerie et de Steinbach.

Il y aura smockey et ballon-balai.

A 8h30 p.m. – Partie de Hockey pour le Trophée CARNAVAL

ST-MALO vs les HABS de LA BROQUERIE

A 10h30 p.m. – Tirage.

Bienvenue aux parents et amis. Venez vous divertir à La Broquerie. Nous serons heureux de vous recevoir.

EDITORIAL

Une remise des solutions

Alors que l'ère dite industrielle prend fin chez nous, les deux-tiers du monde n'ont pas encore connu son début. Ainsi des millions d'hommes, co-habitants d'une même planète, appartiennent en sorte à deux différents mondes. L'un — on le connaît pour en avoir entendu parler à la télévision et dans les journaux —, ce monde des pauvres, de ces millions d'hommes condamnés à périr d'inanition. L'autre monde, le nôtre, avec ses greniers qui débordent de blé, on le connaît peut-être beaucoup moins qu'on ne le pense.

Dans vingt ans les habitants de quelques pays, dont le Canada, travailleront sept heures par jour, quatre jours par semaine, avec treize semaines de vacances par année. Ce sera l'ère post-industrielle, l'âge des loisirs. De la spéculation? Peut-être. Chose certaine cependant, tout le monde aujourd'hui est "pressé" — on a hâte d'arriver là où on va, tout le monde semble en sorte "courir après son bonheur". Mais aura-t-on compris le véritable sens de ce "bonheur" si cher à l'homme, notre vue du monde et ses problèmes est-elle assez globale pour nous donner une bonne perspective, pour orienter notre "course au bonheur"? Bande d'énergumènes qui ne cherchent pas à bâtir un avenir, mais plutôt de s'échapper de cette réalité si — écrasante d'aujourd'hui, voilà ce qu'est cette course d'aujourd'hui, cette course surtout de la jeunesse.

Ah! cette jeunesse si informée aujourd'hui qu'elle porte le poids de tous les problèmes de la terre; cette jeunesse qui se sent tellement broyée dans les structures qu'elle meurt d'y échapper. Consciencieuse et analytique, on trouve dans cette classe de gens, héritiers d'un avenir problématique, ce qu'il est convenu d'appeler des "révolutionnaires" — spectateurs désabusés devant le spectacle d'un pauvre monde où l'individu se sent dépassé par les événements, où l'homme, souffrant d'un isolement affectif, se voit de plus relégué au deuxième rang, après l'ordinateur. Ah! ces jeunes révolutionnaires, ce sont des philosophes-médecins, très habiles à disséquer et à diagnostiquer le mal dans le monde... mais très peu aptes à y apporter des remèdes. Voilà notre monde. L'omniprésence des valeurs stables de la religion dite "traditionnelle" est remplacée par l'omniprésence de la publicité créatrice de besoins et destructive des valeurs broyés au nom du modernisme.

Vue pessimiste, non? Faudrait-il en conclure que les problèmes du monde sont trop complexes, dépassent la capacité humaine pour les résoudre? Non, on ne me fera pas croire que l'homme est impuissant, qu'il ne sait pas régler ses problèmes. Il suffit d'abord de voir clair dans ce jeu de la consommation, que c'est l'homme qui est opposé à l'homme, et que l'égoïsme de l'un constitue une entrave à l'épanouissement de l'autre. Le malheur aussi est que l'homme a perdu le sens d'aimer; il a perdu le sens de son individualisme — non une barque à être dirigée par le courant industriel, mais une personne qui a quelque chose à apporter pour la reconstruction de la fraternité humaine. Il suffit de canaliser tous les efforts, et les solutions sont possibles. "Force les (hommes) de bâtir ensemble une tour et tu les changeras en frères. Mais si tu veux qu'ils se haïssent, jette-leur du grain" écrivait un jour Saint-Exupéry.

Oui, les solutions sont possibles. Il suffit d'abord d'abandonner nos tours d'ivoire et de jeter des ponts en direction de nos confrères. Il importe aussi de ne pas étouffer l'effort d'épanouissement des autres: encore une fois, il s'agit de canaliser les efforts pour en arriver au point où les "hommes riches" auront découvert l'essence de ce bonheur si recherché — et seront alors en mesure de venir en aide à leurs frères pauvres. Prise de conscience déjà faite, on me dira? Et bien alors il reste à l'homme une grande tentation à vaincre : celle de "remettre à plus tard" la solution d'un problème dont il détient le pouvoir de résoudre — tentation de remettre à plus tard parce que "son" bonheur n'en est pas affecté.

Hubert Pantel

SUZANNE JEANSON: NOTRE FLEUR DE LA CHANSON

"Tiens-toé ben, me v'là", chante Suzanne. Elle est ici, elle est là, elle virevolte de chanson à chanson, légère et ravissante comme un papillon. Elle est l'interprète de la vie, du soleil, du bonheur. S'il fallait l'ajouter au LAROUSSE, sa définition serait: joie de vivre.

Maintenant, c'est TOURNEE OUEST qui l'occupe et Ste-Anne a pu goûter au fruit délicat de son répertoire, lors du récital présenté à notre Centre Culturel, le 14 janvier dernier.

Suzanne Jeanson, c'est une femme surprenante et son spectacle nous démontre encore une fois cet aspect de sa personnalité. Elle est tantôt triste, tantôt ironique, tantôt fragile, et surtout débordante de fraîcheur et de gaieté.

Suzanne, c'est une femme qu'on quitte à regret. Son air à la fois espiègle et enchanteur nous captive pendant ces quelques moments sur la scène, et puis soudain, tout est fini et il faut se dire au revoir.

Il faut ajouter que le public a beaucoup apprécié cette soirée. Nous l'aimons beaucoup, notre petite Suzanne, et nous lui souhaitons bon succès dans sa tournée et dans sa carrière.

Gilberte Bohémier
Ste-Anne

ERRATUM

La gagnante du premier prix, 5e année, au concours COMPOSITION MANITOBA 72 (novembre) était Agnès Molin de Ile-de-Chênes, et non Agnès Nolin comme il fut écrit. Nous nous excusons auprès de la famille Molin de cette erreur d'épellation.

LE RESPECT DE LA VIE HUMAINE

Le 10 janvier 1973

Monsieur le Rédacteur,

LE RESPECT DE LA VIE HUMAINE

La vie humaine commande-t-elle autant de respect qu'autrefois?

Chez les gens de certains milieux c'est toujours vrai; cependant, un nombre croissant de citoyens canadiens suggèrent, d'autres réclament maintenant l'avortement dit "thérapeutique" sur demande. De plus, un fort courant d'opinion se dessine et laisse présager l'élimination légale des "déficients mentaux et des malades chroniques".

Pour tous ces gens, la vie humaine ne compte plus pour grand chose hélas!...

C'est dans le même sens que le R.P. Robert Gannon s'exprimait le 16 août 1972, à Toronto, lors de l'assemblée annuelle du Conseil Suprême des Chevaliers de Colomb, (organisme, nous dit-on, qui compte au Canada et aux Etats-Unis, environ 1,000,000 de membres.) "Le vrai danger, dit-il, c'est que si quelqu'un ne mène pas la lutte au droit à la vie, il est possible qu'on suggère bientôt une solution pratique aux conditions de surpeuplement."

"Quelques seringues hypodermiques pleines du liquide approprié et utilisé à discrétion pourraient libérer les corridors de nos hôpitaux et de nos foyers pour vieillards."

Est-ce assez clair! Pouvons-nous maintenant demeurer sourds à cette vigoureuse mise en garde?

Il est donc de notre devoir de vous signaler, chers amis lecteurs, les organismes qui luttent précisément en faveur du respect de la vie humaine, respect que nous rappelle si bien l'enseignement de l'Eglise Catholique.

Faute d'espace, nous vous en reparlerons dans un prochain communiqué. Mais entre temps, il nous ferait extrêmement plaisir de connaître la réaction de quelques-uns à ce sujet.

Votre bien dévoué,

Claude MORIN
Case postale 868
Gagnonville, P.Qué.
délégué officiel au Canada

Centre International
HUMANAE VITAE

Membre de l'A.B.C. de la M.W.N.A. et des Hebdos du Canada

LA LIBERTE

Tirage  Certifié

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse Ouest Limitee.

Hubert PANTEL
REDACTEUR

Toute correspondance relative aux articles et nouvelles doit être adressée à LA REDACTION, La Liberté, B.P. 96, Saint-Boniface (tél. 247-4823)

Toute correspondance relative aux abonnements doit être adressée au SERVICE DES ABONNEMENTS, La Liberté, B.P. 96, Saint-Boniface, Manitoba (tél. 247-4823)

Toute correspondance relative à la publicité, aux annonces commerciales et aux petites annonces doit être adressée au SERVICE DES ANNONCES, La Liberté, B.P. 96, Saint-Boniface, Manitoba, (tél. 247-4823).

ABONNEMENT ANNUEL - Canada: $7.50
Etats-Unis: $8.50
Etrangers: $9.50

Les abonnements partent du premier numéro du mois qui suit la réception de l'abonnement.

Imprimé par Reliance Press Ltd, 114 Victoria ouest Transcona, Manitoba.

Courrier de deuxième classe — Enregistrement No 0477.

"Été 1973" - le gouvernement crée 67,200 emplois

OTTAWA — Le Secrétaire d'Etat, M. Hugh Faulkner, a annoncé aujourd'hui que le gouvernement consacrera l'été prochain $85.4 millions aux programmes de création d'emplois et d'activités pour les jeunes Canadiens qui ont été élaborés par divers ministères.

Les programmes "Eté 1973" créeront environ 67,200 emplois pour les jeunes dans le domaine des services communautaires. 10,000 autres jeunes participeront aux programmes, non rémunérés, de voyages et de cours de langues. Bien que principalement destinés aux étudiants, certains programmes sont également ouverts aux jeunes chômeurs, plus particulièrement à ceux des régions économiquement faibles.

Les programmes "Eté 1973" visent principalement à créer des emplois et activités temporaires, pour les étudiants, qui soient à la fois utiles à la société et enrichissants pour les participants. Cet objectif doit être atteint au moyen de programmes visant à embaucher et aider les autres niveaux administratifs et le secteur privé à embaucher des étudiants et à offrir certains services utiles aux communautés.

Comme par les années passées, Perspectives-Jeunesse est le programme qui aura le plus d'ampleur, en raison de l'importance des fonds engagés ($39,970,000) et du nombre des emplois créés (33,834 participants). Le Secrétariat d'Etat est responsable de ce programme ainsi que les programmes suivants: cours de langues, auberges de jeunesse et voyages en groupe.

La Commission de la Fonction publique reçoit la tranche la plus importante du budget après le Secrétariat d'Etat, soit $27,748,000, en vue de l'embauche de 15,804 étudiants par les divers ministères de l'Administration fédérale. De cette somme, $14.7 millions proviennent des fonds disponibles des ministères, et $13 millions d'une dotation autorisée par le Conseil du Trésor au titre des programmes d'été.

Le Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration établira à travers le pays 196 Centres spéciaux de Main-d'oeuvre du Canada pour Etudiants en vue d'aider les quelque 1,272,000 élèves des niveaux secondaire et post-secondaire qui chercheront de l'emploi au cours de l'été de 1973. Les Centres de Main-d'oeuvre pour Etudiants constituent un point de rencontre dans maintes collectivités pour ceux qui cherchent à créer des occasions pour les étudiants.

Dans ce programme d'aide aux étudiants, le ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration collaborera étroitement avec les provinces, les Chambres de Commerce et tous les milieux du secteur privé afin d'assurer une meilleure coordination des programmes fédéraux-provinciaux.

D'autres ministères, dont les ministères de la Défense nationale et de la Santé nationale et du Bien-être social, dirigent aussi des programmes d'emplois d'été à l'intention des étudiants. De plus, en 1973, deux nouveaux programmes seront lancés par le ministère de la Consommation et des Corporations et le ministère de l'Industrie et du Commerce.

ETE 73 — PROGRAMMES ET FONDS DISPONIBLES

SECRETARIAT D'ETAT

PERSPECTIVES-JEUNESSE ($39,970,000 - 33,834 participants)

Des groupes de jeunes Canadiens conçoivent et réalisent des projets utiles à leur collectivité, qui sont financés par le gouvernement fédéral au titre de rémunération versée aux participants.

COURS DE LANGUES ($2,820,000 - 4,500 étudiants)

Le gouvernement fédéral acquitte les frais de logement et de scolarité des étudiants qui fréquentent une institution où ils peuvent suivre des cours d'anglais ou de français pendant l'été.

AUBERGES DE JEUNESSE ($1,500,000 pour 1,000 participants)

Des subventions sont accordées à des groupes communautaires qui organisent environ 125 auberges à l'intention des jeunes qui voyagent au Canada.

VOYAGES EN GROUPE ($5,000,000 - 5,500 étudiants)

Ce programme fournit à des groupes de jeunes la possibilité de voyager au Canada et ainsi de se familiariser avec d'autres régions du pays. Il s'ajoute au programme permanent Voyages-échanges.

Commission de la Fonction publique

EMBAUCHE DANS LA FONCTION PUBLIQUE ($27,748,000 - 15804 participants)

Deux catégories d'emplois au sein des ministères du gouvernement: des emplois axés sur la carrière à l'intention des élèves de niveau post-secondaire susceptibles d'aspirer ensuite à un emploi permanent, et d'autres postes dont ceux d'employés de bureau et de manutentionnaires.

Ministère de la Défense nationale

FORMATION DE RESERVISTES ET DE CADETS ($5,500,000 - 7,473 réservistes; $600,000 - 4,000 cadets)

L'accent est mis sur la formation du citoyen et l'entraînement pratique en forêt.

FORMATION CIVILE ($1,600,000 - 2,620 participants)

Un programme à caractère non militaire pour les étudiants âgés de 16 à 24 ans, qui met l'accent sur des projets d'aide communautaire.

Ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration

CENTRES DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA pour les étudiants ($2,601,000 - 879 participants)

Centres spéciaux de placement établis dans toutes les régions du pays; le personnel est composé d'étudiants et leur tâche consiste à orienter les jeunes vers les emplois disponibles et à les renseigner sur les autres programmes d'été du gouvernement fédéral.

Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

BOURSES D'ETUDES AUX JEUNES ATHLETES ($1,003,000 - 684 bourses d'études)

Des bourses d'études sont accordées à des étudiants canadiens possédant de grandes aptitudes dans le domaine de l'athlétisme afin de leur permettre de s'entraîner et de s'améliorer au lieu d'avoir à se chercher un emploi d'été.

AIDE AUX CLINIQUES DE QUARTIER ET RECHERCHES SUR LA DROGUE ($705,000 - 475 participants, soit #390,000 pour 300 emplois dans des cliniques de quartier et $315,000 pour 175 emplois dans des travaux de recherche)

Des subventions sont versées directement aux cliniques de quartier pour leur permettre d'embaucher des étudiants et aux universités à titre de projets de recherche.

Ministère de la Consommation et des Corporations

EXPOSITION DE PRODUITS DANGEREUX ($38,000 - 25 participants)

Des subventions sont accordées à des groupements de consommateurs ou à des associations bénévoles pour qu'ils emploient des étudiants en vue de préparer et de présenter des expositions de produits ménagers dangereux. Il s'agit d'une nouvelle initiative lancée dans le cadre du programme "Eté 73".

Ministère de l'Industrie et du Commerce

RECHERCHES INSPIREES PAR LES CULTIVATEURS ($30,000 - 20 participants)

Des subventions sont accordées à titre de financement de projets élaborés par des étudiants en vue d'effectuer des recherches sur des innovations mises au point par des cultivateurs dans le domaine du matériel agricole et d'évaluer les possibilités de fabrication et de commercialisation de ces innovations. Il s'agit d'une deuxième nouvelle initiative lancée dans le cadre du programme de cette année.

d'une région à l'autre

ST-PIERRE

M. Marcel Côté — 433-7716

Nous vous présentons ici les membres du Conseil du village de St-Pierre, ainsi que leurs responsabilités. Il est à noter que c'est à l'assemblée du 8 novembre dernier que ces fonctions ont été distribuées aux différents conseillers.

M. LEON GAGNE, maire du village: avec Mme Léontine Tessier, il représente le village à la Librairie Jolys; il est représentant au comité de police; représentant au comité du bien-être social; représentant au Centre récréatif.

M. LUC DANDENEAU, conseiller: il est député-maire; représentant au comité des travaux publics; représentant au club sportif; représentant au Rat River Community Developpement Coorporation et au Manoir de St-Pierre.

M. OMER FONTAINE, conseiller: représentant au comité du feu; avec Olivier Beaudette, représentant au bureau de l'hôpital de Salaberry; représentant au comité de développement et de planification.

M. /MADE JOUBERT, conseiller: représentant au comité des finances; représentant au comité des travaux publics; au Red River Wheat Control Board; au comité de feu; au centre récréatif; à la clinique vétérinaire.

M. RAYMOND MUSUER, conseiller: représentant au comité des finances; au comité de police; au Red River Health Unit; au Bien-être social; au comité de développement et planification; avec M. Frank Novak représentant au East-Man Developpement Board.

MME CELINE BOURGEOIS, secrétaire.

Un Mélo-Mani eut lieu à l'école élémentaire le jeudi 18 janvier. Etaient présents: Marie Fournier et ses aides, ainsi que le Père Martial Caron et Gilles Copp (théâtre). Environ 30 parents assistaient au Concert présenté à 2h50 de l'après-midi.

Le bingo, organisé par les Chevaliers de Colomb, a lieu à toutes les deux semaines. Le Gros Lot de cette semaine ($500) fut gagné par Mme Amanda St-Cyr de Vancouver, en promenade chez sa soeur, Mme Amédée Fontaine.

Que les vidanges soient ramassées dans le village de St-Pierre; voilà une résolution que le village de St-Pierre se propose de rendre obligatoire. Les personnes intéressées à cette tâche sont invitées à faire application.

M. Gilles Neveu, licencié contracteur-électricien, est maintenant au service du district sud-est du Manitoba. Il prendra résidence à Larochelle, au début de février. Félicitations et bonne chance à M. Neveu!

ST-CLAUDE

Mme H. Delaquis — 379-2113

"GENIES EN HERBE" — félicitations aux réalisateurs de cette émission. Nos quatre représentants, Nicole Chapel, Patricia Pineau, René Massinon, Wayne Foidart, seront à la télévision le 24 janvier, les 17 et 21 février. Ne manquez pas ce programme, tous les mercredis soir à 9h30. Ce contact avec un public invisible, mais attentif, n'est pas sans appréhension pour les débutants, ce qui explique certains retards dans les réponses qui sont exigées en un temps record... à peine celui de prendre une respiration...

MINI-FRANCOPHONES: Les réunions "mamans et petits" auront lieu tous les mardis et mercredis à partir du 30 et du 31 janvier. L'endroit: salle paroissiale; heure: 9h30 à 11h00 a.m. Après trois réunions d'organisation, tout semble prévoir un succès. Les mamans sont enthousiasmées et les petits ont hâte d'aller à l'école. Donc mamans de St-Claude et de Haywood, soyez les bienvenues.

NOUVEAUX HORIZONS: le 14 janvier, un comité a été formé dans le but de prendre connaissance des avantages offerts par le gouvernement aux personnes de 65 ans et plus. Ont été élus, M. Maurice Massinon, président; M. Victorin Chappellaz, vice-président; Mme Bernadette Gautron, secrétaire; Directeurs: Mlle Gabrielle Arbez, M. Louis Bazin, M. Lucien Bernard, Mme Marie Clandinin, M. et Mme Félix Goulet, M. et Mme Louis Heiget, Mme Maurice Massinon, M. Guillaume Trémorin.

Un représentant de la SFM, M. Michel McDonald, viendra donner les renseignements concernant ce projet. Toutes les personnes intéressées de Haywood et de St-Claude, sont les bienvenues. Pour la date, communiquez avec un des membres de ce comité.

LORETTE

Mme R. Thorrien — 878-3341

Félicitations à M. et Mme William Danylchuk pour la naissance d'une fille née le 6 janvier — Sandra Mona.

M. et Mme Ubald Désorcy désirent remercier tous leurs parents et amis qui ont si généreusement répondu à l'appel, pour venir en aide à leur fille, Soeur Florence des Soeurs de St-Joseph, missionnaire en Afrique du Sud.

Le bingo du 14 janvier, organisé dans le but de venir en aide à l'orchestre des écoles de Lorette (sous l'habile direction de M. Speilliers) fut un véritable succès, car un bon nombre de personnes y prenait part. Jimmy Bednar a gagné le panier de provisions, et Mme Priscilla Chaudouet fut la gagnante du $25.00 au bingo. Le comité remercie les magasins pour dons reçus, et remercie tous ceux qui sont venus les encourager.

Le comité de la Caisse Populaire de Lorette est à préparer les rapports pour l'assemblée annuelle qui aura lieu à la salle paroissiale le lundi 29 janvier à 8h00 p.m. Tous sont invités à y assister, et il y aura six prix de présence. Un goûter sera servi.

Nous avions le plaisir de recevoir la visite de Suzanne Jeanson et Norman Dugas, avant leur départ pour leur grande tournée dans l'ouest. Ils sont venus chez tante Rosa T. et Maria Jeanson, M. et Mme Côme Dugas, grand-mère Dugas. Le soir, des amis, M. et Mme Guy Tétreault, ont eu la gentillesse de faire une réception à Suzanne et à toute son équipe. Ils se sont bien amusés, et nous les remercions de les avoir invités. Toute la population de Lorette félicite ces jeunes et leur souhaite bon succès et bon voyage dans cette importante aventure. Que Notre Père du ciel les garde, les protège et les aide dans tout ce grand trajet. N'est-ce pas que chaque jour dans nos prières nous ne les oublions pas.

LA BROQUERIE

Dimanche soir le 14 janvier, au sous-sol du presbytère, avait lieu le souper-communion des Chevaliers de Colomb. Vingt-trois chevaliers, accompagnés de leurs dames, étaient présents. La soirée débuta par une messe, qui fut suivie par une causerie de M. Hubert Balcaen sur Développement et Paix; M. Balcaen était assisté de l'abbé Lévesque du Collège de St-Boniface. Une période de questions s'ensuit et cette soirée, très bien réussie, se termina par un goûter.

Vendredi de la semaine dernière, les Habitants ont défait les Huskies de Steinbach, dans un autre match de la Ligue de hockey de l'est du Manitoba; le pointage final fut 5 à 4, ce qui démontre un effort des deux équipes: partie très agréable à observer.

Le même soir au gymnase de l'Institut Collégial de La Broquerie, Mlle Suzanne Jeanson donnait un récital. On eut la preuve d'une très bonne organisation et d'un effort constant dans son spectacle qui fut un vrai succès. Ceux qui assistaient ne l'ont pas regretté et aimeraient souhaiter un bon succès à Mlle Jeanson dans l'avenir.

Cette fin de semaine, c'est le Carnaval annuel du Club Sportif de La Broquerie. En particulier nous aimerions souligner que samedi soir au Cabaret Carnaval, le couronnement de la reine de l'événement aura lieu. Les deux candidates sont Mlle Michelle Granger et Mlle Claire Lord. Elles sont toutes deux étudiantes en 10e année à l'Institut Collégial de La Broquerie. Venez donc samedi soir à compter de 8h00 p.m. au Cabaret Carnaval, découvrir laquelle des deux charmantes demoiselles aura la couronne.

Cette année, une autre nouveauté pour les jeunes: "M. Clown et ses marionnettes", une production de M. Clifford Tilley de Winnipeg. Ces poupées seront sur la scène samedi, d'abord à 11h00 et en deuxième spectacle à 3h00. Les paroissiens de La Broquerie, les organisateurs du Carnaval '73 et le Club Sportif vous invitent à venir vous amuser avec eux cette fin de semaine, dans une atmosphère de gaieté hivernale. Il y a de quoi pour tous les âges. Pour plus de renseignements consultez l'annonce qui se trouve ailleurs dans La Liberté.

ST-BONIFACE

Les Soeurs Franciscaines de St-Boniface, ainsi que celles de St-Laurent, sont heureuses de partager avec leurs amis les progrès qui s'effectuent à leur Chapitre qui s'est ouvert à Grottaferrata, près de Rome, à la fin de septembre 1972, comptant 115 capitulaires de 33 nationalités, représentant les 10,137 Franciscaines Missionnaires de Marie de l'Institut.

Après l'élection de la nouvelle générale: Soeur Alma Dufault, américaine, 48 ans, et de 6 assistantes générales, indienne, espagnole, paraguayenne, irlandaise, philippine, française, le Chapitre s'attache à redéfinir l'identité des Franciscaines Missionnaires de Marie en 1973, selon l'esprit de la fondatrice, M. Marie de la Passion. Intensifiant son renouvellement nécessité par l'évolution du monde, l'Institut étudie sa vocation franciscaine, eucharistique et missionnaire, ainsi que les multiples formes de sa présence au monde.

Pour faciliter son action, l'Institut a remanié sa structure interne; après consultation de l'ensemble des soeurs il a créé 42 unités géographiques réparties à travers le monde entier et confiés, pour 3 ans, à des responsables.

Des groupes de travail, très libres dans leur formation comme dans leur expression, ainsi que des assemblées plénières, contribuent à la prise de conscience collégiale des exigences et des problèmes, à dimensions universelles, qui se posent à l'Institut.

Les capitulaires expérimentent donc les richesses et les difficultés d'un plurelisme de cultures, de langues, de mode et style de vie, d'implantations. Dans une troisième étape le Chapitre établira options, orientations, priorités, pour le monde d'aujourd'hui.

STE-ANNE

Mme Constance Tougas — 422-5497

Cinq jeunes filles de la paroisse, Elene Doyle, Gilberte Bohémier, Lise Frénet, Monique Arbez et Joanne Tougas ont eu le plaisir de rencontrer Michel Tremblay. Elles participent à la préparation d'une pièce de Tremblay qui sera présentée au Centre culturel vers le mois d'avril (sous la direction du Frère Aimé Dépôt).

Jeudi dernier, il y eut une réunion du Club des hommes au Cordon Bleu. M. Roland Marcoux était l'orateur invité: il parla de la compagnie d'assurance-vie New Generation. Plusieurs sont très intéressés à prendre des parts dans cette nouvelle compagnie.

Le Carnaval annuel aura lieu les 2, 3 et 4 février prochains. Encourageons nos princesses: Janice Lambert, présentée par la Ligue des femmes catholiques; l'autre candidate, Terry Stoetzel, est représentante de l'école secondaire.

La Division scolaire Seine est à construire une aile de 58 par 16 pieds, évaluée à $9,000.00 Cette construction se réalise sous le programme des travaux d'hiver.

Nous remarquons qu'il y a eu pour la valeur d'un demi million de dollars de construction dans le village l'année dernière. Cela comprenait la construction de 17 maisons ($298,200), un Centre Culturel ($30,000), huit garages et huit améliorations ($18,000), et un travail commercial (addition à l'élévateur à grain — $60,000); on compte aussi trois nouvelles roulottes dans le village. L'année 73 s'annonce très bien, la construction de 13 maisons ayant été entreprises.

AUBIGNY

Mme Alice St-Onge — 882-2380

Plusieurs paroissiens d'Aubigny ont pris part au Mélo-Mani qui eut lieu à Ste-Agathe durant la fin de semaine. Ce sont: Mmes Berthe Palud, Emma Vermette, Emerance Chartier, Isabelle Ritchot; M. Arthur Clément; Suzanne et Claude Clément; Nicole Roy et Nicole Chartier. Dimanche soir il y avait concert auquel le public fut invité. Nous avons pu apprécier le merveilleux travail qui fut accompli. Nous remercions Mme Labelle pour cette heureuse initiative.

Pendant que ceux-là s'intéressaient au chant, un autre groupe, des sportifs ceux-ci, prit part à un Bonspiel à Otterburne. Ce sont: Léo Chartier, Marcel Caron, Ronald et Jean Saurette, René, Claude, Marcel et Roland Vermette.

Dimanche après-midi, une soixantaine de dames et demoiselles se réunirent à la salle paroissiale pour un shower en l'honneur de Mlle Henriette Ritchot, dont le mariage aura lieu prochainement.

Nous désirons féliciter Suzanne Clément, fille de M. et Mme Arthur Clément, qui fut au nombre des concurrentes aux Jeux Intérieurs organisés par les Chevaliers de Colomb à l'aréna de Winnipeg.

Félicitations également à Soeur Lucille Sorin, qui a terminé son cours d'infirmière pratiquante à l'hôpital St-Boniface. La cérémonie de graduation eut lieu à la United Church de Norwood. Ceci fut suivi d'une réception au couvent des Filles de la Croix, à laquelle assistèrent la mère de Soeur Sorin, ainsi que ses frères et leurs épouses.

M. Armand Guenette **ST-LAZARE** 683-2390

Depuis le 16 décembre, nous avons un Coordonnateur Communautaire dans la personne de M. Antonio Simard. Son travail consiste à coordonner les activités locales; aider dans l'organisation de programmes nouveaux; service d'information de tout genre, etc. M. Simard est natif de Saint-Lazare et il nous fait plaisir de l'accueillir chez lui, ainsi que sa famille. Nous lui souhaitons beaucoup de succès dans sa nouvelle capacité, et voulons l'assurer de notre entière collaboration.

Le mercredi 17 janvier avait lieu une première réunion d'information organisée par M. Simard, et ce fut un grand succès. Quelque 150 personnes sont venues se renseigner, discuter, demander des questions et déguster un assortiment fantastique de fromages et vins. M. Léon Dupont agit comme président de la réunion. Omer Chartier souhaita la bienvenue et expliqua le but de la réunion. Les invités qui donnèrent un exposé des différents départements et programmes disponibles étaient: M. Lloyd Cavers, département de l'Agriculture; M. Roland Vaudry, gérant général de la Manitoba Metis Housing Corporation; M. Marc Arnal, assisté de M. Michel McDonald, représentants de la Société franco-manitobaine; M. Bill Martin, spécialiste en Affaires Communautaires; M. John Hudek, aviseur pour le programme de diversification des fermes; M. Garry Tonner, conseiller du département de la Main-d'Oeuvre. Après les présentations, 11 groupes d'études furent formés pour discuter des différents programmes et formuler des questions. De nombreuses questions furent posées aux membres du panel.

La soirée se termina dans un esprit d'amitié et de fraternité — tout en dégustant des vins et fromages. Plusieurs ont aussi profiter de cette période pour discuter personnellement avec les invités. Merci et félicitations à M. Simard, l'organisateur de la soirée.

C'est l'hiver, il fait froid, et il reste encore presque sept mois avant la grande journée sportive annuelle du 5 août, mais cela n'empêche pas le comité de se préparer. Plusieurs démarches ont déjà été faites, et tout indique pour une fête qui n'aura jamais vu son pareil. Nous invitons tous nos amis de l'extérieur de prendre note de cette date, à Saint-Lazare le 5 août, 1973.

A l'occasion de la semaine du Hockey Mineur, l'Association athlétique a organisé deux jours de hockey où l'entrée était gratis pour tous, des goûters pour les joueurs, etc. Bravo et félicitations pour cette heureuse initiative.

Le mois de janvier n'est pas encore terminé et la paroisse de St-Lazare se trouve au deuil d'un des siens pour la troisième fois depuis le début de l'année. Nous offrons nos sincères condoléances aux membres de la famille de M. Peter Hayden, décédé le 17 janvier.

Gens de St-Lazare, n'oubliez pas le concert de Suzanne Jeanson le dimanche soir 28 janvier dans la salle des Chevaliers. Ce sera une soirée que vous ne regretterez pas.

Une initiation au 1er degré des Chevaliers de Colomb aura lieu lors de la prochaine réunion du Conseil le lundi 5 février. On s'attend à 14 nouveaux membres pour notre conseil. Frères Chevaliers, nous vous donnons rendez-vous pour le 5 à 8h30 p.m. dans notre local.

C'est votre dernière chance pour vous abonner à La Liberté à prix réduit et vous avez la chance de gagner un Ski-Doo — ne tardez pas, voyez A. Guenette aujourd'hui.

Mme Armand Désilets **POWERVIEW** 367-2385

A l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Raoul Vincent, il y eut, le 17 janvier, une réunion de famille chez l'aînée des filles, Mme Albert Pelland. Etaient présents à la fete: Claval Clara Lavallée, Albéa Legall, Alice et son mari Henry Schmidt, Eva et son mari Norne Knopt; aussi, Paul Pelland et sa fiancée, Mlle Cook; Aline et Jacqueline Pelland, M.B. Dell avec sa mere, en visite de Vancouver; M. et Mme Joseph Vincent. Un succulent souper fut servi.

Les dames de la ligue de St-Georges ont invité le comité de liturgie Powerview-St-Georges à préparer un programme sur la messe. Jeudi le 18, la soirée débuta par un panel auquel participaient M. David Dufour, Mme Lucie Papineau, Hélène Courcelles et Marcel Guay, avec M. l'abbé Eugène Hébert comme animateur. Après un bref exposé du paneliste, de nombreuses questions surgirent de partout dans la salle. Ce fut un débat des plus intéressants. Comme 2e partie du programme, des équipes se sont formées pour la préparation de la messe: soit le chant, soit les prières, soit les lectures. Plus de 50 personnes participèrent à la célébration eucharistique. Un délicieux souper fut ensuite servi. Un grand merci aux organisateurs et invitez-nous encore à de semblables soirées !

Mlle Hélène Blais **TRANSCONA** 222-8851

REGIME DES PENSIONS DU CANADA. La prochaine réunion générale de la Ligue des femmes catholiques et des dames de la paroisse l'Assomption aura lieu le mercredi, 31 janvier, à 8h15 précises dans le nouveau Centre culturel l'Assomption. On débutera par le programme qui s'avère très important pour hommes et femmes, jeunes et vieux.

M. E.-A. Poitras, agent régional pour le Régime des Pensions du Canada, viendra expliquer ce plan de pensions et répondra aux questions qui lui seront posées. Vu l'importance que chacun se doit de connaître le détail de ce plan, la Ligue invite toute la paroisse à venir se renseigner et profiter du régime en temps et lieu. Un café sera servi.

Mme Léopold Chartier **STE-AGATHE** 882-2202

Samedi le 20 janvier, M. et Mme Alfred Lévesque et M. et Mme Léopold Chartier se rendaient à St-Boniface pour la graduation des gardes-malades pratiquantes de l'Hôpital général de Saint-Boniface. A cette occasion, Mlle Cécile Lévesque et Mme Léon Fillion (née Louise Chartier), recevaient leurs diplômes de gardes-malades pratiquantes, couronnement depuis longtemps désiré de leurs labeurs. Dorénavant, Cécile travaillera au soulagement des malades à l'hôpital Taché de St-Boniface, tandis que Louise se dévouera auprès des enfants de Winnipeg. Nos félicitations et voeux de bonne chance à ces deux graduées.



propos de saison...



Soupe aux choux

Il vous est sûrement déjà arrivé de vous demander quelle était la différence entre une soupe et un potage. Auguste Colombié l'a définie ainsi: "Le potage est un mets assez compliqué renfermant plusieurs éléments qui, ayant été cuits séparément, sont réunis après diverses manipulations pour constituer un coulis. La soupe est, par sa composition, une préparation plus simple, formée d'un ou de plusieurs légumes et d'un corps gras, telle la soupe aux choux, aux poireaux, aux haricots, etc.".

Les premières soirées printanières sont fraiches. et penser à une bonne soupe maison, à cette époque de l'année, fait encore chaud au coeur. Si vous êtes de celles qui aimeraient pouvoir confectionner leur propre soupe mais se découragent à l'idée qu'une entreprise d'une telle envergure pourrait leur coûter trop de temps et d'efforts, voici une soupe aux choux vite faite et délicieuse. On fait d'abord sauter le chou et les oignons dans l'huile d'arachides (faire sauter un légume, quel qu'il soit relève la saveur de la soupe); puis on incorpore tous les autres ingrédients d'un seul coup.

Cette recette a été mise au point par madame Claire Friefeld, conseillère en alimentation, pour l'Institut des huiles d'arachides. L'Institut vous offre également un livre de vingt-cinq recettes que vous pourrez obtenir à titre gracieux en écrivant à: l'Institut des huiles d'arachides, case postale 1081, Montréal 101, Qué.

Soupe aux choux

¼ tasse d'huile d'arachides
4 tasses de chou haché fin ou rapé

1½ tasse d'oignon, haché fin
2 boîtes (19 onces) de tomates
1 pinte d'eau
1 boîte (5½ onces) de concentré de tomates
2 cuil. à table de jus de citron
½ tasse de sucre granulé
2 cuil. à table de farine
2 cuil. à thé de graines de carvi (au choix)
½ cuil. à thé de poivre
1½ cuil. à table de sel
¼ cuil. à thé de poudre d'ail
Crème sûre (au choix) pour la garniture

Chauffer l'huile d'arachides dans une grande marmite. Faire sauter le chou et les oignons pendant environ 10 minutes en remuant de temps à autre. Ajouter ensuite les tomates, l'eau, le concentré de tomates, le jus de citron, le sucre, la farine, les graines de carvi, le poivre, le sel et la poivre, le sel et la poudre d'ail. Bien mélanger tous les ingrédients. Assaisonner à nouveau, au goût. Faire mijoter à feu doux pendant environ 1 heure. Servir avec ou sans crème sûre.

Le cancer

Trois médicaments contre le cancer ont été mis au point en URSS et seront expérimentés aux Etats-Unis dès le début de l'année prochaine, a annoncé à Genève, l'Organisation mondiale de la santé. Les Américains, de leur côté, livreront aux savants soviétiques trois de leurs produits: l'hexaméthymélamine, qui a été expérimenté contre le cancer du poumon, le "C.C.N.U." et le "D.T.I.A.". Ce dernier médicament se serait révélé efficace contre les tumeurs de la peau ou melanomes.

Cette coopération mondiale dans la lutte contre le cancer, estime le professeur G. I. Abelev, de l'Académie des Sciences médicales de l'URSS, dont les propos sont reportés par l'Organisation mondiale de la santé, porte en elle des promesses de succès. Pour le professeur Abelev, les premiers virus des tumeurs cancéreuses de l'homme et notamment des leucémies, pourront être isolés et identifiés d'ici deux ou trois ans. Dès lors, l'étape de la vaccination contre ces formes virales du cancer sera en vue. Et nous avons le sentiment de nous trouver à la veille de découvertes capitales. Les travaux dans ce domaine évoluent très rapidement et dès que le mystère d'une de ces tumeurs aura été percé, les autres suivront.

Il a ajouté: "Pour vaincre le cancer, la coopération est absolument indispensable."

Existe-t-il de faux paradis?

Bien sûr, et ils sont nombreux, bien camouflés. Ils sont des trompe-l'oeil.

Ces faux paradis, ils se traduisent par une recherche exagérée de confort, de la facilité.

Nous pouvons les dépister aussi dans cette publicité qui nous crée des besoins factices non justifiés.

Ces faux-paradis nous les retrouvons dans ces slogans qui nous offrent le bonheur à prix réduit, sans peine, sans effort, sans conversion.

Nous vivons dans un monde rempli de difficultés. Il ne faudrait pas rêver en couleur d'un bonheur facile. Nous risquerions de nous réveiller brusquement dans une réalité déconcertante.

Il se peut que par manque d'information, par crainte de faire face à nos problèmes, nous nous lancions dans l'alcool, la drogue, la recherche du sexe.

Dans ces moments-là, nous ne faisons que contourner momentanément nos difficultés pour les retrouver plus aigues par la suite... Cette fausse évasion nous aura peut-être apporté une santé chancelante, un foyer déséquilibré ou la perte d'un idéal de jeunesse.

Et pourtant, nous chrétiens cherchons tous le bonheur de différentes manières.

Dans notre monde d'aujourd'hui, le bonheur c'est quoi?

Tout être créé fait partie du plan de Dieu qui est de voir l'homme heureux. Le bonheur sur terre est donc possible.

La première condition à mon avis c'est de s'accepter tel que l'on est avec ses limites, ses faiblesses et désirer s'améliorer jour après jour.

Cette acceptation de soi conduit à une paix intérieure garante d'une grande force pour chaque personne.

Mais cette paix si précieuse ne peut s'acquérir et se développer que par un contact avec son entourage. Elle se traduira chez chaque personne par cette sérénité, ce sourire, cette ouverture à l'autre, cette disponibilité, cette joie de donner sans retour.

Notre bonheur, c'est nous qui le faisons. Il se tisse à travers les événements quotidiens, à travers des situations difficiles. Et ici il faudrait bien nous convaincre que nous pouvons toujours tirer profit de chacune des situations qui s'y présentent, des épreuves et des imprévus qui remplissent nos vies.

Si nous voulons savoir jusqu'où peut aller l'homme dans ses ressources, dans sa force morale, nous n'avons qu'à le faire vivre au milieu de problèmes. C'est là qu'il se mesurera véritablement, qu'il se découvrira un dynamisme intérieur susceptible de le faire se dépasser.

Toute vie comporte un passé, un présent et un avenir.

Le passé ne nous appartient plus.

L'avenir n'est pas encore là.

C'est le moment présent qui compte.

Combien de fois aussi n'avons-nous pas rêvé d'un avenir qui ne sera jamais réalité.

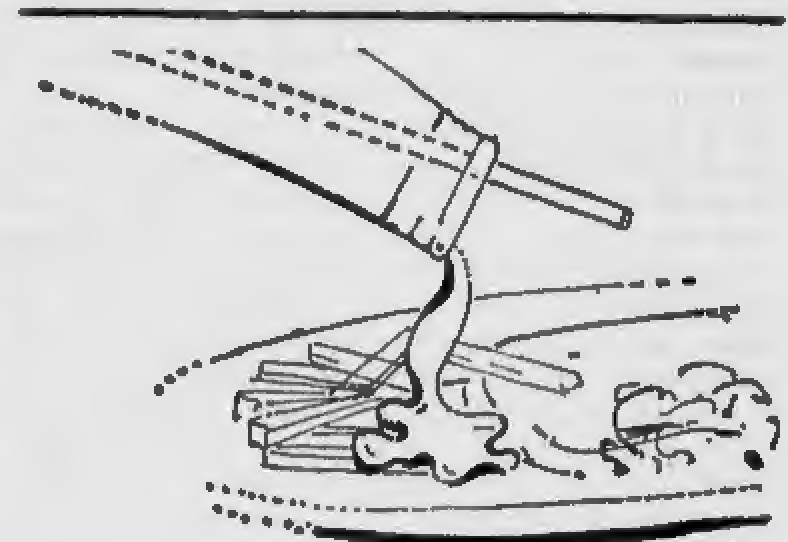
Soyons très attentifs au moment présent. Imprégnons-le d'oubli de soi et d'un souci constant de rendre les autres heureux.

Si chacun se donnait la peine de vérifier la valeur réelle de son présent peut-être retrouverait-on moins de souffrances morales, moins d'angoisse, moins d'ennui...

L'expérience du passé ajoutée au souci de bien vivre le présent, préparent un avenir meilleur.

Ici, je ne puis m'empêcher de penser à cette chanson de "Jacques Michel": "La cage", qui symbolise la vie de chacun d'entre nous. Cette petite cage ouverte à tous, il n'en tient qu'à nous de la décorer, de l'enjoliver, de la remodeler selon nos goûts et nos aspirations profondes.

Mme Madeleine Desaulniers



Il fallait y penser...

Parfois, on est porté à croire qu'il serait beaucoup plus facile de faire sortir un génie d'une bouteille à petit goulot qu'une seule goutte de catsup d'une de ces bouteilles dont on se demande comment les fabricants ont bien pu faire pour les remplir.

Essayer d'en obtenir quelques gouttes devient très souvent à table une gymnastique hilarante.

En attendant que l'on vende cette sauce tomate épicée dans des contenants plus rationnels. Il existe un petit truc pour "en" sortir sans éclaboussures et avec les honneurs de la guerre. On y glisse une paille qui, en amenant de l'air dans le fond de la bouteille, permet au catsup de se libérer aisément.

DÉFENSE DE RIRE!

Après une grave opération, un malade revient lentement à lui. Il distingue des formes blanches autour de lui et demande faiblement:

- Est-ce que je serais déjà au Paradis?

- Mais non, répond sa femme, tu vois bien que je suis là.

Une dame dit à son mari:

– J'ai rêvé que tu m'offrais un splendide collier de perles. Qu'est-ce que ça signifie?

– Tu le sauras tout à l'heure.

Alors, midi, au diner, il lui rapporte un joli paquet. Elle l'ouvre et c'est un livre: "La Clé des Songes".

ailleurs au Canada

AU QUÉBEC

UNE RECULADE

(extrait du journal LE BIEN PUBLIC de Trois-Rivières)

Décidément, le français a de, plus en plus de problèmes au Canada et dans le Québec. Au gouvernement fédéral, on avait pris depuis quelque temps des mesures pour bien établir que la langue française doit être reconnue et mise en pratique au moins être dans le service civil. L'on avait des districts bilingues dans chaque région du pays où un minimum de 10 p.c. de la population française existe. L'on avait donné suite à la monnaie bilingue, aux timbres bilingues, à la traduction simultanée aux Communes. En somme, le gouvernement avait montré un désir sincère de faire suite aux légitimes récriminations des francophones. L'on caressait l'espoir que par la reconnaissance officielle du français par sa mise en pratique, une meilleure unité du pays en sortirait.

Mais voilà que la cause du français prend un sérieux recul. Ottawa a fait savoir récemment que la question des districts bilingues doit être revisée à la lumière des plus récents chiffres de recensement. Dans certains districts bilingues créés en basant sur les chiffres de 1961, le taux des francophones aurait baissé en bas du fameux 10 p.c.; donc il serait coûteux d'y maintenir des services supplémentaires en français !

Voilà maintenant qu'émanent du Conseil du Trésor de nouvelles considérations quant au français dans la fonction publique. Tous les ministères et officines du gouvernement devront établir d'ici le 31 décembre 1973 les postes où le bilinguisme est requis et l'on remet au 31 décembre 1978 (pourquoi pas à l'an 2000) l'occupation effective de ces postes. Il serait irréaliste, paraît-il d'exiger pour 1975 la réalisation d'un bilinguisme fonctionnel. M. Drury, président du conseil du Trésor, aurait même estimé que les situations où le bilinguisme serait de rigueur dans la fonction publique ne dépasserait pas 25,000 sur un total de quelque 230,000 situations. Si jusqu'ici on laissait miroiter aux yeux des fonctionnaires un salaire plus élevé pour les bilingues, on ne parle plus que d'encouragement à apporter aux fonctionnaires qui désireraient se qualifier dans les deux langues. A ceux-là, aux dépens du public, on offrirait des cours intensifs d'un an. Ainsi les grands mandarins unilingues de la fonction publique pourront continuer à ignorer le français.

Comme on le voit, on recule à Ottawa. Tout en continuant à honorer le français du bout des lèvres, on patine sur la question. On cherche à apaiser les craintes des anglophones, on prend la tangente, à plus tard le français effectif, pas si vite que cela, ça ne presse pas, semble-t-on dire.

Quant au français au Québec, pour des raisons politiques, on patine aussi largement. On attend dit-on le rapport de la Commission Gendron, on tergiverse. L'on joue sur les mots. L'on a une frousse inexplicable du français prioritaire. Oui, le français a des problèmes au Canada.

EN SASKATCHEWAN

LES JEUNES S'ÉVEILLENT

(extrait du journal L'EAU VIVE)

Les revenus de R.A.M.E. viennent des jeunes même. Dans chaque centre, le représentant organise les jeunes de l'endroit pour faire des activités. Aucun adulte ne s'occupe de l'organisation car c'est le rallye des jeunes. D'autres revenus viendront des dons et d'octrois des gouvernements (fédéral et provincial).

Pour nous guider, nous avons deux excellents animateurs, MM. Gérald Boudreau et Wilfred Denis. Ils nous tiennent occupés, mais aussi nous rions beaucoup avec eux.

Le nom choisi pour ce rallye est R.A.M.E. (Réussir l'avenir-Marchons ensemble). La date fixée pour R.A.M.E. est du 9 au 11 mars et il aura lieu à Prince-Albert. Nous prévoyons au programme des ateliers de créativité, de chant, de danse, d'audio-visuels, de théâtre et de discussions sur de nombreux sujets. Les billets d'entrée seront vendus d'avance au prix de deux dollars (2.00) et tout participant portera l'insigne spécial du rallye. D'autres boutons seront vendus aux bienfaiteurs après le rallye.

- Le 9 mars, après l'inscription, on commence avec une boîte à chansons et une danse.

- Le 10, samedi soir, nous prévoyons un spectacle avec un artiste invité.

- Le 11, dimanche après-midi, nous aurons une grande plénière divisée en deux parties. Un groupe s'occupera à des ateliers de créativité et l'autre, à des ateliers de discussions.

En s'y inscrivant, les jeunes seront obligés de payer $3.00 pour leurs repas.

On s'occupera de loger tous ces jeunes à Prince-Albert. Nous préférons que ces jeunes soient âgés de 15 à 25 ans.

Les jeunes francophones de la Saskatchewan sont-ils assimilés? Non, certainement pas, et ils n'ont pas l'intention de l'être non plus.

Depuis le mois d'octobre, un comité de jeunes travaille à organiser un rallye pour les jeunes francophones du nord de la Saskatchewan. Il ne s'agit pas d'un rallye tout cuisiné pour les jeunes à l'avance. Le fait de voir les jeunes du nord travailler dans chaque centre à réaliser cette rencontre prouve leur volonté de garder leur langue et leur culture. Chaque centre a choisi un représentant pour assurer sa participation active dans l'organisation du rallye et révèle cet événement – l'affaire propre des jeunes.

Mais au fond, pourquoi ce rallye? Nous voulons promouvoir la langue et la culture françaises. Puisque nous réalisons que nous sommes chanceux de posséder notre langue française, nous voulons inspirer la fierté et l'indépendance du canadien français. Nous croyons à la grande valeur de la culture française et nous voulons que les jeunes s'en rendent compte. Individuellement, nous ne sommes pas aussi forts qu'unis ensemble; alors en groupe nous aurons plus de force et nous serons plus fermes dans nos efforts. Après le rallye, pour maintenir cette sécurité, nous voulons organiser une association provinciale de jeunes francophones.

Qu'est-ce que l'avenir réserve aux jeunes francophones? Comme nous voulons étudier cette question, nous l'avons choisie comme thème.

Puisque nous attendons encore 300 jeunes à R.A.M.E., ce n'est pas une petite chose à organiser. Les jeunes sont vraiment intéressés et le comité manifeste beaucoup d'enthousiasme. On sait ainsi d'avance que R.A.M.E. sera un grand succès.

Si vous voulez plus d'information, entrez en contact avec Monique Bezaire, St-Louis, Sask.,; Della Gaudet, Duck Lake, Sask.; ou le représentant de votre centre.

BILLET de J.-P. A.

La semaine dernière, dans le billet intitulé "Tu ne tueras pas", je me suis contenté de mentionner en passant le débat sur la peine capitale qui se déroule en ce moment à Ottawa.

J'aimerais revenir aujourd'hui sur cette question. Non seulement parce qu'elle a une importance pratique pour le maintien de l'ordre dans notre société, mais aussi parce qu'on ne peut la régler sans tenir compte des principes et des attitudes qui nous animent.

Tout d'abord, cernons bien le problème: la question à discuter se résume à ceci: "Vaut-il mieux, pour assurer le maintien de l'ordre dans la société civile, exécuter les meurtriers ou les incarcérer pendant un certain temps?"

Avant de répondre, il importe de s'entendre sur les termes et de ne pas jouer sur les mots. Par exemple, tout "homicide" n'est pas nécessairement un "meurtre". Un meurtrier, c'est quelqu'un qui a tué "volontairement" un être humain.

Il est important également de toujours se rappeler que "nul homme n'est une île", que chaque individu, ou mieux que chaque personne ne se comprend bien et ne se réalise pleinement qu'en référence aux autres, la communauté de personnes à laquelle on appartient d'une façon ou d'une autre. Chaque individu n'a pas seulement des droits; il a aussi des obligations envers les autres. A lire certains journaux ou à entendre certains hommes politiques, on semblerait vouloir mettre tous les droits d'un côté, celui de l'individu, et toutes les obligations de l'autre, du côté de la communauté. Le libéralisme exagère dans ce sens, le socialisme exagère dans le sens inverse.

Enfin, il faut reconnaître que dans la société civile, dans un Etat démocratique comme le nôtre, l'exercice de l'autorité est confié à un groupe de représentants. Ils ont le mandat, la responsabilité "d'organiser la conquête du bien commun", comme disent les philosophes. Le gouvernement, l'exercice de l'autorité ne consiste pas à faire des sondages de l'opinion publique pour ensuite décider selon la majorité des tendances, ou encore selon la puissance financière des "groupes de pression". Sinon, les groupes minoritaires, les faibles se trouveraient toujours à la merci de la majorité ou des économiquement forts. Ceci s'applique à tous les domaines, même à la "police", c'est-à-dire au service qui doit assurer le respect de l'ordre et de la paix intérieure du pays. L'Etat a le droit de punir les délits; mais, en le faisant, il ne doit ni se laisser influencer par l'émotivité populaire ni tolérer que la foule procède au "lynchage".

Rappelons un autre principe que tout Chrétien ne peut pas oublier: quel que soit le régime politique ou social en vigueur, "il n'y a point d'autorité qui ne vienne de Dieu et celles qui existent sont constituées par Dieu".

Revenons maintenant à notre question du début: faut-il condamner à mort les criminels coupables d'avoir "volontairement" tué un être humain? Réponse: "en principe", l'Etat a le droit de le faire "si cela paraît nécessaire pour défendre efficacement la vie des citoyens".

En pratique, c'est moins facile à appliquer. Il y a tant de circonstances dont il faut tenir compte. Tout d'abord, il faut prouver que le meurtre a été "pleinement volontaire". On ne peut pas dire que tous les meurtres sont "prémédités, calculés". Il y a des cas où les coupables ont pratiquement "perdu la tête" sous le coup de l'émotion, de la passion. Cela n'enlève cependant pas toute responsabilité; il y a les circonstances qui ont conduit au délit. Un habitué de vols à main armée prend délibérément des dispositions très graves de conséquence, même s'il essaie de se convaincre (et de nous convaincre) qu'il ne veut pas tuer. Il prend volontairement des moyens qui "peuvent" entraîner la mort de quelqu'un.

D'un autre côté, on n'envoie pas un criminel à la potence à moins d'être moralement assuré que cette mesure empêche effectivement les crimes de se multiplier. L'Etat peut par ailleurs se demander si, en se montrant plus clément qu'autrefois envers les meurtriers, il n'expose pas les innocents à plus de risques. Comme on peut le voir, la question est très complexe.

Personnellement, j'hésite à croire que le retour à la peine capitale changerait quelque chose dans les circonstances actuelles. Je crois qu'il serait plus efficace de se montrer très sévère envers ceux qui se servent d'armes pour perpétrer leurs crimes. Quiconque se rend coupable de menacer un autre d'une arme pose déjà un attentat à l'intégrité corporelle de l'autre. A mon avis, on en laisse trop passer de ces gestes. Il n'y a aucun équilibre entre les biens matériels de quelqu'un et sa vie ou sa santé. Un criminel qui menace la vie ou la santé d'une personne pour s'emparer de son bien fait preuve d'un grave mépris de la vie; ce mépris est la voie ouverte au meurtre. On ne devrait le tolérer en aucune façon. A mon avis, que l'on commence par imposer de fortes peines d'incarcération pour tout attentat à main armée, sans sursis de sentence. L'on verra alors si les meurtres ne se mettront pas à diminuer graduellement.

Explorations '73: une prise de conscience historique

La Société Historique de Saint-Boniface, en collaboration avec le Centre Culturel, annonce son projet EXPLORATIONS '73, pour le samedi 31 mars, à Saint-Boniface.

EXPLORATIONS '73, c'est une prise de conscience historique chez les Franco-Manitobains qui se doivent de s'intéresser davantage à ce riche patrimoine qu'est leur passé. Le renouveau culturel qui se manifeste au sein de la collectivité manitobaine depuis quelques années déjà doit être accompagné d'un approfondissement de l'histoire familiale, municipale, religieuse, économique, intellectuelle, sociale et collective qui a façonné et régi la marche de cette minorité à travers ces régions explorées par les La Vérendrye.

EXPLORATIONS '73, c'est encore une journée consacrée aux ateliers. Ateliers qui s'adressent non pas seulement aux historiens, mais encore et surtout aux Manitobains désireux d'en connaître plus long sur leur milieu. Les participants retrouveront là l'occasion de rencontrer des chercheurs manitobains qui les renseigneront sur les sources de l'histoire manitobaine. Les ateliers porteront sur la généalogie, les archives, l'histoire religieuse et régionale, et sur l'enseignement de l'histoire manitobaine.

EXPLORATIONS '73, veut stimuler l'intérêt parmi la population pour une histoire qui connaîtra bien des anniversaires importants au cours des prochaines années. Mentionnons par exemple la fondation de paroisses telles que Lorette, Ste-Agathe, St-Jean-Baptiste, St-Pie, Ste-Marie (Winnipeg), St-Léon et d'autres encore. Ajoutons encore que c'est au cours de la décennie des 1870 qu'un grand nombre de familles vinrent s'établir au Manitoba en provenance de la Nouvelle-Angleterre ou du Québec. Il est temps que les Manitobains prennent conscience de ces événements afin qu'ils puissent fêter en connaissance de cause les origines et les réalisations de leurs pères.

EXPLORATIONS '73, c'est enfin la première étape des "explorations" qui devront suivre par la suite. La Société Historique de St-Boniface et le Centre Culturel souhaitent que nombre de Franco-Manitobains, de toutes les régions, participeront à ce programme, soit à titre individuel ou en tant que représentants d'organismes locaux ou régionaux. Il est à prévoir que cette rencontre à l'échelle manitobaine sera suivie de rencontres régionales à l'automne ou au printemps prochain, selon les besoins et les désirs des participants.

Déjà la Société Historique et le Centre Culturel ont mis en branle une organisation qui fournira de plus amples détails au cours des deux prochains mois. L'exploration est lancée!

MOTS CROISES

"CONCOURS"

Chacun des jeux de mots-croisés contenant les bonnes réponses sera une entrée pour le prix de $5.00. Plus vous avez d'entrées, plus vos chances de gagner sont grandes.

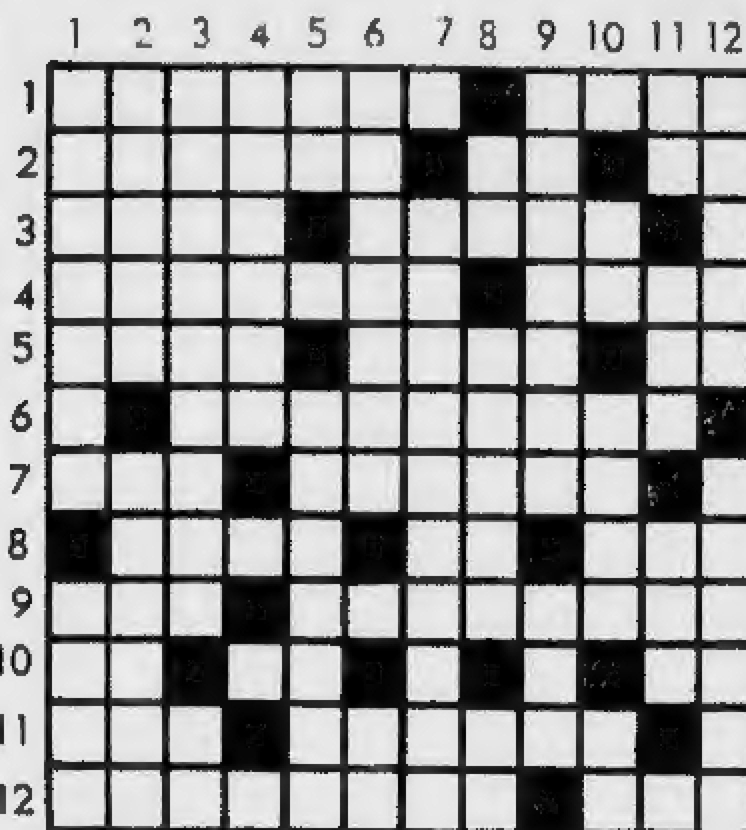
C'est facile. On remplit les mots-croisés et on les fait parvenir à 543, rue Langevin, Saint-Boniface, ou par la poste à "Mots-Croisés, C.P. 96, Saint-Boniface", avant le cinq (5) du mois qui suit la parution du jeu.

Après le dépouillement du courrier, le 5 de chaque mois, nous ferons le tirage et nous publierons le nom du (de la) gagnant(e) du prix de $5.00.

Nom - ....

Adresse - ....

Code postal - ....



HORIZONTAL

1 – Compositeur parisien, maître de l'école de Notre-Dame de Paris. - Vêtement de femme.
2 – Roi des Parthes Arsacides. - Pron. pers. - Quatre, en chiffres romains.
3 – Morceau de métal plat et très mince. - Grand faucon d'Europe.
4 – Grosse pièce de bois pour soutenir provisoirement un mur. - Greffe.
5 – Effet de vibrations rapides des corps, Pl. - De plus, en outre. - Term. d'inf.
6 – Espèce de citronnier.
7 – Dans la rose des vents. - Lier de nouveau.
8 – Air, mélodie. - Symb. chimique. - Roue à gorge.
9 – Rivière, en espagnol. - Plante potagère, Pl.
10 – Carte à jouer. - Equerre. - Conj.
11 – Anc. pièce de monnaie. - Qualité de ce qui est aigu.
12 – Disposer autour de : - Lettre grecque.

VERTICAL

1 – Région de la Biélorussie. - Coupé court.
2 – Muse qui présidait à la poésie lyrique. - Division de l'année.
3 – Recueil rassemblant des poèmes espagnols. - Anc. note de musique.
4 – Port du Danemark.
5 – Pron. pers. - Pièce d'étoffe attachée à une hampe.
6 – Ch.-L. d'arr. du Puy-de-Dôme. - Crédit.
7 – Propre à calmer la douleur.
8 – Symb. chimique. - Canal qui amène l'eau de la mer dans les marais salants. - Term. d'inf.
9 – L'un des quatre grands prophètes d'Israël. - Point cardinal.
10 – Dans. - Alla à l'aventure. - Voyelles jumelles.
11 – Lettre grecque. - Art de lancer. - Obtenus.
12 – Cuvette munie d'une vidange dans laquelle on lave la vaisselle. - Site archéologique du Pakistan.

RENCONTRE – ÉCOLE LACERTE

"C'est le temps de passer a l'action". Voilà ce qu'indique un communiqué émis la semaine dernière et qui constitue un appel a tous les canadiens-français du Parc Windsor, Southdale et Place Niakwa de se réunir le lundi 29 janvier à 8h00 a l'école Lacerte. A l'agenda: discussions sur le plan d'action nécessaire pour obtenir les demandes faites le 4 décembre a l'occasion de la soirée d'information (groupe de Travail Entr'aide et la Société Franco-manitobaine). Les projets discutés seront: Service français de bibliothèque; Camp bambin; Cours de leadership; Activités en français au Club Winakwa.

REMERCIEMENTS

Mme Léo Boissonneault et ses enfants remercient les parents et amis qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, envois de cartes de condoléances, assistance aux prières et aux funérailles ou de toute autre façon à l'occasion de leur récente épreuve. Un merci spécial aux Pères E. Raimbault, J. Alarie et R. Tessier qui ont concélébré à la messe des funérailles, ainsi qu'aux porteurs.

"L'Unité en marche": rencontre des Commissions nationales d'Oecuménisme

L'UNITE EN MARCHE

Dans le contexte mondial actuel, toute initiative favorisant le dialogue et les échanges entre les hommes constitue un événement d'importance. Telle fut une rencontre des Commissions nationales d'Oecuménisme convoquée par le cardinal J.G. M. Willebrands, huit ans après la promulgation du décret sur l'oecuménisme au Second Concile du Vatican.

En tant que président du Secrétariat pour l'Unité, il invitait, au début de 1972, toutes les conférences épiscopales à présenter un rapport sur leurs activités oecuméniques. Il leur demandait également de déléguer un représentant à une rencontre internationale qui devait se tenir à Rome du 15 au 22 novembre 1972. Il s'agissait de faire le point sur la pratique de l'oecuménisme dans l'Eglise catholique romaine. Cinquante-six pays, dont le Canada, répondirent à l'invitation. En plus, trois observateurs-consulteurs des confessions orthodoxe, anglicane et protestante prirent une part active aux délibérations.

L'OECUMENISME AU PLAN LOCAL

Dès la première journée, le professeur Joseph Ratzinger, de la faculté de théologie de l'université de Ratisbonne, aborda le problème de l'oecuménisme au plan local.

"... de même que l'Eglise locale, dit-il, n'est pas seulement la plus infime esquisse de l'Eglise universelle mais une réalisation immédiate et effective de l'Eglise comme telle, de même l'oecuménisme au plan local n'est pas seulement un organe d'exécution de l'oecuménisme au sommet mais une forme propre et originale de l'oecuménisme et, en lui-même, un point de départ de la connaissance theologique – cette conclusion s'impose chaque jour davantage."

Après avoir mentionné certaines attitudes tendant à opposer Eglise locale et Eglise universelle, oecuménisme au "sommet" et oecuménisme à la "base", Ratzinger conclut:

" A condition de le bien comprendre, on peut dire carrement que nous avons de nouveau besoin de pionniers de l'avenir. Mais pour être pionnier il ne suffit pas de faire autre chose; il faut faire ce qui est sensé et juste. Or cela comprend, constitutionnellement, l'insertion la plus intime dans l'Eglise totale, telle qu'elle se décrit elle-même dans ses traditions centrales. Que surgissent des pionniers aptes tout d'abord à donner à l'oecuménisme au plan local sa pleine signification, on ne peut assurément que l'espérer."

Au sujet du partage de la table eucharistique, Ratzinger souligne que "la réconciliation doit précéder le banquet et que nous devons d'abord apprendre à être ensemble pénitents, à célébrer la liturgie de la pénitence avant d'avoir l'audace de franchir de nouveaux pas". Il insiste sur la nécessité de "rechercher passionnément et avec un esprit inventif une action responsable".

CE QUE FONT LES CATHOLIQUES

Les rapports venus des cinq continents avaient été assemblés en trois groupes linguistiques: anglais, français et espagnol. Dans les trois rapports-synthèses présentés aux délégués, on remarque une grande variété d'activités et d'observations. L'ensemble laisse une impression encourageante, surtout si l'on songe que, il y a à peine dix ans, l'Eglise catholique romaine n'était pas officiellement engagée dans le mouvement oecuménique.

En plusieurs pays, aux plans national, régional ou local, les Catholiques font partie des conseils d'Eglises ou de leurs équivalents. Ailleurs, divers organismes de collaboration ont été créés. De nombreux dialogues bilatéraux ou interconfessionnels ont été institues. Avec des variantes dues à la diversité des situations locales, l'action conjointe avec les autres Eglises dans les domaines caritatif et social est chose généralement acquise.

On note une collaboration au niveau de la pédagogie, de la foi, de l'évangélisation, de la mission, de la recherche théologique et pastorale. Des déclarations communes ne sont plus rares. Célébrer une liturgie commune de la Parole, prier ensemble, partager un même lieu de culte ne fait plus problème.

Cependant, malgré tous les efforts, on constate que l'ensemble du clergé et du peuple chrétien est encore peu sensibilisé à l'esprit oecuménique. Certaines Eglises locales attendent des solutions "d'en haut" au lieu de chercher par elles-mêmes. Ailleurs, au contraire, on se méfie de tout oecuménisme "institutionnel" et on ne fait plus guère cas des "frontières confessionnelles qui apparaissent comme des sequelles d'institutions sclérosées". Partout on sent le besoin d'un renouveau de la foi.

D'aucuns pensent que, en tenant compte de la recherche et de l'expérience des années qui ont suivi le Concile, sans oublier "la crise" religieuse actuelle, il faudrait nous demander à nouveau: Quelle unité cherchons-nous? D'autres voudraient que les documents officiels soient mis à jour et qu'on cherche de nouvelles voies d'application des principes oecuméniques.



Cinq participants à la rencontre mondiale des Commissions nationales d'Oecuménisme, à Rome. De gauche à droite le Père Irénée Beaubien, directeur de l'Office national d'Oecuménisme à Montréal; l'évêque anglican Dr Arthur A. Vogel du Missouri; le métropolite orthodoxe Damaskinos de Geneve; le pasteur Jacques Maury du Conseil National Eglise Réformée de France et le Père Jérome Hamer, o.p., secrétaire général du Secrétariat pour l'Unité à Rome

Certains rapports ont mentionné l'attitude des jeunes. Ils semblent plutôt absents de l'oecuménisme "institutionnel". Là où ils sont concernés, ils le sont par le biais de la vie, des experiences et du travail en commun.

CE QUE FAIT LE SECRETARIAT POUR L'UNITE

Toute la mission de l'Eglise n'est-elle pas une mission oecuménique, i.e. une mission d'unité? Or, c'est précisément le rôle du Secrétariat pour l'Unité de rappeler aux dicastères de la Curie romaine et aux Conférences épiscopales que l'esprit oecuménique doit pénétrer l'ensemble des activités de l'Eglise telle que le Christ la veut. En retour, les dicastères et les conférences épiscopales sont en droit d'attendre des services du Secrétariat. On a demandé qu'il y ait plus d'échanges de part et d'autre.

C'est aussi le rôle du Secrétariat pour l'Unité de favoriser "une croissance de communion entre l'Eglise catholique et les autres Eglises". Il est également habilité pour aborder les relations avec les Juifs sous l'aspect religieux. A cet effet, un comité de liaison a été constitué en 1970.

Il y a quelques mois, le cardinal Willebrands brossait un impressionnant tableau des principales activités du Secrétariat (cf. Documentation Catholique, 4 juin 1972). Une des initiatives les plus prometteuses insiste sur la collaboration pour la traduction oecuménique des Saintes Ecritures. De telles traductions oecuméniques sont actuellement en cours de réalisation en 117 langues.

En plus de ses multiples échanges avec les Eglises orthodoxes, le Secrétariat est engagé au plan mondial dans un dialogue officiel avec les Anglicans, les Luthériens, les Méthodistes, les Réformés, les Pentecôtistes, ainsi qu'avec le Conseil Oecuménique des Eglises à Genève. Avec ce dernier, il entretient des échanges en plusieurs domaines. Même si l'entrée de l'Eglise catholique romaine dans le Conseil n'est pas prévue pour bientôt, "la coopération doit non seulement se poursuivre, mais s'intensifier".

En différentes zones du peuple chrétien, le Secrétariat rencontre encore "des résistances dues à des mentalités anti-oecuméniques, pré-oecuméniques ou d'un oecuménisme erroné".

... à suivre. La semaine prochaine, nous terminerons ce texte du Père Irénée Beaubien, où il sera question des réactions aux ateliers de travail et de la conclusion. L'UNITE EN MARCHE.

JMC PRÉSENTE: CONTEMPORARY DANCERS

Centre de Saint-Boniface
247-2547

Pour la première fois depuis leur fondation, les Jeunesses Musicales du Canada présentent cette saison un spectacle de danse. La troupe choisie est celle des Contemporary Dancers de Winnipeg qui, après s'être produite avec beaucoup de succès dans plusieurs centres de l'Est du Canada, donnera le lundi 29 janvier, à huit heures, au Centre Culturel de Saint-Boniface un spectacle plein de fantaisie et d'humour.

La troupe des Contemporary Dancers fut fondée en 1964 par son directeur artistique actuel, Rachael Browne. Alors qu'elle faisait carrière comme danseuse classique, Rachael Browne sentit le besoin de trouver un mode d'expression plus apte à traduire les sentiments et les idées actuels. Elle découvrit dans la danse moderne un vaste champ d'expression, un moyen de monter des spectacles en même temps sérieux et divertissants. Elle entrevit que l'avenir de la danse se situait à ce niveau.

Les premières activités de Mlle Browne à la tête de la jeune troupe se situaient au niveau purement expérimental. L'enthousiasme du public dès les premières représentations provoqua le développement rapide que connut la compagnie dès ses premières années d'existence. La troupe fut invitée à monter des spectacles dans d'autres villes et bientôt elle fit ses premières tournées. Puis, ce fut l'enregistrement de plusieurs émissions télévisées et une participation aux activités culturelles de l'Expo 67 à Montréal, suivie d'une série de représentations avec l'Orchestre symphonique de Winnipeg.

Cette série d'événements marqua une autre étape dans l'évolution des Contemporary Dancers.

Le quotidien "Winnipeg Free Press" a bien défini le rôle que jouent dans le domaine de la danse les Contemporary Dancers en les qualifiant de "force majeure dans l'évolution de la danse moderne".

Les membres des Jeunesses Musicales seront admis sur présentation de leur carte et les autres personnes pourront se procurer des places avant la représentation qui commencera à huit heures, le lundi 29 janvier au Centre Culturel de Saint-Boniface.

Le Goncourt à Jean Carrière

Le prix Goncourt a été attribué, au cinquième tour de scrutin, à "L'Epervier de Maheux" de Jean Carrière (éd. Jean-Jacques Pauvert), par 6 voix contre 4 voix, réparties entre "l'Equilatère" de Paul Fournel (Gallimard), "le Cheval et la ville" de Jean Pelegri (Gallimard), "Franchir la Bidassoa" de Gilles Rosset (Denoel) et "Pluie et vent sur Telumée Miracle" de Simone Schwartz-Bart (Le Seuil).

Jean Carrière est né à Nîmes en 1932. C'est comme critique musical qu'il fit ses débuts dans le journalisme, quand il vint à Paris, en 1953; mais il quitta vite la capitale.

Il se lia d'amitié avec Jean Giono sur qui il écrivit pour Gallimard une biographie critique détaillée (1958) encore inédite. Il s'installa à Manosque et y demeura plusieurs années, dans le voisinage de l'écrivain pour qui il écrivit deux récits (publiés dans "les Cahiers de l'Artisan", dirigés par Lucien Jacques, premier éditeur de Giono): "les Forêts du Nouveau Monde", "Lettre à un père sur une vocation incertaine".

Il publia son premier roman: "Retour à Uzès" (Jeune Parque) qui reçut un prix de l'Académie Française, en 1968.

Il réalisa, à partir du "Hussard sur le toit" de Giono, un film pour l'O.R.T.F. (en collaboration avec F.J. Temple): "L'itinéraire du Hussard".

Depuis 1965, il collabore à la station Languedoc-Roussillon où il réalisa diverses émissions: "Chroniques des Collines", "Les Sites Auriculaires" ainsi qu'une émission quotidienne: "Couleurs du Temps".

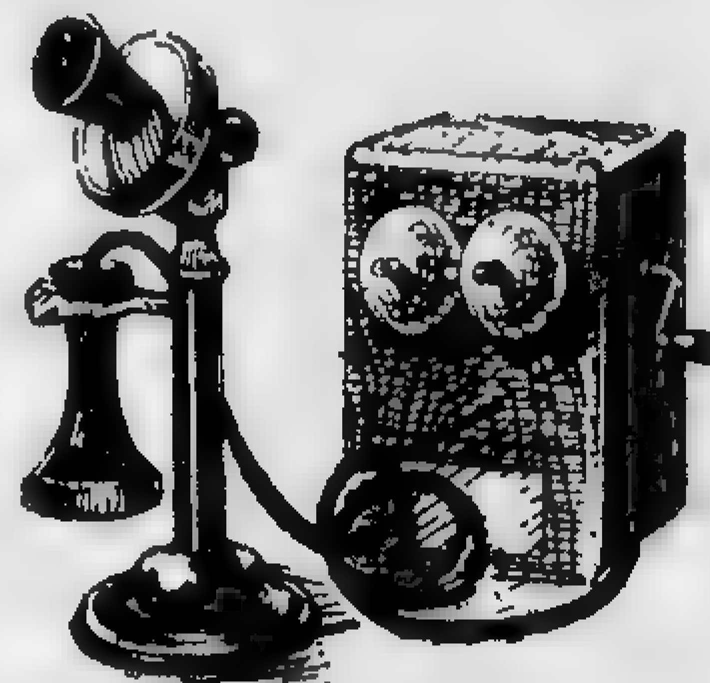
"L'Epervier de Maheux" est un drame paysan dont l'action se situe en pays cévenol. "Jean Carrière, a dit Hervé Bazin, est un des rares écrivains de cette génération, branché sur la nature. Tandis que le grand Cévenol qu'est André Chamson est un humaniste, avec Jean Carrière nous pénétrons dans le Cosmique".

"LES GENS BEN CORRECT"

L'Institut Collégial de St-Pierre organise une boîte à chansons pour le 26 janvier 1973. Le thème est "Les gens ben correct". Le spectacle débutera à 8h00 p.m., et l'entree est de $1,25 pour adultes et étudiants; .75 pour ceux âgés de 12 ans ou moins.

Venez écouter les artistes suivants: Colette Dubois, Dianne Gobeil, Chantal Gosselin, Pierrette Laroche; Lisette et Gisèle Gagné; Raymond Balcaen; Marthe Forest et Monique Roy; Madeleine Mulaire, Ginette Rodrigue; Mona Gauthier; Rose-Marie Jeanson, Barry Carriere; Diane Bruyère.

INFORMATIONS CULTURELLES



JEUDI LE 25	SUZANNE JEANSON A ST-LAURENT
	CERCLE MOLIERE — "A toi, pour toujours, ta Marie-Lou" de Michel Tremblay. Billets : 233-4951
	Bientôt : grande tournée manitobaine
	ESCRIME — début du cours au Centre Culturel
	CINEMA CANADIEN au Collège
VENDREDI LE 26	SUZANNE JEANSON A STE-ROSE-DU-LAC
	MARIE-LOU au Centre Culturel. Billets : 233-4951
	CINEMA CANADIEN au Collège
	BOITE A CHANSONS — Comité sportif de St-Pierre avec la collaboration du 100 NONS.
SAMEDI LE 27	MELO-MANI REGIONAL A SAINT-PIERRE (le 27 et le 28)
	MARIE-LOU au Centre Culturel (billets : 233-4951)
	DESSIN ET PEINTURE — début du cours au Centre Culturel
DIMANCHE LE 28	SUZANNE JEANSON A SAINT-LAZARE
	MELO-MANI à Saint-Pierre
	MARIE-LOU au Centre Culturel
	BOITE A CHANSONS à Somerset
LUNDI LE 29	CONTEMPORARY DANCERS présenté par les Jeunesses Musicales au Centre Culturel. Billets : $2.00 et $1.00 (233-4951)
MERCREDI LE 31	MERCREDI-MIDI-MUSICAL
	CONFERENCE au Centre à 7 heures, salle 105 Un représentant d'une compagnie de produits d'artistes rencontrera les artistes et leur présentera ses produits.
VENDREDI LE 2 FEVRIER	LES INTREPIDES — concert à Saint-Georges/Powerview
SAMEDI LE 3	DANSE FOLKLORIQUE — début du cours au Centre Culturel
LUNDI LE 12	"QUEBEC, DUPLESSIS ET APRES", au Centre Culturel de Saint-Boniface.

Le CENTRE CULTUREL est à votre service...233-4951

DU LUNDI AU VENDREDI : 9h00 à 17h00
SAMEDI : 10h00 à 15h00

"Le tiers des étoiles" de Maurice Clavel

De tous les grands Prix qui marquent la fin de la saison littéraire, le Médicis est certainement celui qui a connu, au fil des années, les modifications les plus profondes. Fondé en 1958 pour encourager une littérature de recherche que les autres jurys négligeaient un peu trop systématiquement, le Prix Médicis réunit, à ses débuts, quelques-unes des personnalités les plus éclatantes des nouvelles lettres françaises: Robbe-Grillet et Nathalie Sarraute, Marguerite Duras et Claude Mauriac. Puis, parce que ses statuts stipulaient que le Prix ne pouvait être décerné qu'à l'unanimité et qu'entre les querelles et les compromissions aucune troisième voie ne peut être trouvée, on vit se succéder les démissions et le jury Médicis ressemble à présent à tous les autres: des gens épris de littérature, certes, mais soucieux de ne pas s'écarter du goût du grand public. C'est ce qui explique qu'il ait couronné aujourd'hui une oeuvre moins intéressante, en définitive, que la personnalité de son auteur.

A 52 ans, en effet, Maurice Clavel continue encore d'étonner et, au premier chef, à cause de son infatigable combativité. Agrégé de philosophie et se définissant de très bonne heure comme un militant chrétien, tout à la fois enseignant, journaliste, romancier et dramaturge, Maurice Clavel clama maintes fois de déchirantes remises en cause d'où il renaissait pourtant toujours aussi éclatant de jeunesse. Sa dernière mise au monde date des événements de mai 68: l'ancien gaulliste devint alors un responsable maoïste qui se jeta dans ses nouveaux engagements avec une fougue que les années n'avaient nullement altérée.

Or, tandis que chacun de ses ouvrages précédents (7 pièces, 4 romans et diverses adaptations théâtrales et cinématographiques, ainsi que plusieurs essais plus nettement philosophiques), porte clairement témoignage des prises de position successives de cet homme périodiquement écartelé entre des choix politiques difficiles, "Le Tiers des Etoiles", qui vient d'obtenir le Prix Médicis, marque le retour de Maurice Clavel vers le roman résolument chrétien et directement issu de Bernanos. Comme "Monsieur Ouine" et "Sous le Soleil de Satan", le livre de Clavel est construit autour d'une rencontre avec le diable; mais Clavel va plus loin que Bernanos: pour le rendre méconnaissable, il dissimule Satan sous de très subtils attributs angéliques et conçoit tout le roman comme le combat entre un Mal extrêmement séduisant et un Bien étrangement compliqué. Même l'issue demeure ambiguë: certes, le Bien l'emporte sur le Mal, mais le sens de la victoire reste obscur comme, d'ailleurs, la plupart des agissements des nombreux personnages qui traversent le livre.

Tout de même, on peut — a posteriori — et surtout parce que l'idéologie de Clavel est suffisamment connue pour se laisser deviner à travers les lignes — reconstituer son projet: un roman qui exprimerait la quête d'unité physique et spirituelle à laquelle effectivement une certaine jeunesse semble aujourd'hui, aspirer. Mais cela ne justifie pas l'extrême sophistication du livre, qu'égare quelque peu le désir pathétique de Clavel de comprendre à la fois la frénésie érotique qui s'est emparée de l'Occident et son besoin de combler la vacuité spirituelle considérée, en son temps, comme un signe de progrès. L'idée fondamentale est juste et Clavel a raison de marquer dans sa préface que, privé de nos coeurs et de nos âmes, Dieu ne peut plus guère nous atteindre qu'à travers le corps; néanmoins, l'plaidoirie se perd dans les méandres d'une intrigue inutilement compliquée et à cause de personnages qui, pour avoir été montrés dans leur supposée complexité, parviennent tout au plus à paraître inconsistants.

Roman de l'âme et du sexe, dira-t-on, dans le cas où l'on se placerait résolument en-deçà d'une lecture métaphysique, mais ce serait alors nier le projet ambitieux de Maurice Clavel qui, avant tout, a voulu montrer dans ce livre un être humain se transcendant victorieusement. Roman d'amour aussi, certainement, et de plusieurs amours même, physiques et spirituelles; mais tout de même pas une oeuvre accomplie, non, pas un aboutissement, mais surtout la quête pathétique d'un écrivain et d'un penseur pour faire coïncider des utopies avec une réalité qui ne cesse de les démentir.

(Cella Minart)

Tremblay: un drapeau à 30 ans?

"Le mot 'séparatiste' n'est plus utilisé au Quebec; on parle plutôt d'indépendantistes.

"Le mot 'joual' a un sens trop péjoratif; la langue que j'utilise est le Québécois."

Michel Tremblay est un indépendantiste, auteur de plusieurs pièces de théâtre écrites en québecois. Venu à Winnipeg la semaine dernière pour assister à la première "EN PIECES DÉTACHEES" (traduction en anglais par Allan Van Meer, mise en scène d'André Brassard), Tremblay a avoué qu'il écrivait avant tout pour son pays, le Québec, et que le reste du Canada, le reste du monde était relegué au deuxième rang. Tremblay nous explique que son premier besoin est de se faire connaître et aimé des gens de son pays. De leur côté, les Quebécois avaient ce grand besoin de se voir sur la scène, d'où la complimentarité entre le theâtre de Tremblay et le public québécois, ce qui fait dire à Tremblay: 'Même si 'Les belles-soeurs' n'avaient pas été une bonne pièce, son succès était quand même assuré par le fait de ce grand besoin des québecois de se voir sur scène".

Est-ce que Tremblay, si jalousement protégé des siens, est le seul à pouvoir faire du théâtre veritablement quebecois? "Non", s'écrie ce dernier, qui s'empresse d'expliquer le processus d'identification d'un peuple à un auteur, et comment on fait de lui un genre de "drapeau". Un recul, une ombre de tristesse, et Tremblay dit: J'ai lu un livre qu'on avait écrit à mon sujet, j'ai visité des écoles où on étudiait mes "oeuvres complètes" — ben à trente ans, on dirait que je suis mort (...), qu'on fasse d'une de mes pièces un drapeau, ça passe, mais qu'on fasse pas un drapeau de moi, j'ai encore trente ans pour écrire."

Est-ce que le monde de Tremblay résume la vie au Québec? — "Non, sinon on serait certainement fini", de déclarer l'auteur de "A toi pour toujours, ta Marie-Lou". Le théâtre de Tremblay peut être dur et macabre, mais il traduit toujours une réalité même empruntée d'aussi près que dans sa famille. Ses personnages sont enlisés dans leur solitude et leur misère, on se crie l'un à l'autre sans savoir communiquer. Les quelques coups convulsifs que l'on donne pour se libérer de cet accablement héréditaire sont presque toujours emmitouflés par ce contexte social très fort et qui oblige les gens à la résignation.

Tremblay écrira-t-il une pièce moins noire, avec des personnages qui trouvent un bonheur? Il qualifie sa plus récente pièce "Hosannah" comme une pièce à denouement heureux, puisqu'il s'agit d'une histoire d'amour.

Un amour bien particulier, on me dit.

(H. P.)



PS

PAR CLAUDE DORGE

EN PIECES DETACHEES AU MTC

Pour nous au Manitoba français qui connaissons déjà Michel Tremblay, c'était vraiment un événement que d'apprendre que le MTC montait "En Pièces Détachées" en anglais. J'avais surtout hâte de voir ce que ça donnerait en anglais. J'ai assisté à une représentation de la pièce et j'ai reconnu pour la première fois si clairement qu'au Manitoba, nous les francophones, on est schizophrène. Je me suis aperçu que j'ai vu le spectacle d'un oeil anglophone et d'un oeil francophone.

Voyons un peu ce qu'un anglophone dirait de cette pièce de Tremblay. D'abord, il y a Dana Ivey dans le rôle de Hélène. Elle est une bonne comédienne qui a su nous montrer plusieurs faces d'une femme perdue dans le désespoir, la tristesse profonde et l'alcoolisme. Sa confrontation avec sa mère au debut du spectacle était très émouvante et bien faite. Robertine, la mère de Hélène, était jouée par Irene Hogan – une autre très bonne comédienne, Robertine est un peu comme une panthère; en repos elle semble assez douce, mais une fois provoquée, elle attaque et détruit sans pitié. Mlle Hogan était très forte; ses contrastes entre la femme "finie" et la panthère était très effectifs. Margaret Bard tenait deux rôles: ceux de Lise – la nouvelle servante au restaurant – et Francine, la fille de Hélène, une enfant pas très intelligente, qui espère devenir coiffeuse mais qui se sent incapable de réussir. Mlle Bard a bien joué: surtout dans son rôle de Francine. Elle m'a fait croire qu'elle était une jeune fille de seize ans découragée de la vie avant qu'elle y goûte. Michael Donaghue jouait Toothpick, un "tough" de Montréal et Henri, le mari de Hélène, un légume qui passe son temps à regarder les "cartoons", bière en main. M. Donaghue était plus convainquant comme Toothpick – il ne semblait pas s'être attardé suffisamment pour comprendre Henri. Liza Creighton jouait Mada, une waitress au restaurant, et Lucille, serveuse au bar. Elle a bien joué ces rôles, mais elle était presqu'insupportable comme "la voisine". Son accent irlandais, ou écossais – je n'ai jamais su les différencier – était fort mal placé dans la bouche d'une médisante à-la-Tremblay. Heath Lamberts a merveilleusement joué le rôle de Claude, le frère de Hélène, un arriéré mental. C'est peut-être lui qui le mieux traduit la pensee de Tremblay; le plus équilibré du groupe est "le fou".

Voici ce que mon oeil anglophone me disait, mais, très vite mon oeil francophone m'a dit: ce que présente le MTC n'est qu'un mensonge. On voit un groupe de comédiens – de bons comédiens, d'accord – qui "joue" à être des "frogs". Dana Ivey essaie d'être une vulgaire waitress mais ne réussit pas. Irene Hogan joue une mère, mais pas une mère du milieu de Tremblay. Margaret Bard, Heath Lamberts et Michael Donaghue jouent bien leur rôles, mais seulement parce qu'il n'est pas nécessaire d'être "canayen" pour les jouer. Liza Creighton n'était convainquante que par son physique. "On a réussi à traduire Tremblay: très bien réussi", nous dit le MTC. Vrai: on a traduit la langue, mais pas l'esprit, pas le méchanisme, la machinerie intérieure des personnages de Tremblay. "Tu en es si critique que parce que tu es francophone", me dira-t-on. Oui, en effet, je ne pourrai pas vous dire si la production de "Hedda Gabler" traduit bien l'esprit de Ibsen, car je ne connais ni Ibsen, ni son pays, encore moins son milieu. Mais quand il s'agit de Tremblay, faites attention! Bien qu'il situe ses pièces à Montréal, les "nègres blancs d'Amérique" se ressemblent beaucoup et comme il y en a un bon groupe ici au Manitoba, le MTC aurait dû être encore plus prudent; surtout après les puissantes productions de Roland Mahé au CM. Donc, aux anglophones, un avertissement: ce que vous voyez n'est qu'un mince exemplaire de ce qui fait de Tremblay, le meilleur écrivain au Canada –anglais et français. Aux francophones: la pièce vaut la peine d'être vue, bien qu'elle n'ait pas l'impact qu'on associe avec Tremblay. Il est intéressant de voir comment les personnages de Tremblay ont évolué. Hélène, en vieillissant, est devenue Marie-Lou. Et la traduction? Le texte fait doux comparé à l'original. Le début de la pièce est très lent et on a surtout raté l'atmosphère des commérages des voisins. Le décor de Réal Ouellette est bien pensé. Sans doute que André Brassard aurait voulu un autre deux semaines de répetitions: son équipe en aurait eu besoin...

AU 100 NONS

Qu'est-ce qui fait croire aux organisateurs des spectacles du 100 NONS que les gens apprécient de se faire bombarder de son au détriment des interprètes? Le comble est que pour plusieurs chansons on entendait à peine les chanteurs au-dessus des instruments. Il est grand temps qu'on se décide. Si le prochain spectacle est comme ce dernier, j'avoue franchement que je n'y mettrai pas les pieds! Et c'est le sentiment de beaucoup de gens.

La soirée a débuté avec Michel Boucher – qui est toujours plus à l'aise quand il a sa guitare en main, ça règle son problème de mains. Il interprète très bien les compositions de Charlebois, et les autres ne m'ont pas tellement impressionné. J'aime beaucoup entendre Louise Mousseau. Sa grosse voix fait que sa présence (agréable) est amplifiee. Georges Paquin a certainement apporté quelque chose de nouveau au genre assez particulier qu'est le 100 Nons. Les gens de la salle l'ont fort apprécié – avec raison. Gérald Paquin n'a été que peu de temps en scène vers la fin de la soirée. Gérald Paquin semble toujours être Gérald Paquin, ce qui n'est pas nécessairement le mieux pour un chanteur. Mais la soirée nous a certainement réservé une merveilleuse surprise: Joanne Lavallee. Bien qu'elle n'en est qu'à ses débuts, elle a une confiance et un naturel sur scène que bien n'ont pas après 2, 3 ou même 5 ans. Cette demoiselle a un bon talent – talent que le 100 Nons n'ignorera pas, sûrement. Il vaudra la peine de surveiller cette petite, car elle est sans doute capable de nous surprendre encore plus qu'elle l'a fait...





Carmen - personnage libéré

"... Carmen parvient à se réaliser. Premier personnage libéré de l'oeuvre de Michel Tremblay, elle annonce... une génération de femmes libres. Certes, les aspirations de Carmen peuvent paraître ridicules; leur réalisation peut-être encore plus. Pourtant, aussi modeste que puisse être sa carrière de chanteuse western au Rodéo, elle est pour Carmen d'une importance capitale." Michel Bélair : "Michel Tremblay", éd. les presses de l'Université du Quebec. Dans la reprise du grand succes du Cercle Molière, Mme Jacqueline Hogarth joue encore le rôle de Carmen et celui de sa soeur, Manon, est réalisé pour la seconde fois par Mlle Irène Mahé. Le talent de ces deux comédiennes n'est pas à faire. Ces deux comédiennes ont fait leur preuve tant et plus. Empruntons les mots de Carmen pour décrire Manon: "Deux fois, j'parle de toé au Rodéo, pis y me croyent pas! Y pensent que j'parle de ma mere! Y veulent pas me croire que ma soeur de vingt-cinq ans est poignée dans 'religion jusqu'au cou parce qu'a sait pas quoi faire de son corps..." Le spectacle sera présenté du 25 au 28 janvier à 20h30 au Centre culturel. La mise en scene de ce spectacle est de M. Roland Mahé, directeur artistique du Cercle Molière.

films à la télé

SAMEDI 27 JANVIER

20h30 – Cinéma. "Cocagne". Comédie de moeurs réalisée par Maurice Cloche, avec Fernandel, Dora Doll et Andrez. Un employé à la voirie d'Arles vit heureux avec sa femme et ses deux enfants. Son passe-temps favori est d'aller assister aux parties de pétanque et de voir le perdant embrasser "la Fanny" du bistro, une peinture symbolique. Un jour, le tableau disparaît et l'homme s'offre à peindre une autre "Fanny".

23h30 – *Cinéma. "L'albatros". Drame policier réalisé et interprété par Jean-Pierre Mocky, avec Marion Gamo, Paul Muller et R J. Chauffard. Un bandit qui purge une peine pour avoir tué un policier, s'évade de prison et enlève la fille d'un politicien, qu'il force à le conduire en voiture jusqu'à la frontière. Le voyage ne va pas sans difficultés: la jeune fille fait montre de résistance. (Fr. '71)

DIMANCHE 28 JANVIER

23h30 – *Ciné club. "A l'est d'Eden". Drame psychologique d'Elia Kazan, avec Julie Harris, James Dean et Raymond Massey. Deux fils ont été élevés dans l'idée que leur mère est morte. En fait, celle-ci après avoir quitté son mari, tient un bar mal famé qui lui a rapporté une fortune. L'un d'eux veut le sauver de la ruine en montant une affaire. Pour trouver l'argent, il s'adresse à sa mère. (USA '55)

LUNDI 29 JANVIER

23h25 – Cinema. "Carrousel fantastique". Comédie musicale réalisée par Ettore Giannini, avec Paolo Stoppa, Léonide Massine et Yvette Chauviré. Une famille insouciante et pauvre de Naples sert de cadre à des scènes chantees et dansees qui recréent les étapes historiques napolitaines. (It. '53)

MARDI 30 JANVIER

23h25 – *Cinéma. "Emitai". Film réalisé par Sembine Ousmane, avec Ibou Pamara, et Ousmane Pamara. La guerre de 1939-1945 au Sénegal, alors que la France tente d'engager plus ou moins "volontairement" des soldats sénégalais. (Sénégalais '71)

MERCREDI 31 JANVIER

23h25 – Cinema. "Defi à Gibraltar". (Beta Sem). Drame de guerre realisé par Charles Frend, avec James Mason, Gabriele Ferzetti et Lili Palmer. Avarié par un destroyer britannique, un sous-marin italien parvient à se réfugier dans les eaux neutres de Tanger. Son commandant obtient un permis de séjour dans le port pour faire reparer son navire et demande un médecin pour soigner ses blesses. On lui envoie une doctoresse portugaise. (It. '62)

JEUDI 1er FEVRIER

19h30 – *Les grands films. "Sel, poivre et dynamite". (Salt and Pepper). Comedie policière réalisée par Richard Donner, avec Peter Lawford, Sammy Davis Jr et Michael Bates. Les deux directeurs d'un cabaret du quartier de Soho à Londres sont en butte aux tracasseries d'un policier. Un soir, une call-girl est assassinée dans leur etablissement. Un carnet d'adresses qui lui appartenait leur permet de découvrir un complot. (Brit. '68)

23h25 – "Christophe Colomb" (2e de 4 émissions). Film historique réalisé par Vittorio Cottafari, avec Francesco Rabal, Carlos Lemos et Paoli Graziosi. Le roi Ferdinand et sa catholique épouse Isabelle reçoivent Colomb avec bienveillance mais confient sa requête à un comité d'experts. La science comme la piété de Christophe semblent sujets à caution. (It.-Esp.)

VENDREDI 2 FEVRIER

23h25 – *Cinéma. "Et Dieu créa le mal". Film réalisé par Rolf Olsen, avec Curd Jurgens. Le commandant d'un sous-marin allemand sauve son équipage d'une mort atroce, en mai 1945. Il fait le voeu de se consacrer au service de Dieu. Devenu prêtre de choc, il oeuvre dans une paroisse où la pègre fait la loi. Bientôt compromis, il est muté par son evêque dans un coin perdu où sa "reputation" le précède. (All. '69)

CENTRE RÉCRÉATIF NOTRE-DAME

Tous les membres de l'exécutif du Centre récréatif Notre-Dame étaient présents à la réunion qui eut lieu le 17 janvier, réunion intéressante et fructueuse.

Le hockey fonctionne très bien, l'harmonie entre les jeunes et les entraîneurs en assure la réussite.

Des lumières ont ete installées par la ville pour illuminer la petite patinoire et les pistes de tennis. Cette petite patinoire sert surtout à desservir surtout les jeunes bambins - qui sont invités à s'en servir, car la glace est toujours nettoyée et arrosée.

Quant aux danses du vendredi soir à Louis Riel, nous faisons remarquer que Mme Grégoire se donne beaucoup de travail et de peine. Cependant, la coopération des parents manque beaucoup. Quand on vous demande de faire la surveillance aux danses, s'il vous plaît soyez prêts à donner un coup de main.

Il y a des personnes qui prennent plaisir à détruire ou voler à notre Club. Avant Noël, une ou des personnes ont volé quatre amplificateurs. Les remplacer nous a coûté $300 (matériaux et travaux). Nous offrons $25. en récompense pour informations nous indiquant ceux ou celles qui volent ou détruisent à notre Club.

Encore cette annee, c'est à notre Club que sera donnée la responsabilite du restaurant "Trading Post", si tout va comme nous l'espérons. Les profits réalisés sont pour le Club. Encore une fois, on demandera aux parents de donner quelques heures de leur temps. M. Gérard Mousseau s'occupe des arrangements. Si on vous demande, dites "oui" et si on vous oublie et que vous voulez aider, signalez Mme P. Normandeau, 247-5195. On vous remercie d'avance.

Tout courrier doit être adressé à B.P. 132, Saint-Boniface.

Norman Ducharme,
président

Denys Vermette, Directeur général

A leur dernière réunion mensuelle, les directeurs du Camp Notre-Dame ont accepté la nomination de Denys Vermette comme Directeur général pour l'été 1973. Denys entrera en fonction au début de mai. Il coordonnera les activités du Camp.

Cet été, on projette des camp loisirs pour les jeunes de 8 à 11 ans et de 12 à 15 ans; un camp de famille; d'autres groupes se rendront aussi au camp cet été, et un calendrier des activites sera présenté dès que les détails auront été determinés.

Cet été, des améliorations seront faites au Camp Notre-Dame, tels un nouveau plancher dans la grande salle, rénovation dans la cuisine et électricité dans les petites cabines.

le coin des quilles du CLUB LAVÉRENDRYE

par Clément Perreault

VOYONS, trente pour le triple, plus vingt-huit dans le second carré, est cinquante-huit dans le troisième plus sept sur la première boule dans le sixième est vingt-sept de plus dans le quatrième est quatre-vingt-cinq, plus une réserve dans le sixième est vingt de plus dans le cinquième est cent cinq, plus huit sur la réserve est cent vingt-trois, ou est-ce que c'est ça? Plus huit dans le septième est... Forget it!

Au 614, Des Meurons on n'a pas à s'occuper de ces chiffres, tout est automatique. Venez-nous voir, le salon est à votre disposition tous les mercredis soir, les samedis et dimanches.

RESULTATS: DE LA SEMAINE DU 15 AU 19 JANVIER

LA VERENDRYE I

Hommes: Coke Laurin 421 (221, 220); P. Péloquin 535; G. Vallée 507; A. Yost 474; F. Kalichuk 459; R. Lambert 453; E. McCarthy 450; M. Pollins 430; M. Sicotte 419; J. Murray 410.

Dames: B. Yost 402; O. Novog 394; A. McDonnell 383; H. Desormiers 379; J. Matthes 378; C. Saurette 375; G. Fontaine 372.

LA VERENDRYE II

Hommes: R. Bourgouin 547 (203); M. Lévêque 487; A. Lemoine 484; P. Deschênes 483; L. Ayotte 482; P. Jeanson 471; J. Pelletier 463; R. L'Heureux 451; G. Bernard 442; E. Lamirande 407.

Dames: S. Bradley 474; S. Senez 448; B. Pelletier 443; A. Deschênes 429; P. Harman 404; L. Brisson 383; H. Lemoine 382; T. Markiewicz 370; G. Therrien 379.

LA VERENDRYE III

Hommes: J. Wencek 554 (203); P. Laberge 500; C. Perreault 478; A. Fouasse 474; C. Bourgeois 465; K. Berg 458; V. Lambert 437; G. Carrière 426; R. Paquet 424; A. Richard 428.

Dames: Y. Ferland 463; C. Huot 430; L. McConell 408; J. Guyot 404; Y. Richard 403; J. Bourgeois 392; J. Olis 3[illegible].

FURNASMAN

Hommes: R. Prieur 604 (220); A. Wright [illegible] (210), B. Dronzek 534; J. Parker 526; G. Arseny 512; J. Richardson 504, E. Barttlott 495; M. Perreault 495; M. Arseny 482.

Dames: V. Lavallée 511; L. Bethune 492, L Sawchuk 488; Del Dorge 458; F. Kliewer 454; J. Spence 4[illegible]0; L. St-Germain 446; E. Lips 440; J. Loft[illegible] 418.

METRO MIXED

Hommes: R. Deleurme 526; A. Jackson 515; V. Csengody 500; H. Gumieny 499; B. Crackston 494; J. Zarie 488; M. Boes 483; J. Chernowski 475; R. Block 474; N. Boisvert 447.

Dames: P. Crackston 475; D. Tomlinson 474; M. Linton 459; C. Cormier 436, C. Vanwalleghen 413; L. Boisvert 405; L. Riel 403; J. Herbus 403.

CERCLE OUVRIER

Jean Pelletier 618 (240, 215); Lou Bourbonnais 584 (214, 206); A. Pauwels 566 (214); René Brunel 563; Marc Marion 557 (213); Roger Dube 557 (212); Roger Lambert 556 (214); Paul Mousseau 550 (204), Bernard Lévêque 550 (204); Roland Senez 550; Léo Leclair 538; Georges Marion 534; Don Conrad 531; B. Comeau 528; Claude Lévêque 525 (210); Rick Maluta 524; Phil Péloquin 522; Cam Verplaetse 521; Marc Monney 521; R. Masserey 518; Percy Cassel 515; L. Girardeau 511; Raymond Lévêque 511; Maurice Ratté 510; A. Thienpondt 510; Dick Marinelli 510; J. Scaletta 507; M. Scha Broeck 503; Dan Dubeski 501; Lee Paradis 500 (205).

CENTRE ST-LOUIS

Hommes: Rick Lambert 459; Marcel Godard 451; Réal Krahn 450; Guy Chateau 449; Bob Ruppell 447; Marc Allard 444; Georges Speliers 434; Benjie Lang 434; Gus Baltessen 420; Ulric Bélanger 415; Bazil Carrière 408; Aimé Gauthier 408; Jerry Rougeau 408; Louis Bélanger 404; Gilles Landry 403; René Tardiff 402.

Dames: Léona Nolin 440; Emily Krahn 435; Jeanne Carrière 408; M. Rougeau 374; Louise Nuytten 361; Thérèse Landry 355; Denise Bélanger 352.

CANADA

Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales

MANITOBA

PARTIE I

Avis de séances pour l'audition d'observations

La Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba, conformément à la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, tiendra des séances pour l'audition d'observations au sujet des circonscriptions électorales proposées pour cette province, aux lieux, jours et heures suivants

Winnipeg, Salle d'audience nº 2, Palais de Justice, à l'angle de l'avenue Broadway et de la rue Kennedy, le lundi, 5 mars et le mardi, 6 mars 1973, à dix heures du matin

Portage la Prairie, Palais de Justice, le jeudi, 8 mars 1973, à deux heures de l'après-midi

Morden, Palais de Justice le vendredi, 9 mars 1973, à deux heures de l'après-midi

Flin Flon, Hôtel de ville, Salle du conseil, le mardi, 13 mars 1973, à dix heures du matin

Dauphin, Palais de Justice, le mercredi, 14 mars 1973, à deux heures et demie de l'après-midi

Brandon, Hôtel de ville, Salle du conseil, le jeudi, 15 mars 1973, à dix heures du matin

En vertu de l'article 16 de ladite Loi, la Commission a établi des règles régissant les séances pour l'audition d'observations, lesquelles règles sont énoncées dans la Partie II

En conformité du paragraphe 17(3) de ladite Loi, une carte de la province a été préparée montrant les circonscriptions électorales projetées et indiquant la représentation et le nom suggéré pour chaque circonscription, laquelle carte ainsi que la description et les limites de chaque circonscription apparaissent dans la Partie III

Le Parlement a stipulé, au paragraphe 17(4) de ladite Loi, que la Commission n'entendra aucune observation à ses séances, sauf si un avis écrit a été donné, indiquant le nom et l'adresse de la personne qui désire formuler des observations et précisant la nature de celles-ci et l'intérêt de cette personne Cet avis écrit doit être donné dans les vingt-trois (23) jours de la publication du présent avis, au secrétaire de la Commission, 709, édifice Mall Centre, 491 avenue du Portage, WINNIPEG (Man) R3B 2E4

WINNIPEG, ce vingt-deuxieme jour de janvier 1973

Le president de la Commission de delimitation des circonscriptions electorales pour la province du Manitoba
R DU VAL GUY

PARTIE II

Conformément aux pouvoirs conférés par la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions electorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970, et à tous les autres pouvoirs qui lui sont attribués à cette fin, la Commission de deamitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba établit par la présente les règles suivantes et ordonne qu'elles soient promulguées

Le secretaire
GEORGE I ROSS

RÈGLES

1. Les présentes règles peuvent être citées sous le titre Règles de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba (audition des observations), 1972

2. Dans les présentes regles,

a) «Loi» désigne la *Loi sur la revision des limites des circonscriptions électorales*, chapitre E-2 des Statuts révisés du Canada de 1970

b) «annonce» désigne l'annonce publiée conformément au paragraphe 17(2) de la Loi et donnant avis de la date et de l'endroit fixés pour la tenue de séances en vue de l'audition des observations,

c) «Commission» désigne la Commission fédérale de délimitation des circonscriptions électorales pour la province du Manitoba,

d) «carte» désigne la carte publiée en même temps que l'annonce et montrant le partage projeté de la province en circonscriptions électorales,

e) «observations» désigne les observations formulées conformément à l'article 17 de la Loi par une personne intéressée, à propos du partage de la province en circonscriptions électorales et du nom suggéré pour chaque circonscription,

f) «secretaire» désigne le secrétaire de la Commission,

g) «séance» désigne une séance tenue en vue de l'audition des observations conformément à l'article 17 de la Loi

3. Les séances seront tenues et les observations formulées de façon officielle

4. Une seule personne sera entendue lors de la présentation d'observations, à moins que la Commission, de son seul pouvoir discrétionnaire, ne décide qu'il en soit autrement

5. (1) Conformement au paragraphe 17(4) de la Loi, la Commission n'entendra les observations, lors des séances, que si un avis écrit a été envoyé ou donné au secrétaire dans les vingt-trois (23) jours à compter de la date de publication de l'annonce et de la carte indiquant

a) le nom et l'adresse de la personne désirant formuler des observations, et

b) la nature précise de ces observations et l'intérêt de la personne en cause

(2) *a)* La personne qui signe l'avis doit également indiquer à quel endroit nommé dans l'annonce elle desire faire entendre ses observations

b) Dans l'interpretation de la disposition du paragraphe 17(4) de la Loi, il est entendu que le delai de vingt-trois (23) jours sera considéré comme étant celui de la mise à la poste de l'avis écrit par la personne qui désire être admise à formuler une représentation Un avis exprimant l'intention de présenter une observation en vertu du paragraphe 17(4) de la Loi, peut être envoyé au secrétaire et, s'il est mis à la poste, sera consideré comme lui ayant été remis le jour de sa mise à la poste En cas d'impossibilité de déterminer la date de la mise à la poste, la Commission aura discrétion pour décider de l'admissibilité de l'avis écrit

6. Lorsque le secrétaire reçoit l'avis écrit d'observations et que la personne qui a signé l'avis n'y a pas indiqué l'endroit où elle désire formuler ses observations, le secrétaire doit demander par écrit à la personne interessée, auquel des endroits énumérés dans l'annonce elle désire formuler ses observations

7. Si, en vertu de la règle 5, aucune demande d'audition d'observations n'est faite concernant un ou plusieurs endroits nommés dans l'annonce, la Commission peut, par un avis publié dans les journaux qui ont donné la liste des endroits prévus pour la tenue des séances, annuler la séance à tout endroit où il n'y a pas d'observations à entendre

8. (1) Deux membres de la Commission constituent le quorum nécessaire pour la tenue d'une séance d'audition des observations

(2) Si le président de la Commission est d'avis que le quorum ne peut être atteint lors de la tenue d'une séance à tout endroit nommé dans l'annonce, le président peut ajourner la séance à une date ultérieure et le secrétaire devra informer toute personne qui a donné avis, conformément au paragraphe 17(4), qu'il désirait formuler des observations, que la Commission entendra ses observations à la date ultérieure qui a été fixée

NOTA: L'adresse du secrétaire est la suivante
GEORGE I ROSS
709, édifice Mall Centre
491, avenue du Portage
WINNIPEG (Manitoba)
R3B 2E4

PARTIE III

Carte géographique et délimitations et noms proposés des circonscriptions électorales

Dans la province du Manitoba, il y a douze (12) circonscriptions électorales dont chacune doit élire un député. La Commission propose que les circonscriptions électorales soient nommées et décrites comme il suit

Dans les descriptions suivantes, toute mention de chemins et emprises de chemins signifie, à moins d'une indication contraire, la ligne médiane de ces chemins et emprises de chemins; les sections, townships, rangs et méridiens sont conformes au système d'arpentage des terres du Canada et comprennent l'augmentation de ceux-ci d'après ledit système

Les chiffres de la population de chaque circonscription électorale sont tirés du recensement décennal de 1971

1 BRANDON—SOURIS se compose du territoire borné au sud par la frontière sud du Manitoba, à l'ouest par la frontière ouest du Manitoba, au nord par la limite nord du township quinze (15) et à l'est par une ligne commençant à l'intersection de la frontière sud du Manitoba et de la limite est du rang seize (16) à l'ouest du méridien principal et qui va de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la rive sud-ouest du lac Pelican dans le township quatre (4), de là vers le nord-ouest suivant les sinuosités de la rive sud-ouest dudit lac jusqu'à la limite est du rang dix-sept (17) à l'ouest du méridien principal, de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township quinze (15) (Population· 84,919)

2. CHURCHILL se compose de toute la partie de la province du Manitoba située au nord d'une ligne commençant à l'intersection de la frontière ouest du Manitoba et de la limite nord du township quarante-quatre (44) et qui va de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang vingt-cinq (25) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township quarante-deux (42); de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang vingt-quatre (24) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la rive nord du lac Swan; de là dans une direction générale vers l'est et vers le sud suivant les sinuosités des rives nord et est dudit lac jusqu'à la limite est du rang vingt-trois (23) à l'ouest du méridien principal dans le township trente-neuf (39), de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township trente-cinq (35); de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite ouest de la réserve indienne de Pine Creek nº 66A, de là vers le nord et vers l'est suivant les limites ouest et nord de ladite réserve indienne jusqu'à la rive ouest du lac Winnipegosis, de là vers le sud suivant les sinuosités de la rive ouest dudit lac jusqu'à la limite nord du township trente-cinq (35); de là vers l'est suivant ladite limite nord en contournant par le nord la pointe Red Deer jusqu'à la limite est du rang quinze (15) à l'ouest du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la rive nord du lac Manitoba, de là dans une direction générale vers l'est suivant les sinuosités des rives nord et est dudit lac jusqu'à la limite nord du township vingt-neuf (29) sur la limite ouest de la pointe Peonan; de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang douze (12) à l'ouest du méridien principal, de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township trente-sept (37), de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la frontière est du Manitoba (Population. 67,460)

3. DAUPHIN se compose du territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la frontière ouest du Manitoba et de la limite nord du township quarante-quatre (44) et qui va de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang vingt-cinq (25) à l'ouest du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township quarante-deux (42) de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang vingt-quatre (24) à l'ouest du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la rive nord du lac Swan, de là dans une direction générale vers l'est et vers le sud suivant les sinuosités des rives nord et est dudit lac jusqu'à la limite est du rang vingt-trois (23) à l'ouest du méridien principal dans le township trente-neuf (39), de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township trente-cinq (35), de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite ouest de la réserve indienne de Pine Creek nº 66A; de là vers le nord et vers l'est suivant les limites ouest et nord de ladite réserve indienne jusqu'à la rive ouest du lac Winnipegosis, de là vers le sud suivant les sinuosités de la rive ouest dudit lac jusqu'à la limite nord du township trente-cinq (35), de là vers l'est suivant ladite limite nord, y compris la pointe Red Deer, jusqu'à la limite est du rang quinze (15) à l'ouest du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la rive nord du lac Manitoba, de là dans une direction générale vers l'est suivant les sinuosités des rives nord et est dudit lac jusqu'à la limite nord du township vingt-neuf (29) à la limite ouest de la pointe Peonan, de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la rive ouest du lac Manitoba; de là dans une direction générale vers le sud suivant les sinuosités de ladite rive ouest dudit lac en traversant l'embouchure du lac Ebb and Flow jusqu'à l'intersection de ladite rive ouest du lac Manitoba et de la limite nord du township quatorze (14), de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'au prolongement vers le sud de la limite est du quart sud-ouest de la section deux (2) du township quinze (15), rang quinze (15), à l'ouest du méridien principal; de là vers le nord suivant ledit prolongement et la limite est jusqu'à la limite nord dudit quart de section, de là vers l'ouest suivant ladite limite nord et la limite nord de la moitié sud des sections trois (3) et quatre (4) du township 15, rang 15 jusqu'à la limite ouest de ladite section quatre (4); de là vers le sud suivant ladite limite ouest et son prolongement jusqu'à la limite nord du township quatorze (14), de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang dix-sept (17) à l'ouest du méridien principal, de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township quinze (15); de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la frontière ouest du Manitoba, de là vers le nord suivant ladite limite ouest jusqu'au point de départ (Population 76,733)

4. INTERLAKE se compose du territoire et de la partie de la cité de Winnipeg bornés par une ligne commençant à l'intersection de la rive est du lac Winnipeg et de la limite nord du township trente-sept (37) et qui va de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang douze (12) à l'ouest du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township vingt-neuf (29), de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la rive ouest du lac Manitoba; de là dans une direction générale vers le sud suivant les sinuosités de ladite rive ouest en traversant l'embouchure du lac Ebb and Flow et suivant les rives ouest et sud dudit lac Manitoba jusqu'à la limite est du rang cinq (5) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à l'emprise du chemin public longeant au nord la paroisse de Poplar Point, de là dans une direction générale vers l'est suivant ladite emprise du chemin public jusqu'à la limite est de la paroisse de Poplar Point; de là vers le sud suivant ladite limite est et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'ouest suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au prolongement vers le nord de la limite ouest du lot cent deux (102) de la paroisse de Baie Saint-Paul; de là vers le sud suivant ledit prolongement et la limite ouest jusqu'à l'emprise du chemin public longeant au sud ladite paroisse, de là dans une direction générale vers l'est suivant ladite emprise du chemin public jusqu'à la limite est du rang quatre (4) à l'ouest du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township neuf (9); de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang un (1) à l'ouest du méridien principal; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'au chemin du quatre milles longeant au sud la paroisse de Saint-François-Xavier; de là vers l'est suivant ledit chemin du quatre milles jusqu'au prolongement vers le sud de la limite est du lot un (1) compris dans les deux milles extérieurs de la paroisse de Saint-François-Xavier; de là vers le nord suivant ledit prolongement et la limite est dudit lot un (1) compris dans les deux milles extérieurs et intérieurs de ladite paroisse et de son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'ouest suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au prolongement vers le sud de la limite est du lot deux cent vingt-sept (227) de ladite paroisse de Saint-François-Xavier, de là vers le nord suivant ledit prolongement et la limite est dudit lot compris dans les deux milles intérieurs et extérieurs de ladite paroisse jusqu'au chemin du quatre milles longeant au nord ladite paroisse, de là dans une direction générale vers l'est suivant le chemin du quatre milles longeant au nord les paroisses de Headingley, Saint-Charles et St. James et l'emprise du chemin public longeant au nord la section fractionnaire quinze (15) du township onze (11), rang deux (2), à l'est du méridien principal jusqu'au boulevard Brookside; de là vers le nord suivant le boulevard Brookside jusqu'au chemin Mollard; de là vers l'est suivant le chemin Mollard jusqu'au chemin du quatre milles longeant à l'est la paroisse de Kildonan; de là vers le sud et vers l'ouest suivant ledit chemin du quatre milles jusqu'à la rue Keewatin; de là vers le sud suivant la rue Keewatin jusqu'à l'avenue Carruthers; de là vers l'est suivant l'avenue Carruthers jusqu'à la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien Pacifique (embranchement de Winnipeg Beach), de là vers le nord suivant ladite ligne médiane de ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Kingsbury; de là vers l'est suivant l'avenue Kingsbury jusqu'à la rue Main; de là vers le nord suivant la rue Main jusqu'à l'avenue Armstrong; de là vers l'est suivant l'avenue Armstrong et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge, de là dans une direction générale vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière et celle du chenal principal de ladite rivière jusqu'à la rive sud du lac Winnipeg, de là vers l'est et vers le nord suivant les sinuosités des rives sud et est du lac Winnipeg jusqu'au point de départ, excepté toute l'île Elk située dans le lac Winnipeg. (Population. 74,394)

5 PORTAGE se compose du territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la limite est du rang quatre (4) à l'ouest du méridien principal et de la frontière sud du Manitoba et qui va de là vers l'ouest suivant ladite frontière sud jusqu'à la limite est du rang seize (16) à l'ouest du méridien principal, de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la rive sud-ouest du lac Pelican; de là vers le nord-ouest suivant les sinuosités de ladite rive sud-ouest du lac Pelican jusqu'à la limite est du rang dix-sept (17) à l'ouest du méridien principal; de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township quatorze (14), de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'au prolongement vers le sud de la limite ouest de la section quatre (4) du township quinze (15), rang quinze (15), à l'ouest du méridien principal; de là vers le nord suivant ledit prolongement et ladite limite ouest jusqu'à la limite nord de la moitié sud de ladite section quatre (4), de là vers l'est suivant la limite nord de la moitié sud des sections quatre (4) et trois (3) et la limite nord du quart sud-ouest de la section deux (2) dans ledit township quinze (15), rang quinze (15), jusqu'à la limite est dudit quart sud-ouest de la section deux (2), de là vers le sud suivant ladite limite est et son prolongement jusqu'à la limite nord du township quatorze (14), de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la rive ouest du lac Manitoba, de là vers le sud et vers l'est suivant les sinuosités des rives ouest et sud du lac Manitoba jusqu'à la limite est du rang cinq (5) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à l'emprise du chemin public longeant au nord la paroisse de Poplar Point; de là dans une direction générale vers l'est suivant ladite emprise du chemin public jusqu'à la limite est de la paroisse de Poplar Point; de là vers le sud suivant ladite limite est et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine; de là vers l'ouest suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au prolongement vers le nord de la limite ouest du lot cent deux (102) de la paroisse de Baie Saint-Paul de là vers le sud suivant ledit prolongement et la limite ouest jusqu'à l'emprise du chemin public longeant au sud ladite paroisse de Baie Saint-Paul, de là dans une direction générale vers l'est suivant ladite emprise du chemin public jusqu'à la limite est du rang quatre (4) à l'ouest du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township neuf (9), de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang un (1) à l'ouest du méridien principal, de là vers le nord suivant ladite limite est jusqu'au chemin du quatre milles longeant au sud la paroisse de Saint-François-Xavier, de là dans une direction générale vers l'est suivant le chemin du quatre milles longeant au sud les paroisses de Saint-François-Xavier, Headingley et Saint-Charles jusqu'au chemin du quatre milles longeant à l'ouest la paroisse de Saint-Vital, de là dans une direction générale vers le sud suivant ledit chemin du quatre milles longeant à l'ouest les paroisses de Saint-Vital et de Saint-Norbert jusqu'à la limite sud du lot soixante-dix (70) dans les deux milles extérieurs de ladite paroisse de Saint-Norbert, de là vers l'est suivant ladite limite sud dudit lot dans les deux milles extérieurs et intérieurs de ladite paroisse et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge, de là dans une direction générale vers le sud suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au prolongement vers l'est de la limite nord du lot cinq cent vingt-sept (527) de la paroisse de Sainte-Agathe, de là vers l'ouest suivant ledit prolongement et les limites nord dudit lot et du township six (6) jusqu'à la limite est du rang trois (3) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à limite nord du township trois (3), de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang quatre (4) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'au point de départ (Population 79,403)

6. PROVENCHER se compose du territoire borné par une ligne commençant à l'intersection de la frontière est du Manitoba et de la limite nord du township trente-sept (37) et qui va de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la rive est du lac Winnipeg, de là dans une direction générale vers le sud suivant les sinuosités des rives est et sud dudit lac jusqu'à la ligne médiane du chenal principal de la rivière Rouge, de là dans une direction générale vers le sud suivant la ligne médiane dudit chenal principal et la rivière Rouge jusqu'au prolongement vers l'ouest de la limite nord du lot cent vingt (120) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-Paul, de là vers l'est suivant ledit prolongement et la limite nord dudit lot dans les deux milles intérieurs et extérieurs de ladite paroisse jusqu'au chemin Springfield, de là vers l'ouest suivant le chemin Springfield jusqu'au chemin Plessis, de là vers le sud suivant le chemin Plessis

jusqu'au chemin Gunn; de là vers l'est suivant le chemin Gunn jusqu'à la limite est de la moitié ouest de la section dix (10) du township onze (11), rang quatre (4), à l'est du méridien principal; de là vers le sud suivant la limite est de la moitié ouest des sections dix (10) et trois (3) du township onze (11), rang quatre (4), jusqu'au chemin Dugald; de là vers l'ouest suivant le chemin Dugald jusqu'au chemin Murdock, de là vers le sud suivant le chemin Murdock jusqu'au chemin Saint-Boniface; de là vers l'ouest suivant le chemin Saint-Boniface jusqu'au chemin Plessis; de là vers le sud suivant le chemin Plessis et son prolongement jusqu'à la limite nord du township neuf (9); de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est de la moitié ouest du rang quatre (4) à l'est du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township sept (7); de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang quatre (4) à l'est du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite sud de la section vingt-cinq (25) du township cinq (5), rang quatre (4), à l'est du méridien principal; de là vers l'ouest suivant ladite limite sud, son prolongement et la limite sud des sections vingt six (26) à vingt-neuf (29) inclusivement du township cinq (5), rang quatre (4), à l'est du méridien principal, jusqu'à la limite ouest de ladite section vingt-neuf (29); de là vers le nord suivant la limite ouest des sections vingt-neuf (29) et trente-deux (32) du township cinq (5), rang quatre (4), jusqu'à la limite nord du township cinq (5); de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang deux (2) à l'est du méridien principal; de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township quatre (4); de là vers l'ouest suivant ladite limite nord et la limite nord du lot trois cent trente-six (336) de la paroisse de Sainte-Agathe et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge de là dans une direction générale vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au prolongement vers l'est de la limite nord du lot cinq cent vingt-sept (527) de la paroisse de Sainte-Agathe, de là vers l'ouest suivant ledit prolongement et la limite nord dudit lot et du township six (6) jusqu'à la limite est du rang trois (3) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township trois (3), de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang quatre (4) à l'ouest du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la frontière sud du Manitoba, de là vers l'est suivant ladite frontière sud jusqu'à la frontière est du Manitoba, de là vers le nord suivant ladite frontière est jusqu'au point de départ, y compris toute l'île Elk située dans le lac Winnipeg

(Population, 78,795)

7 SAINT-BONIFACE se compose de la partie de la cité de Winnipeg et du territoire bornés par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et du prolongement vers l'ouest de la limite nord du lot soixante-douze (72) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-Boniface et qui va de là vers l'est suivant ledit prolongement et la limite nord jusqu'au chemin Panet, de là vers le sud suivant le chemin Panet jusqu'à la limite sud du lot soixante-quinze (75) dans les deux milles extérieurs de la paroisse de Saint-Boniface, de là vers l'est suivant ladite limite sud jusqu au chemin Dugald de là vers l'est suivant le chemin Dugald jusqu'à la limite ouest du lot cent soixante-deux et demi (162½), d'après le plan de subdivision des biens-fonds de la Mission catholique romaine enregistré sous le nº 433 au Bureau d'enregistrement des terres de Winnipeg, de là vers le sud suivant la limite ouest des lots cent soixante-deux et demi (162½) et cent soixante et un et demi (161½) figurant sur ledit plan nº 433 jusqu'à la limite sud dudit lot cent soixante et un et demi (161½); de là vers l'est suivant ladite limite sud jusqu'au chemin Plessis, de là vers le sud suivant le chemin Plessis et son prolongement jusqu'à la limite nord du township neuf (9), de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est de la moitié ouest du rang quatre (4) à l'est du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township sept (7), de là vers l'est suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang quatre (4) à l'est du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite sud de la section vingt-cinq (25) du township cinq (5), rang quatre (4), à l'est du méridien principal; de là vers l'ouest suivant ladite limite sud, son prolongement et la limite sud des sections vingt-six (26) à vingt-neuf (29) inclusivement du township cinq (5), rang quatre (4), à l'est du méridien principal jusqu'à la limite ouest de ladite section vingt-neuf (29), de là vers le nord suivant la limite ouest des sections vingt-neuf (29) et trente-deux (32) du township cinq (5), rang quatre (4), jusqu'à la limite nord du township cinq (5), de là vers l'ouest suivant ladite limite nord jusqu'à la limite est du rang deux (2) à l'est du méridien principal, de là vers le sud suivant ladite limite est jusqu'à la limite nord du township quatre (4); de là vers l'ouest suivant ladite limite nord et la limite nord du lot trois cent trente-six (336) de la paroisse de Sainte-Agathe et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge, de là dans une direction générale vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au point de départ

(Population 85,447)

8. WINNIPEG-CENTRE se compose de la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et de la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien Pacifique (voie principale) et qui va de là vers l'ouest suivant ladite ligne médiane de ladite voie ferrée jusqu'à la rue McPhillips, de là vers le sud suivant la rue McPhillips jusqu'à l'avenue Notre-Dame; de là vers l'ouest suivant l'avenue Notre-Dame jusqu'à la rue St James; de là vers le sud suivant la rue St James jusqu'à l'avenue Ellice, de là vers l'ouest suivant l'avenue Ellice jusqu'au chemin Ferry, de là vers le sud suivant le chemin Ferry jusqu'à l'avenue du Portage, de là vers l'est suivant l'avenue du Portage jusqu'à la rue St James, de là vers le sud suivant la rue St. James et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine, de là dans une direction générale vers l'est suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge, de là dans une direction générale vers le nord suivant la ligne médiane de la rivière Rouge jusqu'au point de départ (Population 89,848)

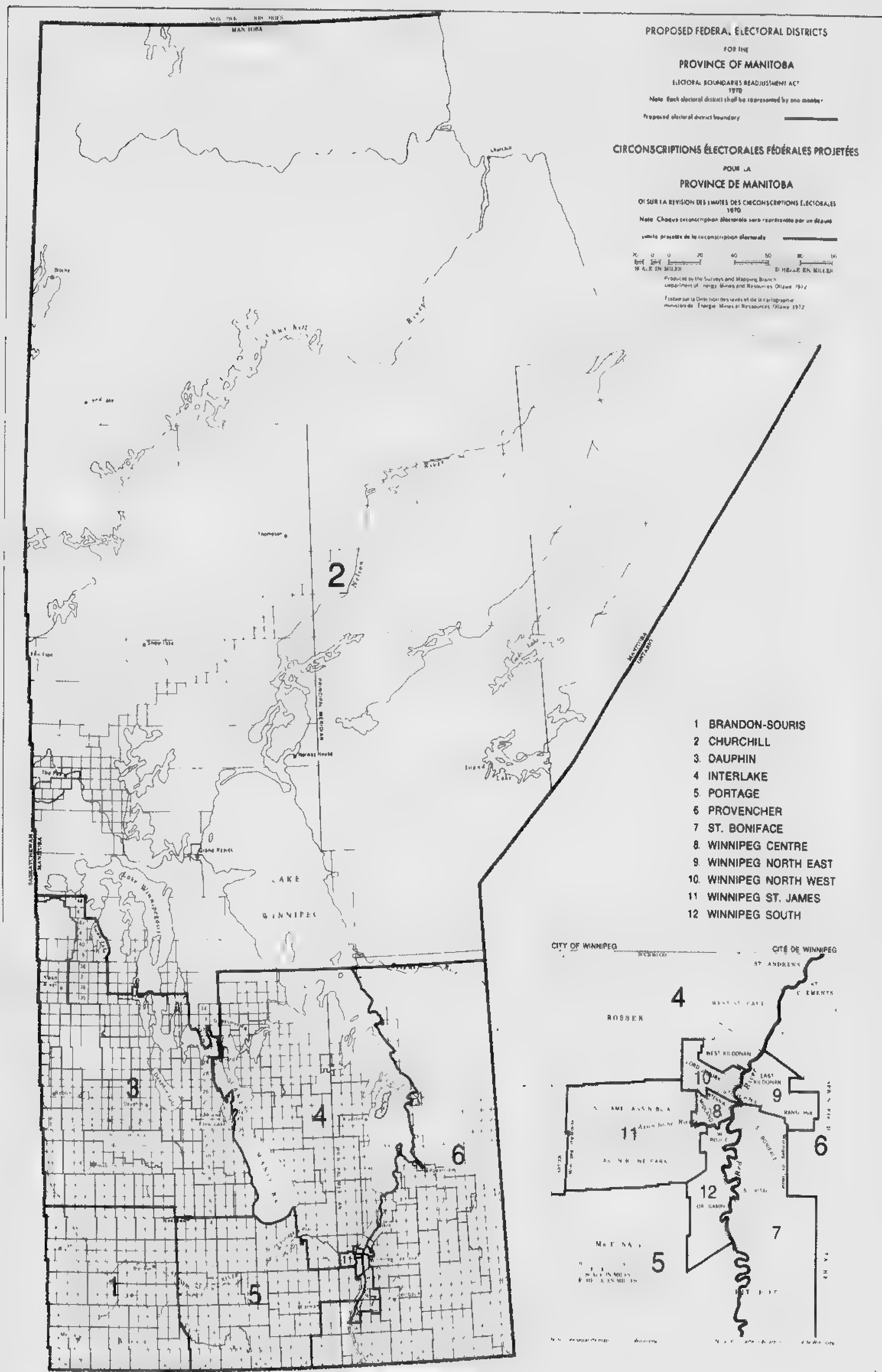
9. WINNIPEG-NORD-EST se compose de la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et du prolongement vers l'ouest de la limite nord du lot cent vingt (120) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-Paul et qui va de là vers l'est suivant ledit prolongement et la limite nord dudit lot dans les deux milles intérieurs et extérieurs de ladite paroisse jusqu'au chemin Springfield, de là vers l'ouest suivant le chemin Springfield jusqu'au chemin Plessis, de là vers le sud suivant le chemin Plessis jusqu'au chemin Gunn: de là vers l'est suivant le chemin Gunn jusqu'à la limite est de la moitié ouest des sections dix (10) township onze (11), rang quatre (4), à l'est du méridien principal; de là vers le sud suivant la limite est de la moitié ouest des sections dix (10) et trois (3) township onze (11), rang quatre (4), jusqu'au chemin Dugald; de là vers l'ouest suivant le chemin Dugald jusqu'au chemin Murdock; de là vers le sud suivant le chemin Murdock jusqu'au chemin Saint-Boniface; de là vers l'ouest suivant le chemin Saint-Boniface jusqu'au chemin Plessis; de là vers le nord suivant le chemin Plessis jusqu'à la limite sud du lot cent soixante et un et demi (161½) figurant sur le plan de subdivision des biens-fonds de la Mission catholique romaine enregistré sous le nº 433 au Bureau d'enregistrement des terres de Winnipeg, de là vers l'ouest suivant ladite limite sud jusqu'à la limite ouest dudit lot; de là vers le nord suivant la limite ouest des lots cent soixante et un et demi (161½) et cent soixante-deux et demi (162½) figurant sur ledit plan nº 433 jusqu'au chemin Dugald, de là vers l'ouest suivant le chemin Dugald jusqu'à la limite sud du lot soixante-quinze (75) dans les deux milles extérieurs de la paroisse de Saint Boniface, de là vers l'ouest suivant ladite limite sud jusqu'au chemin Panet; de là vers le nord suivant le chemin Panet jusqu'à la limite nord du lot soixante-douze (72) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-Boniface, de là vers l'ouest suivant ladite limite nord et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge, de là dans une direction générale vers le nord suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au point de départ

(Population 89,174)

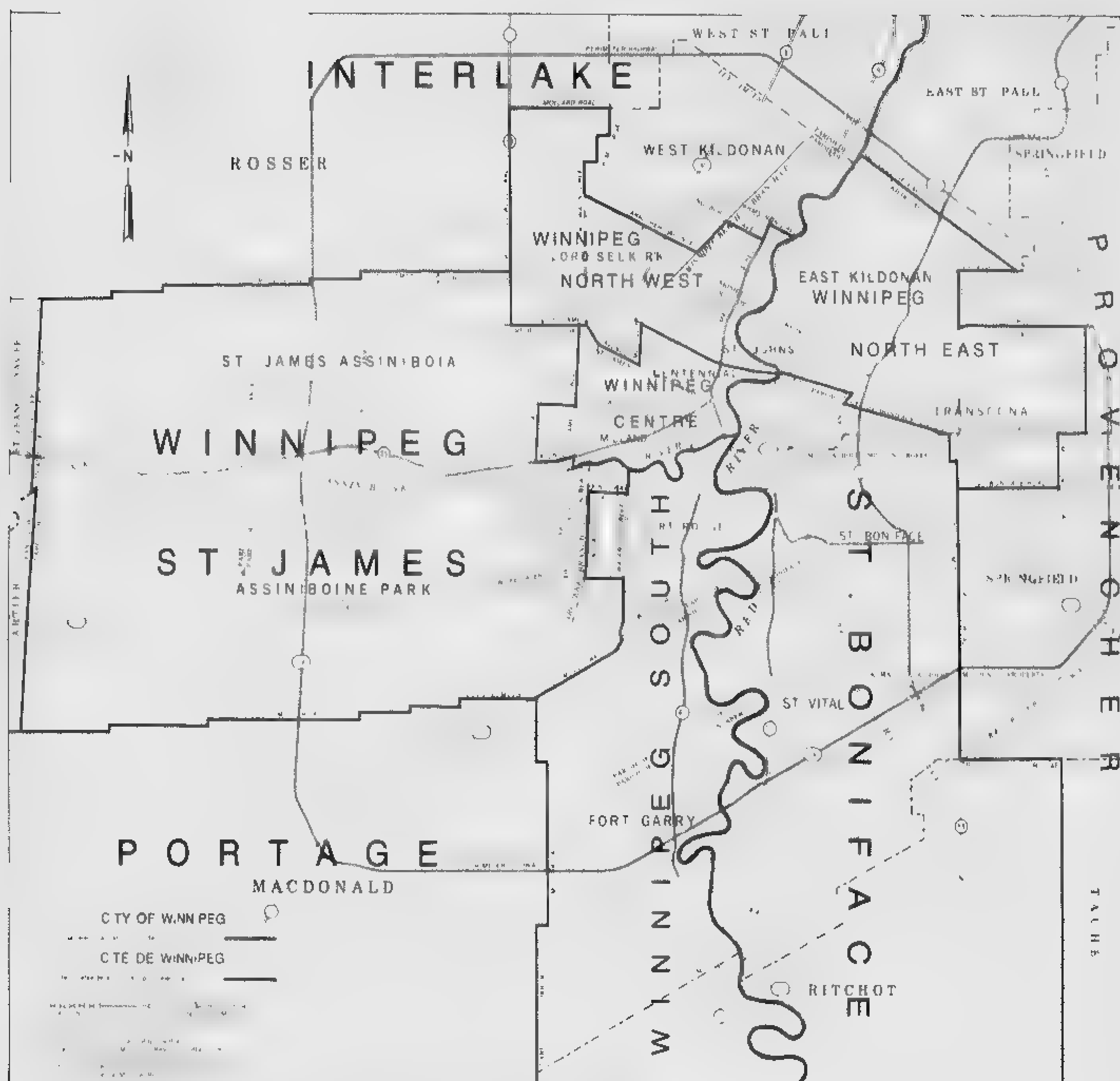
10 WINNIPEG NORD-OUEST se compose de la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et de la ligne médiane de la voie du Canadien Pacifique (voie principale) et qui va de là vers l'ouest suivant ladite ligne médiane de ladite voie ferrée jusqu'à la rue McPhillips; de là vers le sud suivant la rue McPhillips jusqu'à l'avenue Notre-Dame, de là vers l'ouest suivant l'avenue Notre-Dame jusqu'au boulevard Brookside, de là vers le nord suivant le boulevard Brookside jusqu'au chemin Mollard, de là vers l'est suivant le chemin Mollard jusqu'au chemin du quatre milles longeant à l'ouest la paroisse de Kildonan, de là vers le sud et vers l'ouest suivant le chemin du quatre milles jusqu'à la rue Keewatin: de là vers le sud suivant la rue Keewatin jusqu'à l'avenue Carruthers, de là vers l'est suivant l'avenue Carruthers jusqu'à la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien Pacifique (embranchement de Winnipeg Beach), de là vers le nord suivant ladite ligne médiane de ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Kingsbury, de là vers l'est suivant l'avenue Kingsbury jusqu'à la rue Main, de là vers le nord suivant la rue Main jusqu'à l'avenue Armstrong, de là vers l'est suivant l'avenue Armstrong et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge, de là dans une direction générale vers le sud suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au point de départ (Population 86,870)

11 WINNIPEG ST. JAMES se compose de la partie de la cité de Winnipeg et du territoire bornés par une ligne commençant à l'intersection de l'avenue Notre-Dame et de la rue St James et qui va de là vers le sud suivant la rue St James jusqu'à l'avenue Ellice de là vers l'ouest suivant l'avenue Ellice jusqu'au chemin Ferry, de là vers le sud suivant le chemin Ferry jusqu'à l'avenue du Portage, de là vers l'est suivant l'avenue du Portage jusqu'à la rue St James; de là vers le sud suivant la rue St James et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine, de là dans une direction générale vers l'est suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au prolongement vers le nord de la rue Waverley, de là vers le sud suivant ledit prolongement et la rue Waverley jusqu'à l'avenue Kingsway, de là vers l'ouest suivant l'avenue Kingsway jusqu'à la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien Pacifique (embranchement Larivière), située entre les rues Lindsay et Renfrew, de là vers le sud suivant ladite ligne médiane de ladite voie ferrée jusqu'à l'avenue Wilkes, de là vers l'est suivant l'avenue Wilkes jusqu'à la rue Waverley; de là vers le sud suivant la rue Waverley jusqu'au boulevard McGillivray, de là vers l'ouest suivant le boulevard McGillivray jusqu'au chemin du quatre milles longeant au sud la paroisse de Saint-Boniface, de là dans une direction générale vers l'ouest suivant le chemin du quatre milles longeant au sud les paroisses de Saint Boniface, Saint-Charles et Headingley jusqu'à la limite est du lot un (1) dans les deux milles extérieurs de la paroisse de Saint-François-Xavier, de là vers le nord suivant ladite limite est dudit lot un (1) dans les deux milles extérieurs et intérieurs de ladite paroisse et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine, de là vers l'ouest suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'au prolongement vers le sud de la limite est du lot deux cent vingt-sept (227) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-François-Xavier; de là vers le nord suivant ledit prolongement et la limite est dudit lot dans les deux milles intérieurs et extérieurs de ladite paroisse jusqu'au chemin du quatre milles longeant au nord ladite paroisse de Saint-François-Xavier, de là dans une direction générale vers l'est suivant le chemin du quatre milles longeant au nord les paroisses de Headingley, Saint-Charles et St James et l'emprise du chemin public longeant au nord la section fractionnaire quinze (15) du township onze (11), rang deux (2), à l'est du méridien principal jusqu'au boulevard Brookside de là vers le sud suivant le boulevard Brookside jusqu'à l'avenue Notre-Dame, de là vers l'est suivant l'avenue Notre-Dame jusqu'au point de depart
(Population 88,673)

12 WINNIPEG-SUD se compose de la partie de la cité de Winnipeg bornée par une ligne commençant à l'intersection de la ligne médiane de la rivière Rouge et du prolongement vers l'est de la limite sud du lot soixante-dix (70) en bordure de la rivière, dans la paroisse de Saint-Norbert et qui va de là vers l'ouest suivant ledit prolongement et la limite sud dudit lot dans les deux milles intérieurs et extérieurs de la paroisse de Saint-Norbert jusqu'au chemin du quatre milles longeant à l'ouest ladite paroisse, de là dans une direction générale vers le nord suivant ledit chemin du quatre milles et le chemin du quatre milles longeant à l'ouest la paroisse de Saint-Vital jusqu'au boulevard McGillivray, de là vers l'est suivant le boulevard McGillivray jusqu'à la rue Waverley: de là vers le nord suivant la rue Waverley jusqu'à l'avenue Wilkes, de là vers l'ouest suivant l'avenue Wilkes jusqu'à la ligne médiane de la voie ferrée du Canadien Pacifique (embranchement Larivière); de là vers le nord suivant la ligne médiane de ladite voie ferrée située entre les rues Lindsay et Renfrew jusqu'à l'avenue Kingsway, de là vers l'est suivant l'avenue Kingsway jusqu'à la rue Waverley de là vers le nord suivant la rue Waverley et son prolongement jusqu'à la ligne médiane de la rivière Assiniboine, de là dans une direction générale vers l'est suivant la ligne médiane de ladite rivière jusqu'à la ligne médiane de la rivière Rouge; de là dans une direction générale vers le sud suivant la ligne médiane de ladite rivière Rouge jusqu'au point de départ (Population 86,531)



PROPOSED FEDERAL ELECTORAL DISTRICTS
FOR THE
PROVINCE OF MANITOBA
ELECTORAL BOUNDARIES READJUSTMENT ACT
1970
Proposed electoral district boundary
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES FÉDÉRALES PROJETÉES
PROVINCE DE MANITOBA
1970
MANITOBA
ONTARIO
LAKE
WINNIPEG
2
3
4
5
6
1 BRANDON-SOURIS
2 CHURCHILL
3. DAUPHIN
4 INTERLAKE
5 PORTAGE
6 PROVENCHER
7 ST. BONIFACE
8. WINNIPEG CENTRE
9. WINNIPEG NORTH EAST
10. WINNIPEG NORTH WEST
11 WINNIPEG ST. JAMES
12 WINNIPEG SOUTH
CITY OF WINNIPEG
CITÉ DE WINNIPEG
ST. ANDREWS
ROSSER
WEST KILDONAN
EAST KILDONAN
10
9
8
11
6
12
7
5
4



NOMINATION AU CONTRÔLE D'APTITUDES

OTTAWA, 12 janvier 1973— M. J.A. Wardrop, de Winnipeg (Man.), a été nommé agent des normes d'inspection pour le programme de contrôle d'aptitudes dirigé par la Division des bestiaux du ministère féderal de l'Agriculture.

Agé de 26 ans, M. Wardrop a obtenu son BSA (zootechnie) en 1968 à l'Université du Manitoba.

Durant les 4 dernières années, il a travaillé comme agent agricole à Winnipeg et s'est occupé des divers programmes d'améliorations des bestiaux au Manitoba, y compris du programme de contrôle d'aptitudes des porcs.

Ces 2 dernières années, il s'est spécialisé dans le programme du contrôle laitier. Ses fonctions comprenaient entre autres la distribution du travail aux inspecteurs et les entrevues avec les éleveurs.

Dans son nouveau poste, M. Wardrop travaillera avec les agents régionaux de production qui dirigent 235 employés fédéraux préposés à l'inspection à travers le Canada.

La creation de normes d'inspection pour l'entretien et le calibrage des dispositifs automatiques de pesée utilisés pour mesurer la production de lait et établir les données du contrôle, représente un intérêt immédiat. Le programme dirigé par M. Wardrop comprendra aussi des équipes d'étude et des cours de formation pour chaque région.

M. Wardrop, qui occupe ses nouvelles fonctions depuis le 1er janvier, remplace M. W.G. Robinson, maintenant chef de l'enregistrement et chargé de l'application de la loi sur la généalogie des animaux.

Le Petit Coin

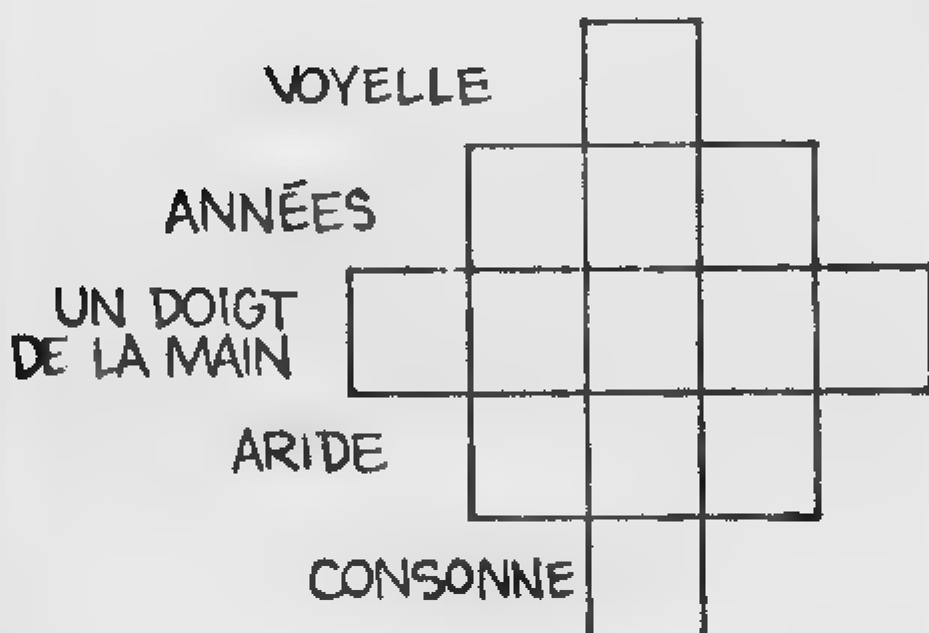
Ohé !
J'espère que tu n'oublies pas mon concours! Tu me fais le portrait et tu me parles de ton animal préféré...

Bicolo



MINI MOTS-CROISÉS

VERTICALE et HORIZONTALE



COURRIER

Cher Bicolo,

Je te remercie du beau livre que tu m'as donné. C'est un livre intéressant et beau. Ton Club m'amuse beaucoup

Philippe Jamault

Cher Bicolo,

Merci pour le joli livre.

Noël Kirouac

Cher Bicolo,

Merci Bicolo! Pour le joli cadeau. C'est un beau livre Je l'aime beaucoup J'aime les concours et je vais continuer à y participer

Carole Banville

Cher Bicolo,

J'avais gagné pour le concours du mot "Sourires". Je vous remercie pour le très beau disque. Merci beaucoup.

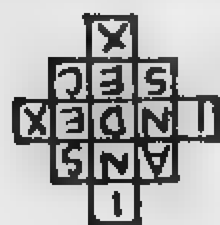
Colette Legal

"D'UN POINT A L'AUTRE"

Réponse de la semaine dernière

DÉPART

Le truc? Tu dépasses les points noirs avec tes lignes.



FAMILLE DE MOTS

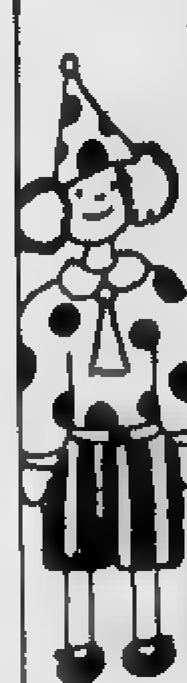
Le professeur Samoth fait de la grammaire. Il essaie de trouver le mot qui n'est pas de la même famille que les autres dans les séries suivantes. Peux-tu l'aider ?

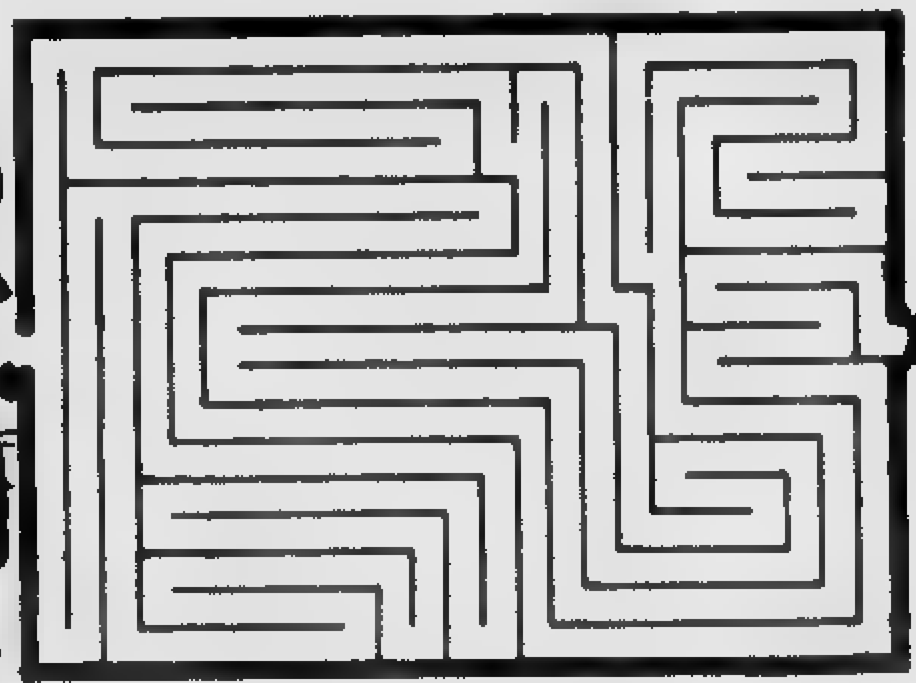
1) clore, bâcler, fermer, cloître boucler
2) femelle, félin, femme, donzelle, demoiselle
3) écouter, raconter, percevoir, ouïr, auditionner

SOLUTION
1 Cloître
2 Félin
3 Raconter

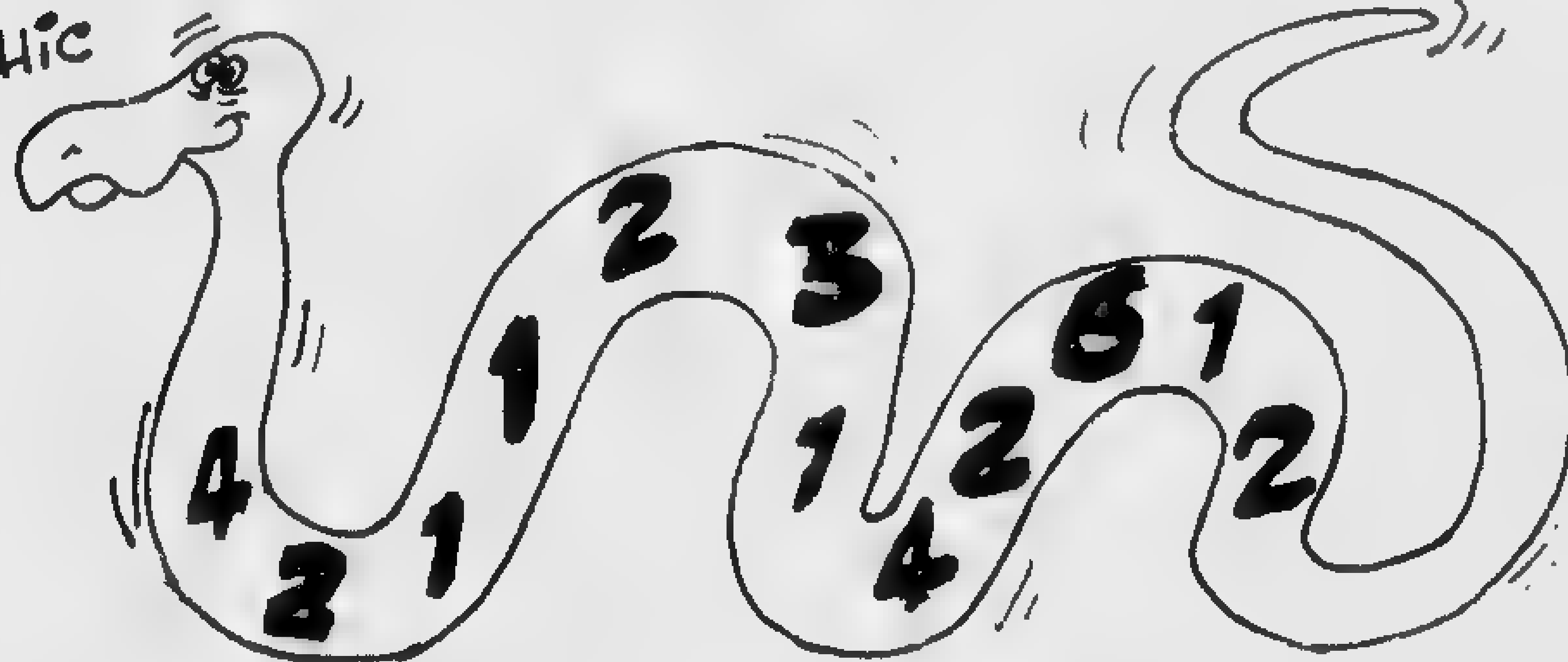
Pour rire...

DEUX ENFANTS SE VANTENT DANS LA COUR D'ÉCOLE: "L'OCÉAN ATLANTIQUE, C'EST MON PÈRE QUI L'A CREUSÉ! - C'EST RIEN, LA MER MORTE, EH BIEN, C'EST MON PÈRE QUI L'A TUÉE!"





Ah comme ce clown est perdu! Veux-tu l'aider à traverser ce labyrinthe?



COLIBRI EST UN SERPENT CURIEUX... IL AVALE LES CHIFFRES! SAURAIS-TU ADDITIONNER CE QU'IL A AVALÉ ?..



LE DESSIN MYSTERIEUX



Pour savoir ce que ce dessin représente, reliez, dans l'ordre, les points par des traits.
Puis reliez également : le point 1 au point 46 — le point 7 au point 12 — le point 13 aux points 49 et 50 — le point 51 au point 52.



Réponse la semaine prochaine



Réponse la semaine prochaine

BICOLO SALUE
SES NOUVEAUX MEMBRES

740. *Marcella Huberdeau, St-Lazare, Man.*
741. *Saskia Pitoors, St-Boniface, Man.*
742. *Mona Dupuis, St-Boniface, Man.*
743. *Robert Dupuis, St-Boniface, Man.*
744. *Gérald Desmarais, St-Boniface, Man.*
745. *Denis Desjardins, Winnipeg, Man.*
746. *Jacques Carrière, St-Boniface, Man.*
747. *Alice Verhaeghe, Haywood, Man.*
748. *Jacques Lévêques, St-Pierre, Man.*
749. *Marie-Madeleine Fillion, La Broquerie, Man.*
750. *Charles Fillion, La Broquerie, Man.*
751. *Eugène Fillion, La Broquerie, Man.*
752. *Dominique Fillion, La Broquerie, Man.*
753. *Annette Fillion, La Broquerie, Man.*
754. *Bruno Divorne, St-Lazare, Man.*
755. *Lorraine Patenaude, N.-Dame de Stanbridge, Qué.*
756. *Maurice Gagnon, La Broquerie, Man.*
757. *Paulette Nadeau, La Broquerie, Man.*
758. *Paulette Damphousse, St-Joseph, Man.*
759. *Jean Fontes, St-Boniface, Man.*
760. *Yves Fontes, St-Boniface, Man.*
761. *Alain Fontes, St-Boniface, Man.*
762. *Vivian Braconnier, St-Vital, Man*
763. *Suzanne Savignac, Winnipeg, Man.*
764. *Maurice Paillé, St-Boniface, Man.*

MEMBRE GAGNANT

No 845 — Lise Blais, 8 ans
Delmas, Sask.

ATTENTION... ATTENTION! ! !

Si tu n'es pas encore membre de mon Club .. tu peux le devenir aujourd'hui. Tu n'as qu'à découper le coupon au bas de cette page.

A chaque semaine, un gagnant est choisi parmi les membres.



Pour recevoir ta carte de membre remplis ce coupon

Club de Bicolo
C. P. 262
St-Pierre, Manitoba
R0A 1V0

Nom ____________
Adresse ____________
____
Code postal ____________
Ville ____________
Age ________ Grade ________

16e épisode

LES AVEUX

par
LILIANE ROBIN

Sandra ne s'éveilla qu'en atterrissant à Biarritz, où le ciel, à moins de cinq cents mètres d'altitude, était dégagé. France refusa de descendre de l'avion pendant l'escale et Gilda proposa d'aller chercher des sandwiches et du café pour ses passagères.

– Je voudrais aller avec toi, dit Sandra.

France accepta, mais recommanda à Gilda :

– Surtout, ne lâchez pas sa main !

Tandis qu'elles se dirigeaient vers le bureau de piste où Gilda avait affaire et vers le bar de l'aéroport, Sandra leva les yeux vers sa compagne :

– Dis, est-ce que tu m'achèteras un jus de fruit?

– Bien sûr.

– Est-ce que tu m'emmèneras encore en avion, avec toi?

– Cela dépend de ta maman, ma chérie.

– Alors, je lui dirai que je veux y aller souvent.

Gilda sourit et la petite déclara après un bref silence :

– Tu sais, je t'aime bien !

Emue par cette spontaneité, Gilda avoua:

– Moi aussi, je t'aime bien, Sandra.

Ce regard pur, ce sourire d'enfant, cette petite main confiante dans la sienne, l'eussent sans doute aidée à se réconcilier avec la vie. Mais, dans quelques heures, elle en serait séparée à jamais.

De retour à l'avion, Gilda constata que la nervosité et l'impatience de France Janvry s'etaient accrues.

Repoussant le plateau où s'alignaient des petits pains garnis de fromage et de jambon, elle dit aigrement :

– Il y a longtemps que le plein de carburant est fait. Vous avez bien tardé à revenir!

– Il y avait du monde au bureau de piste et Sandra a bu et mangé au bar. J'ai pensé que ce serait plus confortable pour elle.

– L'escale sera-t-elle encore longue?

– Juste le temps de voir si tout va bien à bord et nous repartons. La méteo est satisfaisante.

– J'ai fait mander un taxi pour cinq heures, à Toussus. Y serons-nous?

– Je l'espère. Vous ne voulez rien manger?

– Je n'ai pas faim.

– Buvez, au moins, le gobelet de café.

France s'exécuta de mauvaise grâce. Elle avait les traits tirés et les lèvres décolorées. Gilda s'inquiéta de son état :

– Seriez-vous souffrante?

– Non, mais je me sens très lasse.

– Il y a un service médical à cette base. Si vous le desirez, je puis...

– Merci. Je n'ai besoin de rien.

France avait répliqué sur un tel ton que Gilda renonça à la conversation.

Dix minutes plus tard, entamant la dernière partie de son vol, le Comanche décollait en direction de Paris. Le plafond était toujours aussi bas, mais, de temps à autre, la terre apparaissait dans de larges trouées de nuages.

Bien réveillée, cette fois, Sandra entreprit un long dialogue avec Gilda. Les questions fusaient de la bouche enfantine, empêchant la jeune fille de se replonger dans sa tristesse. Indifférente, l'esprit ailleurs, France écoutant sans entendre, fixant l'écran de nuages qui commençait à se diluer en altitude.

– Est-ce que tu viendras me voir à Paris? demanda soudain Sandra, penchée sur le dossier du siège de Gilda.

Elle ignorait que sa mère n'avait sûrement pas l'intention de conserver des relations avec une employée de la C.A.S.T.E. Gilda sourit, embarrassée :

– Je crains que ce ne soit guère possible.

– Pourquoi

Je... je crois que je n'aurai pas le temps.

– Si tu ne [illegible] pas venir, maman me con[illegible] chez toi, [illegible] naïvement la fillette. N'est-ce pas, [illegible]

France se fit répéter la phrase et répondit distraitement par l'affirmative sans attacher d'importance à sa promesse.

Sandra battit des mains :

– Et je pourrai emporter ma tortue, dis?

– Bien sûr, répondit Gilda pour ne pas décevoir l'enfant.

– Alors, il faut nous dire où tu habites. N'est-ce pas, maman?

– C'est cela. Donnez-moi votre adresse, dit France à Gilda.

Bien que la jeune femme ne parût avoir exaucé la requête de sa fille que dans l'unique but d'avoir la paix, Gilda prit une de ses cartes de visite dans son porte-documents et la remit à France, qui la glissa d'un geste machinal dans son sac en intimant a Sandra

– Et maintenant, tiens-toi tranquille et cesse de bavarder comme une petite pie.

Sandra obeit. Elle se cala dans le fond de son fauteuil et ne dit plus mot pendant un long moment.

Le Comanche se posa à Toussus vers seize heures cinquante. A dix-sept heures, toutes formalités accomplies, bagages charges, les voyageuses s'installaient dans le taxi mandé par France Janvry. Auparavant, lorsqu'elle s'était penchée pour lui dire au revoir, Sandra avait jeté ses petits bras autour du cou de Gilda et l'avait embrassee très fort.

Gilda serra la main blanche et froide de France. Elle aurait voulu prononcer une phrase aimable, réconfortante. Elle ne trouva rien et dit seulement :

– Adieu !

La jeune femme répondit par l'ombre d'un sourire. Sandra semblait attristée, soudain.

Gilda regarda la voiture prendre de la distance et franchir les portes de l'aeroport. Jusqu'à la dernière seconde, elle avait vu s'agiter la petite main de Sandra, derrière la glace du taxi. Avec un soupir, elle se dirigea vers les bureaux de la C.A.S.T.E. pour faire son rapport à Denis Murat.

CHAPITRE VIII

Le lendemain matin, la sonnerie du téléphone qui retentissait sur la table de chevet reveilla Gilda en sursaut.

La veille, sachant qu'elle n'aurait pas à se lever tôt – Denis Murat lui ayant octroye les deux jours de repos qu'elle avait demandés avant son voyage à Tanger – elle avait pris un somnifère et avait sombre dans un profond sommeil qui avait duré jusqu'à ce que l'appel strident résonne dans la pièce.

A SUIVRE

Directrice générale des infirmières

Mme Fay McNaught, présidente de l'Association des Infirmières du Manitoba, a nomme soeur Thérèse Carignan au poste de directrice genérale de l'Association.

Membre de la Congrégation des Soeurs de la Providence de Montréal, soeur Therèse est originaire de Winnipeg, fille de M. et Mme Joseph Carignan, décédes. Elle fit ses études primaires à l'école du Sacré-Coeur, puis à Sainte-Agathe, Manitoba, et à l'Académie Saint-Joseph, de St-Boniface.

A la suite de ses études à l'hôpital Saint-Paul de Vancouver, soeur Thérèse fut surveillante en nursing dans les départements de maternité et de soins aux enfants dans les hôpitaux des Soeurs de la Providence en Colombie-Canadienne, en Alberta et en Ontario.

En 1961, soeur Carignan poursuivait des études à l'Université de Seattle, université dirigée par les Jésuites, où elle obtint un baccalauréat en science de nursing.

En 1966, soeur Thérèse acceptait le poste de coordonnatrice de formation en cours d'emploi à l'hôpital Sainte-Marie de New Westminster, Colombie-Canadienne. Au mois d'août 1967, elle repondait à l'appel du Bureau de direction de l'hôpital "Lake of the Woods District", à Kenora, Ontario, où on lui demandait de fonder et de diriger une école pour auxiliaires en nursing. Deux ans après, soeur Thérèse retournait en Colombie-Canadienne pour exercer l'emploi d'instructeur clinique à l'école de nursing de l'Université de la Colombie.


Soeur Thérèse Carignan

Après avoir consacré de nombreuses annees à sa profession, soeur Carignan reprend ses études, cette fois à l'Université de Washington, à Seattle, se spécialisant dans le nursing psycho-social. Elle obtint une maîtrise ès arts en décembre 1972.

Membre actif des associations professionnelles de nursing, soeur Thérèse assuma plusieurs postes exécutifs dans l'Association des hôpitaux catholiques de la Colombie-Canadienne. Elle est membre de la "National Honor Society of Nursing".

Soeur Thérèse Carignan remercie chaleureusement tous ses amis et connaissances qui lui ont souhaité la bienvenue à l'occasion de son retour dans sa province natale.

UNE BOURSE DE $200 SERA OFFERTE A LA REINE DU FESTIVAL

Chaque année le Collège de Saint-Boniface offre une bourse de $200.00 (deux cents dollars) à la Reine du Festival du Voyageur à condition qu'elle s'inscrive elle-même comme étudiante à la section universitaire du College.

L'an dernier, justement, la Reine du Festival du Voyageur 1972 a profité de cette bourse qui l'a aidée à poursuivre ses études universitaires.

Cette année, le Collège de Saint-Boniface est heureux non seulement d'offrir encore cette bourse mais même d'appuyer la candidature d'une de ses étudiantes, Mademoiselle Joanne Boulet, au Concours de la Reine du Festival du Voyageur 1973.


Mlle Joanne Boulet, candidate au concours Reine du Festival du Voyageur

LES PETITES ANNONCES

de 9h à midi et de 13h à 16h. DERNIER DÉLAI: LUNDI MIDI

avocats-notaires

François AVANTHAY, LL. B.
Avocat et Notaire
Suite 1
147, boul. Provencher
St-Boniface, Manitoba
R2H 0G2
Téléphone : 233 5029

SIMONOT & PINEL
Avocats – Notaires
App 101, Professionnel Bldg.
Prince Albert, Sask.
Tél. : 764-0633

ALAIN J. HOGUE
Avocat et notaire
Income et Ges
1400 1, Lombart Place
R3B 0X2
Bureau 942-0131
Résidence 253-2564

JACQUES-E. ROY
B.A., LL.B.
Avocat et Notaire
557, chemin Ste-Marie
St-Vital, Man.
R2M 3L6
Tél. : 247-3964

LAURENT J. ROY
Avocat et Notaire
500 232 avenue Portage
956-1060
Winnipeg, Manitoba
R3C 0B2

LAURIER REGNIER
Avocat et Notaire
304, édifice Avenue
265, avenue Portage,
Winnipeg
R3B 2B2
Bureau : tél. : 942-3924

GARSON, GUAY & LOEWEN
AVOCATS ET NOTAIRES
402, Paris Building
259, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
R3B 2A9
Téléphone 942-6587
Bureaux à Altona
Lac du Bonnet, Lundar,
Powerview St Pierre
et Winkler

Marcoux, Dureault, Bétournay, Teffaine et Monnin
Avocats et Notaires
500, Childs Bldg
211, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
R3B 2A2
204, Téléphone · 942-5263

coiffeurs

Salon Ducharme & Giftwares
angle Langevin & Aubert
Service professionne par des experts.
(Perruques) 247-6194
R2H 0B3

Mise en plis - Coupe
Coloration - Permanentes
Clara's Hair Styling
127, rue Marion
R2H 0T3
247-7270 233-4008
(Perruques)

comptables

FOREST, GUENETTE & CIE
comptables agréés
EDIFICE CKSB
607, RUE LANGEVIN
ST-BONIFACE, R2H 3B4
Téléphone 947 1671

dentistes

Dr A.-C. LAURIN
Dentiste
Téléphone · 233-2850
141, boul Provencher
ST-BONIFACE, MAN
R2H 0G2

Dr Edouard-G. JARJOUR
Dentiste
301 chemin Ste-Marie
St Boniface, Man.
R2H 1J5
Téléphone . 233-2111

Dr J.-O. JOYAL
Dentiste
Téléphone 943 2023
413, édifice Boyd
388, avenue Portage,
Winnipeg
R3C 0C8

Dr A.-E. BOURGEOIS
Dentiste
344, rue Marion, St-Boniface
R2H 0V3
Téléphone : 247-4548

Dr André-S LACHANCE
Dentiste
118, rue Horace
St-Boniface, Man.
R2H 0V9
Téléphone · 233-7726

Dr G A ARCHAMBAULT
Dentiste
Ste-Anne
Tel 422-5377
422-5953
R0A 1R0

entrepreneurs

Gérard LAVERGNE
Bernard LAVERGNE
Martial LAVERGNE
Tél.: 247-8967
TRIPLE L CONSTRUCTION LTD
ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION COMMERCIALE ET RESIDENTIELLE
1399 Dugald Road – St-Boniface 6 Man. – R2J 0H3

ferblantiers

LSM
LAFRENIERE
Sheet Metal Ltd.
Chauffage Ventilation
Climatisation de l'air
401, rue Youville
St-Boniface
R2H 2T4
Téléphone 247-2356

Air conditionné
Gouttières
Ferblanterie
Ventilation
ROSSIGNON
SHEET METAL & HEATING
84, rue Marion
St-Boniface 6
R2H 0T1
Tél 247-4351
René André – 256-3340

LES PETITES ANNONCES

garagistes

St. Boniface 'ESSO'
Provencher et Taché
R2H 2B5
Téléphone . 233-4654
Norbert Tétreault, prop
Assortiment complet de produits ATLAS
Ouv7h00 a.m. à 10h00 p.m
D.m 9h00 a.m. à 6h00 p.m

HUB SERVICE
alignement des roues, réparations, réglage, freins, pneus, essence et huile
760, rue St-Joseph 247-4533
Gérard Privé, propriétaire

STATION-SERVICE PROVENCHER PRODUITS SHELL
174 Provencher St-Boniface
R2H 0G3
Téléphone . 233-7431
Essence - Huile Accessoires
Pneus — Réparations
Remorquages

Pneus - Batteries -
Mise au point
Tous travaux de l'avant
Réparations générales
GOULET SHELL
191, rue Goulet
R2H 0R9
Tél. : 247-9315
Gerry Bourgeois

optométristes

Dr E.M. FINKLEMAN
et
DR S.A. FINKLEMAN
optométristes
NOUVEAU LOCAL
265, av. Portage
Winnipeg, Tél. 942-2496
Examen de la vue
et
Lunettes ajustées

EXAMEN DE LA VUE JAMES SHAEN LTD.
M N. Lecker, optométriste
2e étage, édifice Hurtig
264, avenue Portage
R3C 0B6
Tél. : 943-6628

R. J. STANNERS
Optométriste
Examen de la vue
Téléphone : 233 2850
141, boul. Provencher
ST-BONIFACE, MAN.
R2H 0G2

peintres

NORTH STAR DECORATING CO. LTD
1487 ch. Dugald
St-Boniface
R2H 0T4
Paul RAJOTTE, Prés.

Varmette Painting
320, rue La Vérendrye
St Boniface
R2H 0B9
TEL.: 247-3694
Tapisserie — Vinyl
Peinture en tout genre

pharmaciens

PHARMACIE
Préfontaine
PHARMACY
243, rue Marion, Norwood
Angle des rues
Traverse et Marion
R2H 0T8
Tél 247-3533
Nous livrons à domicile

McCullough Drug Co.
123, av Marion
R2H 0T3
au coin de
la rue Taché
Tél. . 247 2353

traiteurs

PELLAND
D. PELLAND, prop.
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, Provencher, St-Boniface
R2H 0G2
TELEPHONE 247 3319

KLEM'S CATERING
Mariages, banquets, fins de semaine. Servons repas chauds avec Holopchis, même sur semaine
Composer 256-0101
32-444-TF

transports

PIERRE J. BEAUDRY, Prop
PUTT'S TRANSFER
85 DES MEURONS
St-BONIFACE 6, MAN.
Téléphone: 233-6327

Service général de déménagement, messageries, etc.
Rolly's Transfer CO. LTD.
Gérant :
Rolly Painchaud Tél. : 256-5869

tv-radio

Service de T.V.
T.V. à vendre - à louer
297, ch. Ste-Marie
R2H 1J5
Téléphone : 233-2461
NORWOOD TELEVISION CO. LTD.
"Au service de clients satisfaits depuis 1953"

Entretien et réparations de toutes marques d'appareils
Horaire de 9 h à 21 h.
Service compétent et garanti
Frontenac TV-Radio
Tél. 233-6458
78, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T1

LOCATION DE T.V. SERVICE DE T.V.
Carman Moxley Rentals Ltd
171, rue Marion, St-Boniface
R2H 0T4
233 1863 ou 233-6008
Aurèle Dupuis, prop.
ouvert 6 jours par semaine

divers

Service de pneus complet
Vulcanisation * Pneus neufs et usagés * Batteries
BARIL'S TIRE SERVICE
DISTRIBUTEUR DUNLOP
Beaulieu Frères, propriétaires
164 bl. Provencher, St-Boniface
R2H 0G3
Téléphone . 247-7468

Tél. . 233 2211
MARION RUBBER STAMPS
169 rue Marion, St Boniface
R2H 0T3
Timbres en caoutchouc de poche et bourse
pour bureau, école, maison

ZORBA'S GREEK RESTAURANT
Nourriture grecque seulement
228, rue Maryland
angle Broadway.
Winnipeg, Man
R3G 1L6
Tél. 775 5807

LE CENTRE DU DISQUE FRANCAIS
MUSICANA
maintenant au 190 bou Provencher
St Boniface
R2H 0G3
offre toujours à 20 p.c de rabais toute sa collection variée de disques
et en plus offre des radios, rubans magnétiques, piles électriques, lampes pour radio et téléviseurs, à 10 p.c. de rabais.
Tél. 233 7222
Heures 10 h du matin à 6 h du soir

RÉPARATIONS
GRATTON ELECTRIC
Brochage rés dentie commercia et ind strie
37, rue St Pierre
Téléphone . 269-3700
St Norbert
R0G 2H0

CTC Tél 233 2922
CARLSON TRAILER CENTRE LTD.
Assortiment complet de pièces de rechange
TRAVELAIRE JAYCO
GOLDEN FALCON
50 rue MARION
WINNIPEG MAN
R2H 0T1

PIANOS et ORGUES à Vendre
[illegible]
J J H McLean Co Ltd
[illegible]

CREATIVE LINGUISTIC CENTRE LTD
Nous vous offrons
traduction - création
imprimerie
reprographie
secrétariat
Tél 247-4881
111 rue Marion St Boniface
R2H 0T2

SALLE A LOUER
Salle coquett[illegible]
pour toute occas[illegible]
service complet
capacité 120 personnes
UNION NATIONALE FRANÇAISE
541 rue Giroux
R2. 0L8
Renseignements
23. 7463

on demande

Dr J.-Louis FORGUES
Vétérinaire
Nouvelle Clinique Moderne
Route 59, St-Pierre
R0A 1V0
Téléphone 433 7956

GUERTIN IMPLEMENT LTD.
Lot 149, chemin du Périmètre
(près de la Route 59)
Case postale 58 St Vita 8 Man
VENTE JOHN DEERE, PIECES ET SERVICE
Tél. : 256 4321

CONTACT CANADA

La S F M a obtenu d'Ottawa le contrat pour l'organisation de Contact Canada. Ce projet a pour objectif de faire connaître à trois groupes de jeunes (18 - 25 ans) venant de pays étrangers, les gens du Manitoba, leur façon de vivre, leur travail, leurs loisirs, etc.

Nous sommes donc à la recherche de :

A) Un directeur qui aura pleine responsabilité de l'organisation du programme. Le directeur aura sous sa charge deux assistants qui aideront à assurer la bonne marche du projet

Durée de l'emploi : 3 mois (1er juin au 30 août).

Salaire : Jusqu'à $750.00 par mois.

Qualifications : Une connaissance approfondie du Manitoba - Economique - Politique - Social.

Une capacité d'organisation et d'administration.

De bonnes relations avec le public.

B) Deux assistants du directeur

Qualifications : De bonnes relations publiques. Bilingue

Une certaine connaissance de certains aspects du Manitoba.

Une capacité d'organisation.

Durée : 3 mois.

Salaire : Jusqu'à $500 par mois.

S.V.P., faire parvenir toute demande avant le 30 janvier 1973 à :

La S.F.M
a/s Contact Canada
C P 145
St-Boniface, Manitoba

Le Service Animation Sociale

est à la recherche de

Trois animateurs
un pour la région de Rivière-la-Paix
un pour la région de St-Paul
un pour la région d'Edmonton

Les personnes intéressées sont priées de demander une formule d'application en écrivant au :

Service Animation Sociale
24, 10008 - 109e rue Edmonton, Alberta

ou en composant le numéro 424-8944

CONSTABLE POUR LE VILLAGE DE STE-ROSE DU LAC

Population 900

Constable Bilingue avec expérience de préférence

DEVOIR Maintenir l'ordre et la paix
Faire respecter les règlements Municipaux et tout autre travail pertinent à cette fonction

S'adresser par écrit, incluant curriculum vitae, expérience, noms de personne à qui l'on peut demander des références, mentionner salaire désiré, avant le premier février 1973 à

Marcien Emond
Secrétaire-Trésorier
Village de Ste-Rose du Lac
Ste-Rose du Lac, Manitoba
P O Boîte 30
R0L 1S0

COMPOSEZ 247-4823

TARIF: 3¢ le mot. Minimum $1.00 — Chaque insertion supplémentaire: 2¢ le mot. Minimum: $0.50
Pas de changement de texte. Ajouter 25¢ si l'annonce doit être placée dans un cadre ou si l'on désire un numéro de boîte

ON DEMANDE

Secrétaire bilingue pour étude d'avocats au Centre Ville de Winnipeg. Expérience legale préférable mais non une nécessité. Salaire selon aptitude et expérience. S'adresser par écrit, le ou avant le 31 janvier 1973, à

Boîte 435,
La Liberté,
C.P. 96,
St-Boniface,

en mentionnant résumé complet du curriculum vitae.

personnel

Dame responsab e, demeurant sur rue Ritchot, dés re garder des enfants à sa propre demeure Composer 247 2648
42-431 42 C

ON DEMANDE

Ménagère pour homme vivant seul dans une maison moderne. Prière d envoyer photo et adresse afin de fixer un rendez-vous, à M. Léon Huberdeau, St Lazare Man
42-428-44 P

ATTENT ON

Jeune cél batairo catholique et travant, âgé de 28 ans, dés re rencontrer jeune Canadienne française sincère, de caractère a mable But camaraderie, sorties, etc. Possib l té de mariage plus tard si les deux s'entendent bien. Veuillez répondre br èvement, donnant âge, adresse, etc. à Boîte 416 La Liberté, C.P 96, St-Boniface Man
40-416-42 C

à louer

St-Boniface. Maison de 1 chambre à coucher. Pour couple de préférence. $75 00 par mo s. Composer 247 7947
42 430-42 C

Appartement de 2 p èces meub ées, au rez-de-chaussée Près hôp ta Entrée et salle de bain privées Pour dame tranquille et responsable Libre 1er février Composer 247 4241
42-436-42 C

Ma son en exce ent état 6 chambres à coucher Localité idéale. Libre immédiatement $275.00 par mois. Composer 247 7829 après 6 heures p.m
41 423 42 C

St Boniface. Maison de 4 pièces, 2 chambres à coucher. Près de tout $75 00. Possession Immédiate. Composer 247 9267
41 426 JNO

Centre de St-Boniface Chambre meub ée. Composer 233 2807
42 429-42 C

494, boul Provencher. Logis de 3 pièces Sa le de bains et entrée privées Pour 2 personnes seulement $65 00 par mois Composer 233 5543
42-432 JNO

Lorette Logis de 3 pièces Entrée privee Possession immédiate Composer 878 3312 ou 233 6516
41 424-41 C

686 av Taché. Logis de 2 pièces. Possession 1er février Composer 222-4350
41 419 42 C

Rue Ritchot. Ma son de 6 pièces, 2 chambres à coucher Cave à a grandeur. Possession 1er février Composer 256 6000
42-434 JNO

à vendre

Parc La Sa le Maison de 8 ans N veaux variés, 4 chambres à coucher grand salon cuisine, sa e à manger salle de récréation 2 salles de bains complètes Grand lot clôturé Hypothèque à 8 1/2 p.c Pour p us de rense gnements, appe ez Pierre Pineau 256 6000 ou Alexandre Agenc es. 284 5390
41-422 JNO

STE ANNE

Ma son neuve. Possession immédiate Bungalow de 3 chambres à coucher Tapis mur à mur au sa on et chambre à coucher des maîtres R je centra e Chauffage gaz Grand lot Pleine cave Composer 422 5231 après 5 heures.

agents d'immeubles

PAUL'S REALTY
120, boul. Provencher

ST BONIFACE

Lot de choix Excellente loca ité pour duplex ou bunga ow

IMMEUBLES APPARTEMENTS

8 logis – $5 000 comptant
16 logis $15,000 comptant
35 logis – $20 000 comptant
Ou tout échange considéré

ST BONIFACE CENTRE

Maison de 1 1/2 étage 3 chambres à coucher En excellent état $1 500 comptant requis 256 1520

ST BONIFACE

Duplex 5 et 4 sur grand lot boisé Bon revenu Prix $12 900 seulement

PAUL FOURNIER 256-1520 — PAUL GAGNON 247 9267 256-6538

ATTENTION

VOULEZ-VOUS VENDRE OU ACHETER UNE MAISON? POUR SERVICE PROMPT ET COURTOIS, APPELEZ PIERRE PINEAU: 256-6000 OU ALEXANDER AGENCIES: 284-5390

ST VITAL

Ch. John Bruce Trois lots 50' x 128', $5,000. Appelez Nap. Gagnon

RUE GAUV N

Beau grand lot dans un district de choix, Nap Gagnon

Petite ma son de 2 chambres à coucher En très bon état Près école Précieux-Sang Cave à la grandeur, Fourna se à gaz neuve Appelez Claude

PARC WINDSOR

Duplex près de toutes commodités En très bon état Appe ez Claude

MULTIPLE SERVICE

METRO AGENCIES LTD.
Tél.: 247-2351
294, rue Marion, St-Boniface
Nap. Gagnon - Rés: 233-3510
Claude Bouchard - Rés: 247-5849

ROYAL TRUST

Vivez dans l'atmosphère tranquille de la campagne avec toutes les commod tés de la ville, dans ce beau domaine situé à 15 minutes du Winnipeg Métropolitain, Inclus grand lot boisé, 4 chambres à coucher, salle à manger, tapis mur à mur au salon et cuisine moderne. Le tout est impeccable Pour visiter, appelez Hubert Comte 247 4939 247-8351 ou 284-6130

LE PARC WINDSOR VOUS INVITE A DEVENIR PROPRIETAIRE DE CETTE RESIDENCE FAMILIALE AVEC CHAMBRES A COUCHER, GRANDE CAVE, GARAGE SITUE SUR UN GRAND LOT CLOTURE AVEC ARBRES GEANTS. LE TOUT VOUS EST OFFERT POUR SEULEMENT $1,500 COMPTANT ET $175 PAR MOIS. POUR VISITER, APPELER HUBERT COMTE 247 4939 247 8351 OU 284 6130

ST BONIFACE

PRES DE LA CATHEDRALE

Grande ma son de revenu entièrement modernisée Stuc neuf toit neuf, fournaise neuve etc Excellent revenu avec locataires de longue durée Le revenu peut être augmenté Garage pour 3 voitures. Lot de 50 par 127 pieds à une grande possibilité de rezonage pour grand immeuble Prix demandé seulement $27 900 Appelez Dennis Souchay 253 5614 245 4896 ou 284 6130

POUR VOS INVESTISSEMENTS FAITES CONFIANCE A LA PLUS GROSSE ENTREPRISE D'INVESTISSEMENT AU CANADA POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, APPELEZ DENIS SOUCHAY · 253-5614 OU HUBERT COMTE 247-4939 OU MAURICE BLANC: 253-9478.

TRUST ROYAL
LE PLUS IMPORTANT COURTIER CANADIEN

A.J. DESAULNIERS
AGENT D'IMMEUBLES
369, boul Provencher

Chemin Ste-Marie, près Précieux-Sang Maison en stuc, 8 pièces. 4 chambres à coucher Vacante. Possession Immédiate

POUR PLUS D'INFORMATION COMPOSER · BUREAU · 233-1773 LE SOIR 233-5874

ARMAND AYOTTE REALTY & ASSURANCE GENERALE LTEE
191, boulevard Dollard

ST BONIFACE

Près boul Provencher et des arrêt d'autobus très bon état Maison de rapport de 4 logis Revenu mensuel $210 00 plus logis de 4 pièces pour propriétaire Comptant requis environ $8 000 Balance à termes

ST BONIFACE PRES HOPITAL

Immeuble moderne de 14 logis 3 pièces 1 chambre à coucher chacun Toujours loué à capacité. Revenu mensuel: $1,762 Dépenses annuelles environ $5,000. Hypothèque à 8 1/2 p.c. Comptant requis environ $25.000

BOUL PROVENCHER

Propriété nécessitant des réparations Prix $7,500 $2,000 comptant Balance portée par propriétaire Possession immédiate

ST BONIFACE CENTRE

Garage de construction en béton Deux pompes à essence Equipement et accessoires modernes complets 2 "hoists" Commerce établi depuis nombre d'années Gros chiffre d'affaires Comptant requis environ $25 000 Toute autre information sera donnée aux personnes intéressées. Raison de vente santé

ST BONIFACE CENTRE

Magasin RED MART fournis seur Merchant consolidated Epicerie et viande Commerce établi depuis nombre d'années Revenu mensuel en loyer sur espace ou magasin $320 Accessoires modernes Marchandise environ $6 500 Comptant requis $25 000 Balance portée par propriétaire Livres ouverts aux personnes intéressées Toutes autres informations seront données sur demande Raison de vente santé

Appeler: A.AYOTTE 233-5845

WINNIPEG

Restaurant avec bon revenu Entreprise idéale pour jeune couple Ouvert de 6h a m a 7h30 p m Bon chiffre d affaires Cinq jours et demi par semaine Equipement moderne 25 sieges Pour visiter appelez Gérard Pelletier 334 0112 ou Ray Fellers 489 2098

ST BONIFACE

Rue Deschambault Maison de 1 1 2 étage, 3 chambres à coucher Nouvellement décorée à l'intérieur et à l'extérieur Près de tout Grand salon et vrai beau foyer Cave à la grandeur. Pour visiter, appelez Louis Combot 247 5918

CAMP D ETE

Comprend 11 chalets un "Laundrymat", un magasin Tout près du lac Pour plus d'information, appelez Louis Combot 247 5918

ST BONIFACE

Rue Bertrand Bungalow de 2 chambres à coucher Chauffage au gaz Garage Près hôpital St Boniface. Pour plus de renseignements appelez Louis Combot 247 5918

NORWOOD

Rue K tson Maison de 1 1/2 étage, 3 chambres à coucher Tout près école Précieux Sang A très bon marché Cave à la grandeur Aurait besoin de réparations Pour visiter appelez Louis Combot 247 5918

NOUS CHERCHONS DES LOTS ET DU TERRAIN A ST-VITAL, ST-BONIFACE OU DANS LES ENVIRONS DE WINNIPEG. POUR EVALUATION GRATUITE, APPELEZ GERARD PELLETIER : 334-0112 OU LOUIS COMBOT : 247-5918.

BUFFALO REALTY & APPRAISALS
233, av. Portage Tél.: 942-0481

DANIS REALTY
519, ch. Ste-Marie
Tel.: 247-8958



AV. MORIER — Exclusive. Charmante maison de trois chambres à coucher, salle à manger, "breakfast nook", salle de récréation et bien d'autres belles choses. Très bonne localité Comptant requis minime: $1,200. Pour autres détails appelez Maurice Péloquin · 233-5630.

LOCALITE DE CHOIX A ST-VITAL — Maison de 2 chambres à coucher, Garage. Lot clôturé. Electricité moderne. Appelez Léo Grouette.

ST JEAN BAPTISTE

Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, Prix avantageux Pour détails appelez Albert Gauthier, rés. 247-4397

ST VITAL — VACANT — IL FAUT VOIR CE BUNGALOW de 2 chambres à coucher avec cave à la grandeur. A deux pas des églises et école. $500 00 comptant $103.00 PIT Consultez Léo Grouette

LOT DE RIVIERE — Situé sur le rivage de la rivière Seine, ce joli bungalow a beaucoup à offrir Très GRANDE cuisine et tapis mur à mur Seulement $18 900 On peut acheter avec $1,000 comptant. Veuillez vous adresser à Mme Danis ou Claire Jopling

CHEMIN ELIZABETH — "Tounhouse" à trois niveaux, 3 chambres à coucher, grande cuisine. Près de tout. Pour détails appelez Danis Realty · 247-8958.

ST-BONIFACE — Bonne grande maison de famille ou semi duplex située tout près des arrêts d'autobus, écoles, magasins, etc 4 — 5 chambres à coucher Poêle et réfrigérateur inclus. 2 salles de bains Seulement $1.000 comptant Pour rendez-vous appelez Mme Danis ou Claire Jopling

ST-BONIFACE — A de… l'hôpital Bungalow de 3 chambres à couc… Chauffé au gaz. Appelez M. Péloquin. VENDU

STE ANNE — 2 étages, 3 chambres à coucher 1 acre. Prix $9,500 Taxes. $94 Pour détails appelez Léo Grouette

Maurice Danis : 256-8836 — Aline Danis : 256-8836 — Claire Jopling : 253-4770 — Albert Gauthier : 247-4397 — Léo Grouette : 233-5507 — Maurice Peloquin : 233-5630

SERVICE "Multiple Listing"

AS-TU DEUX MINUTES?



GRAND TIRAGE d'une MOTONEIGE

Valeur $975 Gracieuseté de BE

Un abonnement à LA LIBERTÉ vaut une chance de gagner cette MOTONEIGE

LA LIBERTÉ

Pour un an ($6.00)
Pour 5 ans ($25.00)

Abonnez-vous - hâtez-vous - avant le 31 janvier

Écrivez à: C.P. 96 St-Boniface R2H 3B4	Téléphone: 247-4823 (frais renversés)	Nom ________ Adresse ________ Code postal ________

CE QU'IL FAUT SAVOIR POUR VOYAGER

Adressez-vous à un agent de voyage

Votre agent de voyages peut vous faire profiter de toute son expérience et de ses connaissances. Il suffit de lui demander. Quel que soit le moyen de transport choisi, l'agence de voyages vous ouvre la voie. Un spécialiste s'occupe pour vous de tous les détails compliqués, prépare les itinéraires, retient vos places et vous aide à ne pas dépasser les limites imposées par votre budget. Bien plus, la plupart des services qu'il vous rend ne vous coûtent rien. Et comme il représente un grand nombre d'entreprises - compagnies de transport, hôtels, guides touristiques, etc.- il peut vous fournir des conseils désintéressés sur les meilleurs moyens de visiter les endroits que vous voulez voir, tout en épargnant de l'argent. Avant de compléter vos projets de voyages, voyez votre agent de voyages. Voici quelques sujets dont l'agence de voyages s'occupera pour vous: les horaires - les chèques de voyage - les billets d'avion - les réservations d'hôtel - les excursions touristiques - les passeports - les renseignements sur ce qu'il faut voir et ce qu'il faut porter.

L'agence de voyages peut vous être d'un secours très précieux dans ce domaine. On vous dira quels documents seront requis et on vous donnera les moyens les plus simples et les plus rapides de les obtenir.

Ce qu'il vaut mieux ne pas emporter

- *Vous êtes en vacances et vous ne voulez pas passer votre temps à faire et à défaire vos bagages. Emportez donc le strict minimum. Ainsi, à moins que vous ne soyez sûrs d'en avoir besoin, laissez chez vous vos vêtements de soirée*
- *N'emportez que de petites quantités de vos produits de beauté préférés. Vous trouverez les mêmes, ou des produits similaires, partout où vous irez.* ● *Tous les hôtels fournissent du linge de toilette*
- *Cigarettes la plupart des pays imposent des limites au nombre de cigarettes que vous pouvez importer en franchise. On trouve des cigarettes canadiennes et américaines en Europe et aux Antilles, mais elles sont coûteuses, sauf aux Bermudes où les cigarettes américaines sont au même prix qu'aux Etats-Unis*
- *Boissons alcooliques : l'importation des boissons alcooliques est également limitée par les règlements douaniers. Si vous ne trouvez pas de rye canadien, vous y trouverez par contre du scotch et du gin, de même que de nombreux apéritifs, vins, liqueurs et spiritueux.* ● *Regardez autour de vous sans préjugés*
- *Essayez la cuisine et les vins du pays et vous passerez des vacances reposantes et inoubliables.*

Permis de conduire :

Apportez votre permis de conduire provincial. En vertu d'une récente entente, plusieurs pays vous permettent de conduire avec ce seul permis.

Il existe d'ailleurs un permis de conduire international qui peut être utile à l'occasion. Voyez votre agent de voyages qui vous fera émettre ce permis.



Une question importante les monnaies étrangères

Une question importante... les monnaies étrangères. Gardez la majeure partie de votre argent en chèques de voyageurs, de préférence en coupures de $10.00 et $20.00. Vous pourrez les encaisser n'importe où et vous êtes protégé contre les pertes. Dans bien des endroits, on vous accorde un escompte si vous payez vos achats au moyen de chèques de voyageurs.

Les billets de banque. Avant de quitter le pays, procurez-vous quelques billets de banque du pays que vous visiterez en premier lieu. Vous trouverez commode de les avoir sous la main à votre arrivée. Vous feriez bien de garder aussi quelques billets de $10.00 américains pour faire des petits achats dans les pays où vous ne vous arrêterez qu'entre deux avions.

Argent à déclarer. Adressez-vous à des maisons dignes de confiance pour échanger vos chèques de voyageurs en devises locales, et cela au fur et à mesure de vos besoins. Ayez besoin surtout d'utiliser la monnaie locale avant de quitter un pays, car il n'est pas toujours possible de l'échanger ailleurs.



Les documents de voyage

Passeport
Carnet de santé
Billets d'avion,
bateau, auto
Permis de conduire
Chèques de voyage

1) LE PASSEPORT

Il n'est pas exigé dans bien des pays. Il est cependant recommandé de l'avoir. Il est en effet une pièce officielle d'identification. Travelaide se fera un plaisir de vous aider à l'obtenir. Mais n'oubliez pas qu'il faut prévoir un minimum de quatre semaines pour l'avoir. Consultez votre conseiller Travelaide qui vous remettra un formulaire à remplir et vous indiquera les quelques démarches à suivre.

Le passeport canadien est valable cinq ans.

2) LE CARNET DE SANTE

Dans presque tous les pays, ce document est exigé, prouvant votre vaccination ou revaccination. Votre conseiller vous indiquera les formalités à accomplir et les vaccins requis en fonction de votre destination.

3) BILLETS

Avion. Votre billet est précieux. Il prouve que vous avez le droit de voyager, aller-retour. Il est indispensable pour prendre place à bord.

Train. Vous pouvez avant votre départ acheter un Eurail pass qui vous permet de prendre tous les trains européens sans bourse délier à l'étranger. A votre demande, votre conseiller vous indiquera les prix et la façon d'obtenir cet Eurailpass.

Permis de conduire. Les permis canadiens sont valables partout. Néanmoins, il est plus prudent d'emporter un permis international. Traduisant les principales langues usuelles, ce document est compréhensible pour tous les policiers qui ne parlent ni français ni anglais.

CHEQUES DE VOYAGE

A part quelques billets de $1.00 pour faire aux petites dépenses, ayez des chèques de voyage. Ils ne peuvent être utilisés par d'éventuels voleurs, ils sont valables partout. De plus, ils valent certaines remises intéressantes lors d'achats à l'étranger. Travelaide peut obtenir pour vous tous les chèques que vous pouvez souhaiter.

LES CANADIENS AIMENT ET PEUVENT VOYAGER PARTOUT

Les Canadiens, qui, dans bien des cas, diffèrent des autres résidents de l'Amérique du Nord, peuvent voyager où ils veulent et prennent par conséquent avantage de leur liberté. A cause du niveau de vie élevé, les Canadiens se sont classés parmi les consommateurs touristiques les plus nombreux per capita au monde.

Selon de récentes statistiques, seuls les Suisses nous dépassent.

Durant les prochains mois, une grande foule de Canadiens se rendra aux pays du soleil pres de l'équateur: sur l'océan Atlantique et l'ocean Pacifique.

D'autres se dirigeront vers les regions où le ski est le sport le plus en vogue; soit dans les Laurentides et les villages de l'Est, dans les Rocheuses de l'Alberta et de la Colombie-Britannique ou vers des lieux de l'Europe où l'on pratique le ski.

Cependant, le tourisme atteint son apogée au cours de la saison estivale lorsque les enfants sont en vacances. C'est alors que des familles entières partent soit par terre, air ou mer à la recherche de nouveaux paysages et de nouvelles aventures.

Depuis quelques années, les Etats-Unis perdent de plus en plus d'emphase comme destination favorite. Ceci est probablement dû a la baisse du coût du transport aerien vers l'Europe. Le nombre de Canadiens qui se dirigent vers l'Europe a doublé durant les cinq dernières annees.

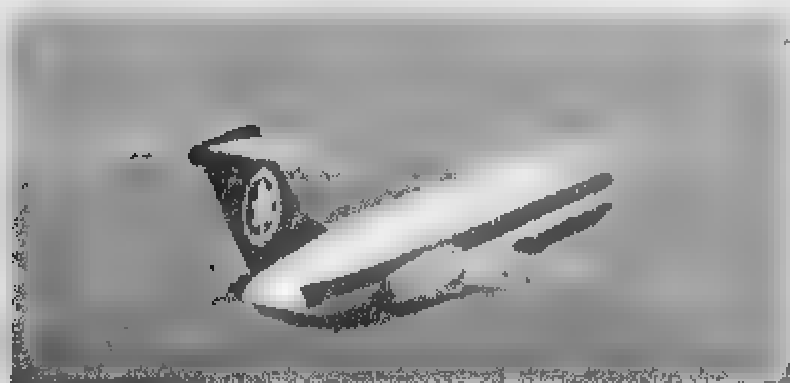
Même si les Canadiens depensent un montant élevé hors du pays, ils depensent le double en voyageant à travers leur propre pays. Les Canadiens eux-mêmes et les autres touristes qui viennent au Canada (dont 90% sont Américains) depensent ensemble approximativement quatre milliards de dollars par année au Canada, soit 4% du produit national brut.

Le tourisme par ailleurs est un phénomène universel. Tout le monde voyage. Selon quelques économistes, la somme touristique dépensee a depassé le total du produit national brut de l'Europe de l'Ouest, de l'Amerique du Nord et du Japon. La somme totale a été de 18 millions de dollars en 1971.

Voilà la raison pour laquelle les gouvernements de la plupart des pays du monde surveillent le developpement du tourisme dans leurs pays.

Au Canada, nous avons un petit déficit tous les ans par rapport à la somme touristique dépensee à l'extérieur et la somme dépensée au Canada. Une exception: En 1967, a cause de l'Expo, le Canada a fait un profit modéré.

De toute façon, la balance semble maintenir son équilibre entre les voyageurs canadiens qui séjournent à l'exterieur du pays et les visiteurs qui viennent au Canada, si l'on considère le montant d'argent laissé à nos marchands.



QUE FAIT VOTRE AGENT DE VOYAGE?

Si vous n'êtes pas un voyageur éprouvé, vous devrez faire la connaissance de votre Agent de Voyage. Si vous avez parcouru le monde, vous le connaissez sûrement.

- Il est un expert qui a voyagé presque partout. Il peut donc répondre a toutes vos questions concernant les voyages. Mais il ne vous en coûte rien pour recevoir ses conseils.
- Il peut vous fournir tous les renseignements les plus récents au sujet des transports, excursions, logements, etc.
- Il fait toutes vos réservations, soit par air, par mer ou par terre.
- Il peut aussi faire vos réservations d'hôtels, il peut vous organiser des excursions touristiques, ou même – si vous le désirez – un voyage d'affaires.
- Si vous le désirez, il va simplement voir a ce que vous vous rendiez à la destination demandée et sans inquietude ou encore vous fera connaître de nouveaux endroits d'intérêt et où vous vous ferez de nouveaux amis.
- Il vous fera faire des [illegible] en préparant vos plans de voyages [illegible].
- Etant bien documenté il vous renseignera au sujet des monnaies etrangeres, des visas à obtenir s'il a lieu, des exigences de la douane et de la vaccination preventive.
- Il connaît les tarifs les plus avantageux et les différentes excursions de luxe.
- Il peut même vous dire quelles sont les eaux potables dans divers pays.
- En tout cela vous ne payez que le prix régulier des billets demandés, réservations des hôtels, etc. Tous les renseignements et conseils que vous donnent votre Agent de Voyages sont absolument GRATUITS.
- CONSULTEZ-LE.

ET SURTOUT...N'OUBLIEZ PAS VOTRE CAMERA

Si vous voyagez vers le sud, assurez-vous bien de suivre les meilleurs conseils des photographes [illegible].

Peter Harms, photographe voyageant en croisière, vous offre le conseil suivant: "Etant donne le soleil brillant que vous rencontrez au temps des vacances, la surexposition est la cause principale de [illegible] et des pertes photographiques".

Les photomètres doivent être bien ajustés par rapport à la vitesse de l'obturateur et la grandeur d'ouverture de la lentille.

N'exposez pas inutilement vos cameras aux rayons intenses du soleil, cela cause de la decoloration et des dommages à l'intérieur de vos appareils.

Les films en couleur sont tres sensibles a la chaleur et a l'humidite, ce qui explique pourquoi on recommande de tenir votre camera dans un etui et non dans les poches de pantalons ou de chemises. Un sac a main peut servir a cet effet.

Le sable fin des Caraïbes est dangereux, aussi fait-on cette remarque: "Si vous n'utilisez pas votre camera sur la grève, placez-la dans un etui, enveloppée au prealable dans un sac en plastique."

Aux passagers qui lui demandaient quels etaient les endroits les plus photographiés des îles que visitait le Bremen, et aussi quelles places le fascinaient le plus, M. Harms a repondu: "A Puerto Rico, la plage Luquillo et celles de St-Maarten et de Grenade."

"Les amateurs-photographes devraient visiter les tribus indiennes Cuna qui habitent les îles de San-Blas au large des côtes de Panama. Les femmes Cuna portent des vêtements voyants, beaucoup de maquillage et de larges anneaux au nez."

"La plupart des Caraïbes sont des trésors historiques et uniques. On y rencontre une architecture du passé et du present, ce qui crée un contraste interessant."

Les scènes tropicales luxuriantes y abondent et les peuplades des îles sont des sujets photogeniques très intéressants et toujours prêts a jouer à la "vedette" dans vos collections de diapositives.

"Inscrivez des notes dans votre journal de voyage et mentionnez-y les noms des gens, des endroits et des événements à mesure que vous avancez dans votre voyage.

Que votre camera soit toujours à la portee de la main, ainsi que des pellicules, des filtres et des piles électriques. Ne photographiez pas de choses banales, mais au contraire, servez-vous de votre imagination."

Climat (Honolulu)	Nov.	Déc.	Janv	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp. max. (°F)	80	78	76	76	77	78	80	80
Temp. min. (°F)	70	69	69	67	67	68	70	72
Pluie (en pouces)	2.5	4.1	4 1	2.6	3 1	1 9	1 0	0 7

HAWAII

EMPLACEMENT: Au milieu du Pacifique, à environ 2,500 milles au sud-ouest de Vancouver.

POPULATION: D'origine polynésienne, mais plusieurs autres races asiatiques et de nombreux Americains vivent maintenant dans ces îles.

METS ET CONSOMMATIONS: Grande variété de restaurants américains, asiatiques et européens. Il faut assister à un luau, grande fête hawaiienne avec musique. Il faut aussi se régaler de jus d'ananas (c'est presque une boisson nationale), de fruits tropicaux et de consommations faites d'alcool et de jus de fruits.

VETEMENTS: Vêtements sport, robes et chemises aux couleurs vives même le soir. La veste et la cravate ne sont exigees nulle part.

DIVERTISSEMENTS NOCTURNES: Certains des grands hôtels surtout à Waikiki, présentent de très bons spectacles. Les pistes de danse sont souvent en plein air.



Il y a très longtemps, un séisme au large du Pacifique soulevait le fond de l'ocean, crachait le feu jusqu'au ciel et donnait naissance aux premières îles Hawaii. Bercees dans les eaux chaudes du Pacifique, elles furent bientôt couvertes d'une végetation luxuriante – grandes forêts de fougères, fleurs et arbres d'une miraculeuse beauté. La terre possédait un nouveau paradis. Aujourd'hui, vous pouvez explorer ce paradis, découvrir un monde harmonieux fait de plantations d'ananas, de soleil, de jeux, de plages, de leis de fleurs, de volcans et du plus grand charme des îles (comme vous le diront tous ceux qui y sont allés), la cordialite des Hawaiiens qui sont des gens vraiment chaleureux, gais et bienveillants. De bons moments vous attendent à Waikiki même: vous pourrez y lezarder au soleil; faire du surf, naturellement – vous apprendrez très vite; essayer les bons restaurants des environs et chercher des aubaines à la place du marché international. La nuit tombée, vous avez le choix d'une infinie variété de restaurants, de salles à manger et de boîtes de nuit à proximité de votre hôtel. Faites un saut jusqu'aux autres îles de cet archipel polynesien – pour y passer une journee ou une semaine.

Allez à Maui – l'île de la vallée avec ses lagunes mystérieuses, ses fontaines secrètes, ses profondes vallées et ses montagnes qui semblent atteindre le ciel. Allez à Hawaii – la grande île, avec ses plages ombragées de palmiers, ses champs de lave désertiques, ses prairies luxuriantes sur le flanc des montagnes, son sable noir et ses cratères incandescents. Visitez Kauai – l'île-jardin – la plus ancienne, la plus luxuriante de toutes – l'île enchantée de nos rêves. Il y a tellement de choses à voir, tellement de choses à faire qu'au départ, les Hawaiiens vous diront "Aloha", au revoir et à bientôt!

QUELQUES NOTES DE CARNET APRÈS UN VOYAGE À HAWAII

Pierre Ladouceur, journaliste à LA PRESSE, a couvert récemment le congrès du baseball à Hawaii. Voici quelques notes de son carnet.

Le capitaine James Cook a été le premier "visage pâle" à visiter les îles d'Hawaii. Si les Occidentaux ont mis tant de temps à se rendre dans ces îles paradisiaques, c'est surtout à cause de leur situation géographique.

Si le bateau de bois de Cook a été remplacé par des bateaux ultra-modernes et des avions voyageant beaucoup plus rapidement, il reste toujours que les îles d'Hawaii sont encore très éloignées.

Un voyageur quittant Montreal doit reserver de 12 à 16 heures de vol pour atteindre l'aérogare d'Honolulu. Il va sans dire que le coût des billets d'avion est très élevé. Il peut en coûter jusqu'à $600 par personne (aller-retour) pour un vol commercial tandis que lors de tours organisés, il est impossible d'escompter payer moins de $300 par personne.

Ceux qui ne sont pas découragés par le coût de transport pour se rendre à Hawaii retrouveront le sourire en apprenant que les prix de logement, de nourriture à cet endroit sont sensiblement les mêmes que ceux qui sont en vigueur pendant la saison d'hiver à Miami et dans les Antilles.

Le Muumuu, la robe que portent la plupart des Hawaiiennes, a été introduite par les missionnaires qui voulaient eviter que les aborigènes étalent leur charmes.

• • • • • • •

Le sable noir sur les plages de Punaluu sont le résultat d'une explosion volcanique. La lave a été refroidie à son arrivee dans l'eau et elle a formé du sable noir.

• • • • • • •

Sur l'île de Kauai, il existe des ruines d'une fortification russe. Ces derniers étaient venus d'Alaska en 1816 et ils avaient tente de prendre possession des îles.

• • • • • • •

Le village de Lahaina sur l'île de Maui a été la capitale d'Hawaii à l'époque où ce village servait de port aux pêcheurs de baleine du Pacifique.

• • • • • • •

L'Etat d'Hawaii est composé de 20 îles dont seulement huit sont habitees. Les îles habitées sont Hawaii, Oahu, Maui, Kauai, Molokai, Lanai, Kahoolawe et Niihau.

• • • • • • •

Il y a des milliers de têtes de bétail sur l'île d'Hawaii, mais il n'y a pas de plantation d'ananas.

• • • • • • •

Toute l'île de Lanai soit 140 milles carrés sert à la plantation d'ananas.

• • • • • • •

L'île de Kahoolawe appartient à l'armée américaine et on s'en sert pour faire exploser des engins de different acabit. L'acces est évidemment interdit au public.

• • • • • • •

Les premiers habitants d'Hawaii sont arrives entre 750 et 1,000 ans A.C., et ils avaient eu comme point de départ Tahiti.

• • • • • • •

Le tourisme est la deuxième industrie en importance à Hawaii. Seul l'argent dépensé par les militaires excede l'industrie du tourisme.

Par contre, cette dernière pourrait bien passer au premier rang en 1973 si les casinos seront légalisés.

• • • • • • •

La temperature record maximum enregistree a Honolulu a été de 88 degrés Fahrenheit tandis que la température record minimum a été de 56 degrés. La température annuelle moyenne à Honolulu est de 75.1 degres.

• • • • • • •

La population de l'Etat d'Hawaii est de 1,000,000 et l'île d'Oahu compte 700,000 habitants dont 500,000 dans la ville d'Honolulu.

(extrait du journal La Presse)

EN JET VERS HONOLULU

En quelques heures, vous survolerez presque la moitié du monde : l'Amérique du Nord, le Pacifique, puis l'enchanteresse Honolulu avec son majestueux Diamond Head et le long contour sinueux de la plage Waikiki. A l'arrivée, réception Aloha traditionnelle avec leis de fleurs. Vous voila dans l'île de vos rêves ! A la fin de l'après-midi, vous serez confortablement installé à votre hôtel, d'où vous pourrez admirer au loin le profil des montagnes Koolau et, tout en face de l'hôtel, les hautes vagues de la mer se brisant sur la plage de Waikiki.

WAIKIKI

Waikiki n'a qu'un seul defaut; celui de trop vous gâter. Les Hawaiiens ont un mot: "Hoomanawanui", cela veut dire "Prenez votre temps". Passez la première journee à flâner sur le sable doré de la plage de Waikiki ou, si vous préférez, à faire du surfing ou un tour en pirogue à balancier.

vous aider à bien utiliser le temps à votre disposition. Louez une voiture et faite le tour de l'île. Allez en autocar visiter l'admirable Sea Life Park. Franchissez les montagnes et faites halte au Pali pour contempler le magnifique paysage. Et pour vous permettre de mieux decouvrir les innombrables attractions de l'île, Sunflight vous offre une présentation de Hawaii preparée par Bing Crosby ainsi qu'une visite de la ville et du Punch Bowl.

MAUI – L'ILE DE LA VALLEE

Vous vous envolerez de bonne heure vers Maui, véritable arc-en-ciel de paysage et de légendes. Faites une promenade jusqu'au sommet du cratére Halekala, la maison du soleil", à 10,000 pieds d'altitude; visitez l'Aiguille, curiosite volcanique de la vallee Iao et site legendaire d'un champ de bataille. Promenez-vous dans l'ancienne capitale royale Lahaina ou dans le village de Baleiniers.



ROYAL LAHAINA

KAUAI – L'ILE-JARDIN

... l'Ile-Jardin de Kauai, vous decou... ...ez tout l'enchantement d'un veritable ...

LA TEMPÉRATURE ET COMMENT VOUS VÊTIR

La température d'Hawaii est idéale à l'année longue. Songez à un mois de juin sans fin avec le thermometre indiquant généralement de 70 a 80 degrés jour et nuit mais parfois descendant a 60 degres durant la saison plus fraîche. Les vêtements du jour requièrent les styles hawaiiens chemises et "muumuus" aloha, qui peuvent etre achetes a votre arrivée. Pour les occasions qui exigent d...



ches la majeure partie de l'année. Quand les théâtres et les restaurants possedent un systéme d'air conditionne, on recommande le port d'un beau chandail ou d'une écharpe. Un coupe-vent ou un impermeable leger serait bien à point pour visiter le sommet des montagnes et les forets pluvieuses des îles voisines ...

Hawaii

les six iles d'ALOHA



Laquelle des six îles sera votre favorite? Vous l'apprendrez en visitant les six. Ce qui n'est pas une mauvaise idée quand vous considérez que les tarifs aériens ne sont que de $6.40 d'une île à l'autre pour les détenteurs de billets aller-retour réguliers d'une ou l'autre voie aérienne North American. Toutes les îles offrent une excellente sélection de logements sur une échelle de prix allant du logement économique au logement de luxe.



OAHU, L'ENDROIT DES RASSEMBLEMENTS

A partir de la ville d'Honolulu, capitale commerciale du Pacifique, à la tranquille vallée Makaha... des immenses champs de cannes à sucre et d'ananas aux plages et divertissements nocturnes de Waikiki... Oahu est l'île la plus divertissante d'Hawaii. Ne manquez pas de la visiter.



KAHUAI, L'ILE AUX BEAUX PAYSAGES

Kauai est la plus ancienne (et beaucoup la veulent la plus belle) île d'Hawaii. Pleine de sève, de verdure et tropicale: le paradis polynésien du chant et de la légende. A cause de ses rivières silencieuses, ses plages splendides, ses mers orientales langoureuses, Hauai est l'endroit préféré pour capter le "South Pacific" sur film.



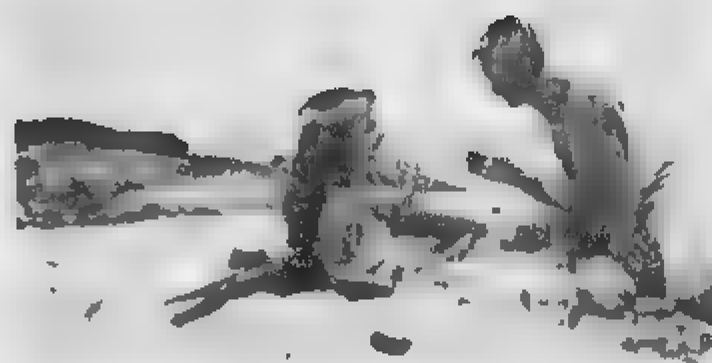
MAUI, L'ILE DE LA VALLEE

Le surnom de Maui lui vient de l'étendue de sa vallée qui relie les deux volcans qui forment l'île. Des milles et des milles de plages au sable blanc font un parallèle avec les routes scéniques au-delà des cascades et des piscines de la montagne. Lahaina est une ville lumineuse dont le passé tapageur de la pêche à la baleine revient à la mémoire en visitant les boutiques et en se rendant aux célébrations qui coexistent paisiblement avec les arts et métiers de demain. Cette ville est reliee au nouveau et magnifique centre de villégiature de Kaanapali par la voie étroite et bizarre de Lahaina, Kaanapali et la voie ferrée du Pacifique.



HAWAII, L'ILE DES ORCHIDEES

Cette île fait revivre son nom de différentes façons: par son étendue et sa variété. On y trouve des volcans fumant sous les cendres, des orchidées sauvages, des plages au sable noir, des plantations de café. On peut aussi visiter la fameuse ferme d'élevage Parker, le second plus grand groupement de bestiaux aux Etats-Unis... On peut y explorer des siècles d'histoire concernant les "heiaus" (temples extérieurs) d'Hawaii et les "petroglyphs").



LANAI, L'ILE DES ANANAS

La petite île Lanai est surtout remarquable par ses plantations d'ananas. Cependant, ses 90,000 acres possèdent une richesse de paysages et d'événements marquants, aussi bien que des nouveaux, mais limités, logements pour les visiteurs. Vous pouvez rouler jusqu'au sommet d'une montagne où il vous est facile d'admirer l'île entière; et en redescendre pour explorer Kaunolu, qui, autrefois, était le village de pêche favori de la royauté hawaiienne.

L'HAWAII CULTUREL

Hawaii est aujourd'hui plus qu'une étendue de gazon et de plages. Sur l'île Oahu, des groupes de danseurs venus d'un peu partout à travers le Pacifique, donnent des spectacles au Centre unique Est-Ouest du gouvernement fédéral à l'université d'Hawaii. Des concerts et des opéras sont présentes régulièrement au Centre International d'Honolulu ou au "Waikiki Shell". Le musée "Bishop" est une richesse en fait d'articles remontant aux débuts hawaiiens et offre aussi quotidiennement des spectacles planétaires où figurent les étoiles et les cieux de la région du Pacifique. L'Académie des Arts d'Honolulu possède une collection d'objets d'art orientaux magnifiquement présentés. Le zoo d'Honolulu, ainsi que les oiseaux exotiques du parc Paradise et les jardins Haiku attirent des gens de tout âge. Des poissons exotiques ainsi que des baleines et marsouins vivent dans les eaux du parc Sea Life de l'île Oahu. Des célébrations et des festivals se déroulent dans les îles durant toute l'année. Il y a aussi des divertissements pour toute la famille sur l'île Lahaina, du plaisir et des spectacles de feux d'artifice au Jour de l'An Chinois... la semaine d'Aloha avec ses parades et ses pageants... les danses bouddhistes "Bon Odori" si gracieuses. Quel que soit le temps où vous allez visiter Hawaii, quelque chose de fantastique se déroule à un endroit ou l'autre.

MOLOKAI, L'ILE SYMPATHIQUE

Molokai, un récent développement touristique d'Hawaii offre aux visiteurs une partie majeure de l'histoire hawaiienne... à partir des petites fermes et villages de pêche jusqu'au monde moderne du ski nautique et des immenses terrains de golf. Les commodités à caractère polynesien, fournissent de nombreux agréments, comprenant des sports particuliers aux piscines et aux plages.



L'HAWAII HISTORIQUE

Au Centre culturel polynésien, situe dans un jardin de 15 acres à Oahu, les visiteurs peuvent visiter à loisir six villages polynésiens présentant des démonstrations vivantes du train de vie des temps primitifs dans le Pacifique. Sur l'immense île d'Hawaii, à Honaunau, la cité du refuge murée, où les guerriers hawaiiens et d'autres personnes trouvèrent un asile, est un trésor historique national. A une courte distance se trouve le site où le capitaine Cook trouva la mort à la Baie Kealakekua. Ce site commémore les merveilles et la tragédie de la visite de ce remarquable explorateur britannique sur la côte d'Hawaii. Des églises missionnaires du 19e siècle, bel exemple de l'art missionnaire européen, se trouvent dispersées à travers les îles. Les chapelles shintos, les temples bouddhistes et les anciens "heiaus" hawaiiens attirent de nombreux visiteurs. Dans la ville d'Honolulu, le majestueux palais "Iolani", le seul palais royal aux Etats-Unis, présente un contraste marquant avec le nouveau et remarquable "State Capitol" d'Hawaii à moins d'une rue plus

L'OSCILLANT HAWAII

La plage étincelante sur l'île Oahu, appelée Waikiki, est l'un des endroits de plaisir de tous les visiteurs d'Hawaii. Le choix des logements va du modeste hôtel à une certaine distance de la plage, à prix aussi bas que $6.00 par nuit pour une personne, aux somptueux logements au bord de l'océan au coût désiré. L'artère principale, l'avenue Kalakaus, nous invite à visiter les ateliers et boutiques où sont étalés tous les produits de l'île. Il y a des restaurants qui se spécialisent dans la confection de divers mets succulents. A la tombée du jour, les personnes qui aiment les plaisirs, peuvent choisir parmi une variétés de divertissements. Les hôtels, dans le voisinage de l'île, offrent un choix varié de restaurants et de divertissements nocturnes.

L'HAWAII SPORTIF

A peu près le seul sport qui ne figure pas à Hawaii est celui de la course en toboggan. Ci-dessous se trouve une liste des sports extérieurs qui se pratiquent à l'année longue.

LE GOLF

Les six îles possèdent plus de 30 terrains de golf allant du petit terrain public à neuf trous, sur l'île Lanai, jusqu'à l'élégant terrain privé "Waialae Country Club" sur l'île Oahu. Ce terrain de 6,608 verges et de 18 trous permet une vue magnifique du Pacifique bleu.

LA PECHE

La Pêche sur les six îles où le poisson de toutes sortes abonde, est un vrai délassement pour le pêcheur. Aucune restriction n'est en vigueur en ce qui a trait à la saison; aucune limite et aucun permis n'est requis pour la pêche dans l'eau salee.

SPORTS AQUATIQUES

Hawaii est un océan de plaisir. Ces récifs et l'eau bleue où se reflètent les chauds rayons du soleil accueillent chaudement les hommes-grenouilles. Les plongeurs et les enthousiastes des randonnées en bateau à voile peuvent profiter des milles de distance sans obstacle sur l'océan. Le sport des anciens rois d'Hawaii, l'aquaplane, a été conçu sur ces îles. La natation, sans aucun doute, peut se pratiquer à l'année longue.

LA CHASSE

Le gibier sauvage se trouve en abondance à Hawaii. Le tir à la flèche est permis dans certaines régions et le service d'un guide est disponible sur les îles principales. Des terrains de camping, des pavillons de chasse et des logements à l'hôtel sont disponibles sur tous les principaux terrains de chasse.

Climat (Acapulco)	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp. max. (°F)	80	80	78	80	80	80	83	83
Temp. min. (°F)	75	75	75	73	73	73	78	78
Pluie (en pouces)	1.2	0.4	0.4	---	---	---	12.0	17.2

MEXIQUE

LE MEXIQUE, PAYS DE CONTRASTE



Le MEXIQUE, pays enchanteur vous invite... nous voulons vous donner ici une idée de ce que pourrait être pour vous la réalisation d'un rêve, un voyage au Mexique. Et maintenant, étudiez, dans le cadre de votre vie familiale, les grandes lignes d'un fabuleux voyage qui vous offre la possibilité de [illegible] le [illegible] du Mexique d'hier et d'aujourd'hui.

Vous partez à la découverte du Mexique. Première halte, le ZOCALO, coeur de la cite. Cette immense "PLAZA DE LA CONSTITUTION" aux dimensions harmonieuses est bordée de merveilles architecturales: la Cathédrale, la seconde au monde par ses proportions, et l'imposant Palais National qui abrite tous les services administratifs de la présidence de la Republique. Au temps jadis, bien avant l'etablissement des Espagnols, un temple aztèque s'élevait à l'emplacement même de l'actuel Zocalo.

Vous visiterez les quartiers résidentiels anciens et modernes dont le Pedregal de San Angel. Filons maintenant vers le quartier periphérique du haut savoir: La très moderne université avec toutes ses facultés, vaste complexe de 80 bâtiments, son stade, sa piscine désignés par les plus éminents architectes mexicains et décorés par Diego de Rivera, universellement connu et apprécie. L'heure du déjeuner sonne au moment où vous franchissez la porte de l'Hacienda de los Morales, vaste demeure ancienne transformée avec art en un restaurant de grand luxe, l'un des plus réputés de la cité. [illegible] vous promener [illegible] vers les [illegible] et couloirs [illegible] cette bâtisse qui date [illegible] [illegible] que [illegible]. Après cette pause réconfortante, vous verrez le merveilleux parc de Chapultepec où l'on peut observer d'innombrables et splendides spécimens de la luxuriante flore tropicale, absolument inconnue sous les cieux moins clements de notre Belle Province. Cette promenade au milieu de cette nature riche vous conduit au Château de Chapultepec, residence historique jadis la residence de l'empereur Maximilien au destin tragique.

C'est le moment maintenant de vous livrer aux joies de la découverte des ravissants produits de l'artisanat mexicain dans un vaste magasin qui étale à profusion les réalisations les plus représentatives de l'art mexicain. Vous aurez, par la suite, l'occasion de completer vos achats tout à loisir. Dejà le programme de cet après-midi vous donne l'opportunité de visiter le musée d'Antropologie, l'un des plus beaux du monde, où l'une des pièces maîtresses est le calendrier aztèque de vingt-deux tonnes.

Au cours de cette journee, vous remonterez le célebre Paseo de la Reforma, artère principale bordée de buildings, de magasins de luxe. Tous les carrefours de cette ancienne voie impériale sont ornés de statues, de fontaines, authentiques chefs-d'oeuvres anciens et modernes. Voilà maintenant pour vous une halte colorée à l'un des nombreux marches de fleurs de Mexico. Pour quelques pièces de menue monnaie vous emporterez de quoi fleurir abondamment votre chambre d'hôtel... En soirée, vous aurez la possibilité de faire une tournee de clubs de nuit...

Il est temps pour vous de vous familiariser un peu avec la langue nationale. L'espagnol est "relativement" facile pour nous, latins... et vous constaterez rapidement que vos interlocuteurs feront tout pour vous être agréables si vous faites un petit effort pour former de courtes phrases. Pour vous entraîner, allez tout de suite au Palacio de las Bellas Artes... ou vous assistez tout d'abord au jeu de lumières sur le célebre rideau de crystal Tiffany qui s'ouvre ensuite sur un spectacle folklorique d'une tres haute qualité artistique avec chants et danses de toutes les provinces du Mexique. Vous aimerez ensuite arpenter doucement les allees du Parc Sullivan ou les artistes vous proposent des peintures, des sculptures de toutes les ecoles, à tous les prix. Si vous êtes un tant soit peu connaisseur, vous courrez la chance de faire, à bon compte, l'acquisition d'un véritable chef-d'oeuvre, qui fera la fierte de votre salon en perpetuant de la plus agréable façon le souvenir d'un merveilleux voyage.

Vous avez dejà entendu parler des jardins flottants de Xochimilco. C'est a votre tour aujourd'hui de vous y rendre pour faire un tour en "Trajinera", petites embarcations peintes de couleurs vives. Durant cette croisière en eau douce, vous écoutez les envoûtantes mélodies de Mariachis. C'est le dépaysement total avec une distraction semblable à nulle autre, excellente préparation aux émotions qui suivent: une Corrida de Torros à la Plaza de Mexico où d'excellents sièges à l'ombre vous ont été réserves. Foule enthousiaste, habits de lumière, bêtes feroces, couleurs vives, fanfare, adresse et courage de ces gladiateurs des temps modernes, vous partagez le plus grand plaisir du peuple mexicain.

Visitez la basilique Notre-Dame de Guadeloupe, des pyramides de San Jan Teothuacan dedices à la lune et au soleil — et le temple de Quetzacoatl. Excellente occasion pour prendre de nombreux clichés photographiques ou des films pour montrer plus tard à vos amis ces merveilleux vestiges d'une ancienne et intrigante civilisation.

Le RETOUR — Un dernier regard par le hublot... Adieu? Non: hasta la vista au Mexique que vous avez visite a grands spectacles, ou vous aimerez retourner bientôt.

ACAPULCO

Le Mexique, pays de contrastes et de légendes... aux rudes sierras, aux vallées tropicales et aux magnifiques plages sur le Pacifique. Les tons vifs des fiestas, des bougainvilliers et des jacarandas... L'heure de la sieste à l'ombre sur de fraîches terrasses... Le goût acide et exquis d'une margarita. Pays si jeune et si ancien à la fois, fier de son héritage et de sa culture. Vous pourrez y visiter d'intéressants musées, danser aux sons d'orchestres de mariachis ou, à 4 heures de l'après-midi, assister à une corrida. Acapulco est vraiment à sa place dans ce pays de contrastes. Les hautes sierras descendent jusqu'à la mer d'un bleu irréel. La baie est encerclée d'hôtels majestueux et le vieux Mexique n'est qu'à une heure de là. Faites-vous dorer au soleil sur la plage, balancez-vous paresseusement dans un hamac, dégustez une exquise consommation au bord de la piscine. Assistez à une excitante partie de jai alai, promenez-vous le long des magnifiques plages du Pacifique et regardez ceux qui plongent des hauteurs de la Quebrada. Achetez les merveilles de l'artisanat local: argent, poterie et robes magnifiquement brodées. A Acapulco, les journées ne finiront pas car vous danserez jusqu'au petit jour. Goûtez à la paella et à la Tequila. Un vol rapide et vous voici à Mexico, centre culturel et capitale cosmopolite aux innombrables attrations: excursions et lèche-vitrines à toute heure du jour ou de la nuit, marches aux puces, expositions d'objets d'art en plein air, le gracieux et éblouissant Ballet folklorique, le musée national d'anthropologie, le romantique parc Chapultepec, la place Garibaldi avec son orchestre ambulants de mariachis. Venez au riant Mexique où vous passerez des vacances inoubliables.



DEVISES: Le peso (équivalant à 8 cents) a un bon pouvoir d'achat dans un pays d'aubaines. Attention le sigle du peso est le même que celui du dollar ($) et toutes les etiquettes sont marquées en pesos; 40 pesos equivalent approximativement à $3.20 (can.).

VETEMENTS: A Mexico, robes et complets d'été — le jour; le soir, robes du soir et complets foncés (le port du short n'est pas de mise à Mexico). A Acapulco, tenue de sport en tout temps; les hommes ne portent jamais la cravate.

DIVERTISSEMENTS NOCTURNES: spectacles avec musiciens, parmi les meilleurs du monde, et vedettes de grand renom. Vaste choix de mets internationaux à Acapulco et à Mexico; décors élégants même dans les restaurants de classe moyenne.

HABITANTS: La langue d'usage des 40 millions de Mexicains (8 millions à Mexico) est l'espagnol; dans les grands centres, on parle aussi anglais. Les Mexicains sont courtois. A Mexico, la tenue de ville est de mise tous les soirs (cela s'applique aussi aux visiteurs) alors qu'à Acapulco, on se contente de la tenue sport (sans veste ni cravate). Le marchandage est courant dans les marchés mais non pas dans les grands magasins.

EMPLACEMENT: Située sur la côte du Pacifique, Acapulco est à environ six heures de vol de l'est du Canada.

METS ET BOISSONS: Les mets sont souvent très epicés. Parmi les mieux connus: tortillas, tacos, enchiladas et tamales. Les consommations les plus recherchees: le cocktail Margarita à base de tequila, la liqueur Kahlua au café, la biere et le Coco Loco, spécialité d'Acapulco. Ne pas boire d'eau, sauf si elle est en bouteille.



VOIR PUERTO VALLARTA AVANT QU'IL SOIT TROP TARD

Si vous aimez les endroits tranquilles, où tout le monde ne va pas... encore, où le tourisme n'a pas gâté les habitants, où les prix sont plus que raisonnables, où le climat est un vrai miracle, c'est à Puerto Vallarta qu'il faut aller.

Puerto Vallarta est un village de pêcheurs et d'agriculteurs situé à mi-chemin entre Mexico et Acapulco, à seulement 112 milles aériens de Guadalajara.

Il est tout simple ce village, avec des habitants souriants et empressés, des plages si belles qu'elles semblent avoir été aménagées et cette flore luxuriante des pays riches en soleil. C'est ici que le touriste a l'impression que le temps suspend son vol.

Appuyée tout contre le village se dresse une solide muraille de montagnes, la Siera Madre, dont certains pics atteignent les 6,000 pieds.

Chose qui étonne, c'est que nulle part il ne semble y avoir une faille dans ces montagnes, le roc n'y est jamais visible. Elles sont, au contraire, recouvertes jusqu'à leur cime d'une enthousiaste végétation où le palmier est roi.

Une fois que vous aurez atterri à Puerto Vallarta, grâce à Air France qui assure maintenant la liaison — deux fois la semaine — avec New York, votre premier désir sera d'aller à la découverte de ce village qui fait depuis peu tellement parler de lui.

Puerto Vallarta a tous les aspects de certains villages de la Costa Brava. Les pavés y sont rocailleux à souhait. On y trouve de sympathiques restaurants joliment décorés en style espagnol; meubles sombres ressortant bien dans leur cadre de murs blanchis à la chaux.

On s'attardera aux échoppes artisanales, où la broderie, la céramique, les bijoux et les produits de cuir vous feront les doux yeux.

Mais ce qui fait la beauté caractéristique de tout le village c'est son église avec sa couronne de fer forgé en guise de clocher. Elle est d'ailleurs si jolie dans son site paradisiaque que l'acteur anglais Peter Lawford l'a choisie pour y convoler en justes noces.

Ce n'est que tout récemment que la route a été ouverte rejoignant Puerto Vallarta au reste du Mexique. Il y a à peine dix ans, le seul moyen d'atteindre ce paradis était soit par air, soit par mer.

Mais ces temps sont révolus et, grâce au progrès, Air France offre aujourd'hui au vacancier un séjour de neuf jours à Puerto Vallarta avion compris, pour $399.00.

On trouve à Puerto Vallarta des hôtels de grand luxe, qui contrairement à ce qu'on pourrait croire, sont très abordables entre $15.00 et $35.00 pour [illegible].

Vous aurez le choix entre le Posada Vallarta qui n'est qu'à quelques minutes de l'aéroport, et quatre ou cinq autres hôtels, le Camino Real, par exemple, dont l'architecture avant-gardiste est une véritable révélation, surtout dans un site aussi naturel.

Au Posada Vallarta le touriste aura la chance de pouvoir louer un chalet de trois pièces avec sa piscine privée. Si le coeur lui en dit de rendre des ébats plus conséquents, il pourra se baigner dans la piscine de l'hôtel.

[illegible] piscine se cache sous les cocotiers et adopt[illegible]

[illegible] ciers se retr[illegible] l'heure du lunch et [illegible] celle du cocktail, alors qu'un orchestre de "mariachis" [illegible] ce début de soirée mexicaine.

Mais avant la soirée mexicaine on aura le plaisir de passer l'après-midi sur la plage. Ici se trouvent des parasols très "polynésiens". C'est-à-dire qu'ils sont recouverts de palmes de cocotiers. Ces palmes ont le double avantage de vous protéger d'un soleil parfois un peu cruel et de vous donner l'impression de jouer à Robinson Crusoé.

Si vous êtes friand d'émotions fortes, vous pourrez monter en parachute sur la plage. On vous installe dans une petite nacelle, on vous corsette avec une ceinture de sécurité et c'est la force d'un canot à moteur qui vous traîne tantôt au-dessus de la mer, tantôt au-dessus de la plage.

Si vous préférez la solitude, je vous suggère la baignade matinale. Vous aurez alors la suprême satisfaction de grelotter un peu dans l'air frais du petit matin et de trouver — par comparaison — la température de l'océan presque chaude.

Comme le soleil se lève tard à Puerto Vallarta (vers 7 heures), vous aurez à cette heure-là le plaisir d'assister au lever du jour et de nager en compagnie de dauphins qui profitent, eux aussi, du calme matinal pour faire leurs ébats.

Tout en nageant vous verrez les premiers pélicans plongeant dans la mer pour leur déjeuner et les gracieuses aigrettes se régalant de coquillages sur la plage.

Après votre baignade matinale, votre randonnée en ville, votre après-midi sur la plage, votre cocktail à la piscine, il ne vous restera plus qu'à vous mettre sur votre "36" pour la fiesta mexicaine, olé!

(Extrait du journal LA PRESSE)

HAITI

Le pays du soleil



Haïti, découverte par Christophe Colomb le 5 décembre 1492, a changé de nom plusieurs fois au cours de sa belle et glorieuse histoire. D'abord Bohio-Haïti-Quisqueya à l'époque indienne, Hispaniola ou Petite-Espagne avec les Espagnols, Saint-Domingue sous les Français et derechef Haïti ou pays montagneux en indien, depuis l'indépendance. Les premiers occupants étaient des Indiens Caraïbes aux moeurs douces et paisibles. Ils pratiquaient la pêche, la chasse et l'agriculture; ils étaient artistes et la belle et grande Anacaona était cacique et poète... Les conquistadores espagnols, dévorés par la soif de l'or, exterminèrent les Indiens et s'emparèrent de leur pays. Ils durent partager leur conquête avec les boucaniers français qui, alors installés à l'Île de la Tortue, en occupèrent la partie Ouest. Pour suppléer au manque de bras, les nouveaux colons instituèrent la traite. Des bateaux nommés négriers emportèrent vers le nouveau monde les produits des rafles faites sur les côtes d'Afrique. Ces "bêtes humaines" enchaînées, battues, aussitôt jetées sur les rives de St Domingue étaient vendues au plus offrant. Vint la Révolution française, et la Déclaration des droits de l'homme apporta jusque dans la lointaine Saint-Domingue, le souffle puissant et bouleversant de la libération. D'abord Mackandal et Boukman, puis le grand Toussaint Louverture et enfin Dessalines, Pétion et Christophe, Capois Lamort, Marie Jeanne, porte-drapeaux des légitimes revendications des masses, déclenchèrent la guerre qui devait nous conduire à l'indépendance.

Appelée tour à tour la Perle des Antilles, la Suisse de l'Amérique et le paradis touristique, Haïti est située dans le bassin des Caraïbes, entre la Jamaïque et Porto-Rico. Pays de l'amabilité, au climat de l'éternel printemps, il attire les touristes étrangers par la beauté des sites où sont logés de luxueux hôtels. Lieux de récréation, de loisir et de détente aux noms évocateurs: Choucoune, Ibo-Lélé, El Rancho, Villa Créole, Beau-Rivage, Damballah, Villa Quisqueya, etc., ces hôtels réunissent tout ce qu'il faut pour inciter l'étranger à revenir sur nos rives. Cuisine française, haïtienne et américaine, plages au sable scintillant. De plus, les montagnes aux arabesques harmonieuses sont propres aux excursions qui font le charme d'Haïti.

BAHAMAS

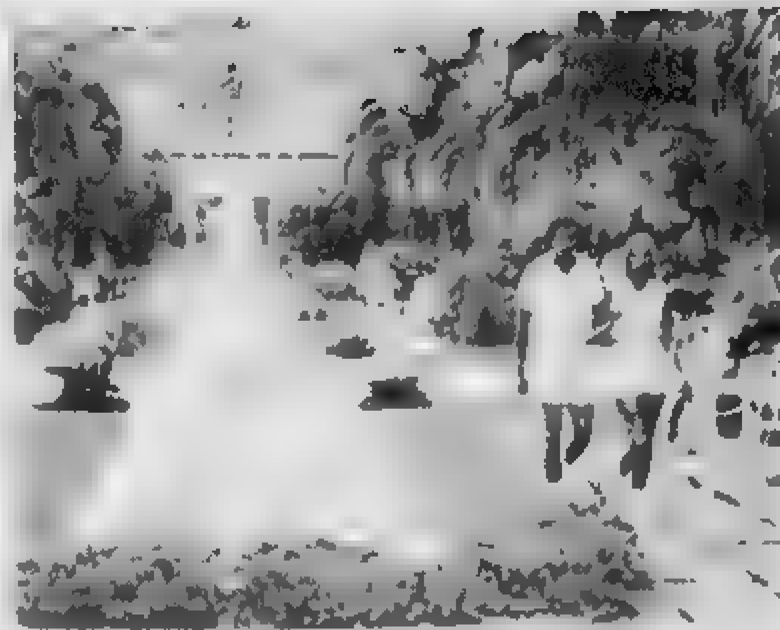
Climat (Nassau)	Nov	Déc	Janv	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp max de l'air (°F)	81	79	77	77	79	81	84	87
Temp. min. de l'air (°F)	70	67	65	64	66	69	71	74
Pluie (en pouces)	2 8	1 3	1 4	1 5	1 4	2 5	4 6	6 4

Climat (Freeport)	Nov	Déc	Janv	Fév	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp. max. (°F)	88	86	84	87	88	89	91	93
Temp Min (°F)	51	48	44	47	46	52	59	64
Pluie (en pouces)	1 8	2 2	1 7	2 3	2 7	3 2	4 1	6 4

NASSAU

Nassau, sur l'île New Providence, où tout un monde de plaisirs vous attend. Dans cette ville pittoresque, le confort, l'animation et les goûts recherchés du monde moderne se marient parfaitement au charme traditionnel de ses vieilles forteresses, de ses tours et de ses maisons de style colonial. Vous serez enchantés par l'atmosphère riante et les couleurs vives de Rawson Square, marché d'articles de vannerie. Découvrez la vie animée de la promenade longeant la mer, tout près du port de l'île, et faites vos emplettes dans les boutiques de Bay Street exemptes de taxes. Faites de l'équitation, à Hobby Horse Hall ou assistez à l'éblouissant spectacle de son et lumière du Fort Charlotte. Nassau vous offre mille et une façons de jouir de la vie : excursions, natation, plongée sous-marine, voile, pêche et golf... et bien d'autres encore. Savourez un célèbre crabe Andros ou une succulante soupe à la tortue. Dégustez un délicieux punch au rhum. Laissez-vous captiver par le son du calypso ou du goombay et par le saisissant spectacle des "mangeurs de flammes". Allez danser dans une boîte de nuit locale ou dans un hôtel de première classe aux sons de la meilleure musique américaine. A Nassau, toute une nouvelle vie pleine de variété et d'aventure vous attend.

EMPLACEMENT : Nassau, sur l'île New Providence, est à un peu plus de trois heures de vol de l'est du Canada. Les Bahamas se composent de 700 îles formant un arc entre la Floride et Cuba.



HABITANTS : La population des Bahamas est répartie sur les 29 îles habitées. Aujourd'hui indépendante, elle affiche avec fierté son héritage britannique.

DEVISES : Le dollar des Bahamas vaut approximativement $1,0? canadien.

METS ET BOISSONS : Parmi les spécialités locales, on compte les fruits tropicaux, fruits de mer et soupe à la tortue, ainsi qu'une vaste gamme de consommations à base de rhum.

VETEMENTS : Il suffirait d'un pagne dans les îles inhabitées, mais, ailleurs, la tenue sport est de mise; à Nassau, le soir, les hommes portent veste et cravate et les dames, robe ou ensemble-pantalon.

DIVERTISSEMENTS NOCTURNES : Avec leurs spectacles présentés par des vedettes américaines, leurs orchestres ou musique calypso ou goombay et leurs tables de jeu, les meilleurs hôtels et boîtes de nuit sont fort animés le soir. Il y a spectacle de son et lumière à l'historique Fort Charlotte, à Nassau.

EMPLETTES : Bijoux en écaille de tortue et en coquillages, articles en paille et robes de soleil en batik. Le bazar international offre des marchandises de tous les pays.

FREEPORT

A Freeport la vie ne ralentit jamais. Ce brillant centre touristique découvert depuis quelques années seulement, rattrape le temps perdu. Freeport vous offre des milles et des milles de plages dorées et toutes sortes de façons de passer les heures ensoleillées – natation, plongée sous-marine, voile, golf sur l'un des six terrains de championnat de 18 trous, flânerie sur ses plages splendides. En quel autre endroit pourriez-vous retrouver une partie du monde entier sous un même toit? Le bazar international réunit des marchandises de tous les pays, vous transporte en Europe, en Suisse ou à Paris. Vous y trouverez des soies d'Orient, du parfum de Paris, de l'ébène d'Afrique, tous à des prix hors taxes. Degustez une bière dans un pub anglais, ou passez une soirée parisienne. Dans cette île de plaisirs sans fin, vous pouvez tenter votre chance au casino, aussi fastueux que tout ce que vous pourriez trouver en Europe Dînez en grand style, dansez, amusez-vous – Freeport est faite pour cela. Venez à Freeport où vous êtes sûr de trouver les vacances de vos rêves.

EMPLACEMENT : Freeport, dans la Grande Bahama, n'est qu'à trois heures en jet de l'est du Canada. Les Bahamas sont composées de 700 îles disposées en un arc commençant à une cinquantaine de milles de la Floride en plongeant vers Cuba.



ANTILLES FRANCAISES

DU NOUVEAU POUR VOS VACANCES:

Vous connaissez peut-être déjà des îles caraïbes ensoleillées, mais vous ne connaissez pas encore les Antilles françaises.

Elles vous offrent quelque chose de tout différent des autres par leur aspect grandiose, leur ambiance et leurs coutumes originales.

Vous y passerez d'inoubliables vacances au soleil des Tropiques.

C'est Christophe Colomb qui, en 1493, découvrit et nomma Guadeloupe et Martinique ces îles que les sauvages caraïbes appelaient "l'île aux belles eaux" et "l'île aux fleurs".

Elles furent occupées au nom du Roi de France en 1635. Leur histoire est la plus riche de toutes celles de Caraïbe, car elles furent l'enjeu des luttes acharnees que la France et l'Angleterre se livrèrent aux Antilles pendant deux siècles. Toutes les deux possèdent encore des fortifications de l'époque témoins de combats sanglants.

La Guadeloupe fut le port d'attache des plus celebres corsaires de la fin du XVIIIe siècle.

Quant à la Martinique, elle est la seule terre du nouveau monde qui ait donné plusieurs souverains à l'Europe. Mme de Maintenon y vécut avant de devenir l'épouse de Louis XIV; elle vit naître Aimée Dubuc de Rivery qui, capturée par les barbaresques, devint Sultane Validé et mère du Sultan Mahmoud II.

Mais la plus célèbre de ses enfants est l'impératrice Joséphine, épouse de Napoleon 1er, mère d'Hortense, (reine de Hollande), du prince Eugène (vice-roi d'Italie), et Grand-mère de l'Empereur Napoléon III.

Les coutumes sont un harmonieux mélange de traditions françaises et africaines; on chante et on danse aux Antilles françaises et vous apprecierez l'hospitalité légendaire et la courtoisie de leurs habitants.

Le costume féminin, herite du XVIIIe siècle, vous seduira par sa grâce et vous vous laisserez emporter par le rythme de la "biguine" et des danses créoles.



Mais, de plus, c'est là que vous savourerez cette habile combinaison des cuisines française et creole ainsi que le meilleur rhum au monde qui porteront à son comble votre joie de vivre.

Tout cela, seules les Antilles françaises peuvent vous l'offrir.

C'est aux Antilles françaises que vous vous detendrez vraiment.

Vos meilleures vacances vous y attendent.

LA GUADELOUPE ET LA MARTINIQUE

La Martinique et la Guadeloupe sont des îles françaises dans la mer des Antilles. Citoyens français, les habitants, qui élisent des représentants siégeant à Paris, ont adopté le mode de vie des Français. Les deux îles ont des régions volcaniques aux pentes couvertes de forêts et des plages de sable fin baignées par une mer tempérée ideale pour la natation, l'exploration sous-marine et la voile. La Guadeloupe est en fait composée de deux îles en forme d'ailes de papillons séparées par un petit bras de mer près duquel se trouve Pointe-à-Pitre, la plus grande ville de la Guadeloupe. Brasse-Terre, petite capitale qui donne son nom à la partie occidentale, est située près du principal cratère de Soufrière. La partie orientale de l'île, Grande-Terre, forme un vaste plateau qui rejoint la mer. La Martinique est une île de 50 milles de long avec des forêts tropicales s'étendant jusqu'au Mont Pelée, à la pointe de l'île. Au début du siècle, l'éruption de ce volcan a rasé l'ancienne capitale de St-Pierre. La nouvelle capitale, Fort-de-France, compte plusieurs hôtels modernes le long de la grande baie. A l'est de la capitale se trouve la campagne fertile, regorgeant de fruits tropicaux et de canne à sucre, où l'impératrice Josephine passa son enfance. Le petit musée de la Pagerie présente des souvenirs de l'époque.

GUADELOUPE

282,000 habitants. Villes principales : Pointe-a-Pitre 50,000 hab., Basse-Terre 15,000 hab., aéroport international du Raizet : 5 mn de Pointe-a-Pitre.

MARTINIQUE

290,000 habitants. Villes principales : Fort-de-France 70,000 hab., St-Pierre : 6,000 hab., Aeroport de Lamentin : 7 mn de Fort-de-France.

Mon bikini, ma brosse à dents...

je prends l'avion pour le beau temps!



AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA AIR CANADA AIR

les 14 soleils d'Air Canada: 14 paradis pour Canadiens gelés

Air Canada vous donne le meilleur choix pour vos vacances d'hiver.

Choix de destinations: 14 des endroits les plus populaires sous le soleil de la Floride à la Trinité.

Choix de vols: vous choisissez en toute liberté la date de votre départ et de votre retour (vous pouvez même changer d'idée!).

Choix d'hôtels: vous choisissez l'hôtel qui répond à vos goûts et à votre budget, et nous nous chargeons des réservations. Et les hôtels qui portent le sceau d'approbation d'Air Canada répondent aux exigences de confort des Canadiens: nos spécialistes en tourisme s'en sont assurés.

Choix d'activités: divertissements, sports, excursions... vous faites ce que vous voulez, quand vous le voulez!



Les Bahamas
(Nassau)

7 nuits — de $261 à $327
10 nuits — de $297 à $390
14 nuits — de $363 à $494

14 hôtels au choix, y compris Sonesta Beach, Cable Beach Manor, Halcyon Balmoral, Pilot House Club.

La Barbade

7 nuits — de $377 à $517
10 nuits — de $437 à $637
14 nuits — de $563 à $842

26 hôtels au choix, y compris Holiday Inn, Barbados Hilton, Paradise Beach, Cobblers Cove, Southern Palms, Colony Club, Coconut Creek, Discovery Bay.

La Martinique

7 nuits — de $401 à $502.50
10 nuits — de $470 à $615
14 nuits — de $603 à $806

7 hôtels au choix, y compris Martinique Hilton, Hôtel Lido, Bakoua Beach, Diamond Roc.

La Jamaïque
(Montego Bay)

7 nuits — de $329.50 à $519
10 nuits — de $382 à $631.50
14 nuits — de $486 à $815.50

25 hôtels au choix, y compris Holiday Inn, Montego Beach, Casa Montego, Carlyle Beach, Upper Deck.



La Floride
(Côte est)

7 nuits — de $215.50 à $349.50
14 nuits — de $268 à $493

51 hôtels au choix, y compris

à Miami Beach: Holiday Inn 87th St., ... Beau Rivage, Château, Sahara, ... Paradiso ...

à Key Biscayne: Sonesta Beach

à Fort Lauderdale: Holiday Inn Oceanside, Beach Club, Galt Ocean Mile, Yankee Clipper, Manor

à Pompano Beach: World of Palm-Aire, Surfrider

Ces quelques exemples sont tirés du guide-vacances les 14 soleils

(Tous les prix mentionnés sont en dollars américains et comprennent le voyage aller-retour en avion ainsi que le séjour dans une chambre pour deux personnes.)

Pour plus de renseignements, consultez le guide vacances les 14 soleils, ou votre agent de voyage.

les 14 soleils

Avez-vous votre guide-vacances les 14 soleils?
Cette brochure gratuite de 8" x 11" compte 108 pages en couleur: c'est une véritable mine de renseignements de toutes sortes pour quiconque songe à aller dans le Sud cet hiver.

Passez prendre votre exemplaire chez notre ami l'agent de voyage ou à l'un de nos bureaux Air Canada. Ou encore, postez ce bon dès aujourd'hui.

On y va? On y va!

Nom ____________
Adresse ____________
Ville ____________ Prov. ____
Téléphone ____________

POUR VOTRE BILLET DE VOYAGE OU UN VOYAGE "TOUT COMPRIS"
CONSULTEZ

L'AGENCE DE VOYAGES D'ESCHAMBAULT

136, boulevard Provencher — Tél.: 233-3457

UNE VACANCE SUNFLIGHT



ACAPULCO 9 mars 2 semaines
à partir de $399

MONTEGO BAY 11 mars 2 semaines
à partir de $369

HAWAII 30 mars, 13 avril 2 semaines
à partir de $369

BAHAMAS 4 février, 18 février, 4 mars, 18 mars, 1er avril 2 semaines
à partir de $319

"Sunflight" n'est pas une ligne aérienne ni une envolée sous contrat, mais belle et bien des vacances au complet.

De bonnes vacances qui comprennent tout, à partir de l'envolée du départ jusqu'à l'hôtel et de l'envolée du retour jusqu'à domicile. En plus nous vous aidons dans de nombreuses autres choses.

Vous remarquerez que nous avons dit "aidons" et non "organisons". Alors, si vous projetez un voyage, très bien, nous nous occuperons des arrangements. Mais si vous désirez une plage endormie et solitaire, très bien; nous vous aiderons à en trouver une. Et puis, notre représentant vous dirigera vers toutes sortes de bonnes et belles choses que seuls les résidents connaissent. Par exemple, la meilleure crème glacée Mango de Nassau. Ou la plus magnifique démonstration de mouches à feu de la Jamaïque. Ou encore, on vous indiquera quelle somme est trop élevée pour ceci, et quel pourboire est trop petit pour telle chose.

Il y a 10 ans, nous avons commencé à fournir notre aide en tout ce qui a trait aux vacances. Depuis, nous sommes devenus les plus importants planificateurs de vacances au Canada, affiliés à la plus importante banque, la Banque Royale.

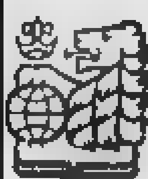
Ceci est la raison pour laquelle nous sommes en mesure de vous offrir gratuitement une brochure de 32 pages. Et c'est aussi la raison qui nous permet de faire un choix minutieux de personnes qui deviennent agents de voyages ou représentants "Suntours" attitrés.

Voici pourquoi à chaque année, des milliers de Canadiens quittent leur foyer avec nous, demeurent avec nous et reviennent avec nous bien bronzés et avec un bagage de bons souvenirs.









Vous pouvez vous procurer une brochure 'Sunflight' de 32 pages gratuite chez l'un ou l'autre des agents de voyages 'Suntours' ou à n'importe quelle succursale de la Banque Royale

beaucoup plus de vacances pour beaucoup moins d'argent.

Votre agent de voyages "Sunflight" attitré, à St-Boniface

L'AGENCE DE VOYAGES

D'ESCHAMBAULT

TÉL.: 233-3457

136, BOULEVARD PROVENCHER

JAMAIQUE

Climat (Montego Bay)	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp. max. (°F)	87	87	86	86	86	87	87	89
Temp. min. (°F)	71	69	67	67	68	70	72	74
Pluie (en pouces)	2.9	1.4	0.9	0.8	0.9	1.2	4.0	3.5

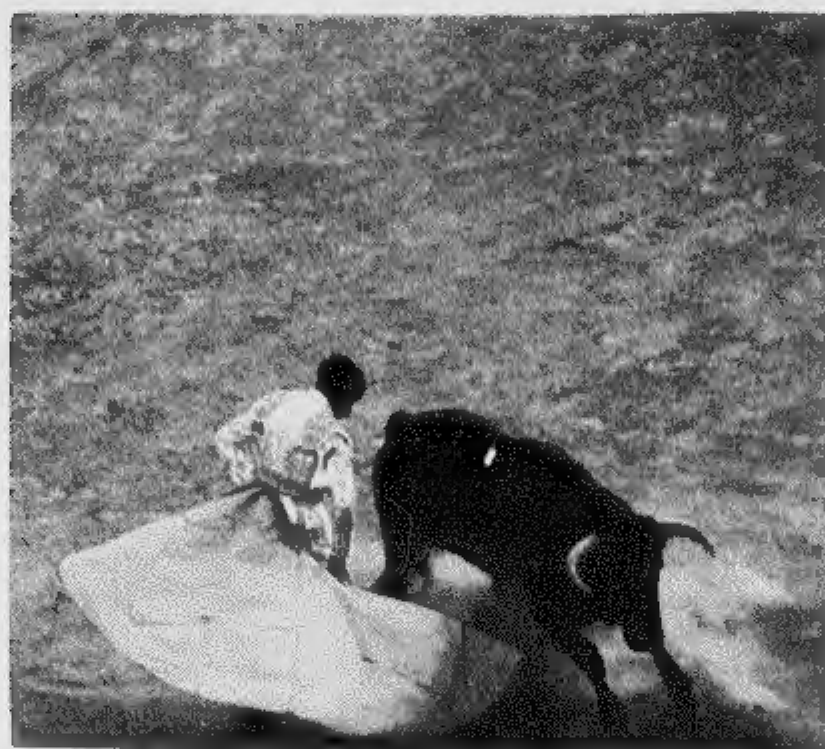
Située à 600 milles de la Floride, la Jamaïque est une île d'une verdure incomparable dans une mer d'azur. Ses paysages ravissants, bordés de plages dorées et découpées de centaines de cascades qui vont se jeter dans la mer, en font la reine des Antilles. Vingt milles de plages ensoleillées avec, en arrière-plan, des forêts tropicales baignées de cours d'eau, tel est le site de Montego Bay où Sunflight vous amène. Cabanas, calypso, plages et piscines, jolis chapeaux de paille, rafraîchissantes consommations au rhum... une véritable Shangri-la éclatante de soleil regorgeant des plaisirs de la vie. Régalez-vous de mets exotiques: potage au piment, maquerau à la banane, poisson salé avec ackee et dessert romantique (matrimony); puis dansez sous les étoiles aux rythmes envoûtants des orchestres de tambours d'acier. Et le long de la côte nord de l'île, découvrez aussi OCho Rios et Runaway Bay avec leurs plages magnifiques. A Ocho Bay, descendez le cours serpenté du fleuve Dunns jusqu'aux chutes et jusqu'à la grotte aux fougères. Une promenade en bateau à fond de verre vous fera découvrir toutes les beautés du monde sous-marin de la baie. Et partout, l'éclat merveilleux du soleil. Que ce soit à Montego Bay, à Runaway Bay ou à Ocho Rios, la Jamaïque vous réserve des moments inoubliables.





ESPAGNE

CLIMAT (Costa del Sol)	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp. max. (°F)	66	63	62	61	64	68	75	81
Temp. min. (°F)	52	50	46	44	50	52	57	63
Pluie (en pouces)	2.8	2.2	1.4	1.6	1.5	1.3	1.3	1.0





Deux cents milles d'une côte dorée allant de Gibraltar Almeria; au centre, la vieille ville de Malaga. D'un côté, la Méditerranée dont la surface scintille de mille feux. De l'autre, les majestueuses montagnes de la sierra Nevada. Toute la côte est parsemée de minuscules villages de pêcheurs, de vieilles villes historiques, de stations balnéaires de réputation internationale et de terrains de golf de championnat qui feront les délices des sportifs. Commencez la journée par une baignade dans la piscine de l'hôtel ou promenez-vous sur la plage au bord de la Méditerranée. Si vous voulez dépenser un peu d'énergie, faites du tennis ou de l'équitation au pied des collines. Après le coucher du soleil, Torremolinos s'anime. Commencez la soirée en vous promenant dans les petites rues étroites et tortueuses; faites quelques emplettes à prix d'aubaine, des articles de cuir ou de métal par exemple. Arrêtez-vous à une terrasse de café pour y déguster une paella avec une chope de sangria. Les discothèques vous invitent ensuite à venir écouter leur musique enlevante jusqu'au petit jour. Vous rentrerez à l'hôtel, en marchant pieds nus sur la plage. Torremolinos est une ville qui plaît aux jeunes et à tous ceux qui ont le coeur jeune... mais la Costa del Sol plaît à tous. Louez une voiture ou faites une excursion en autocar jusqu'à Grenade au charme mystique, dont vous pourrez admirer le palais de l'Alhambra et les magnifiques jardins nichés dans la montagne. Allez jusqu'à la vieille ville de Ronda aux gorges spectaculaires traversées par un aqueduc romain. Visitez les grottes de Nerja, ou Marbella, autre station balnéaire très réputée. Rendez-vous à Tanger, en ferry. Il y a tant à faire et tant à voir dans ce pays tout de gaieté, patrie du flamenco, du sherry, de la sangria, de la paella et du gazpacho.

EMPLACEMENT: Torremolinos se trouve au centre de la côte méditerranéenne de l'Espagne appelée Costa del Sol et qui s'étend jusqu'au détroit de Gibraltar.

POPULATION: Peuple fier et courtois, pas très ponctuel. L'après-midi, tout est fermé car tout le monde fait la sieste. Par contre, les boutiques restent ouvertes jusqu'à 20 heures et, dans les restaurants, le dîner est servi à 20 heures.

METS ET CONSOMMATIONS: De nombreuses spécialités plus exquises les unes que les autres: paella, mélange de poulet et de fruits de mer; gazpacho, soupe froide; squid; scampi; tout un choix de fruits de mer. Les vins rouges de l'endroit sont bons et peu coûteux. Le malaga est un vin sucré qui se prend après le repas. La sangria est un mélange froid de vin, fruits, boissons gazeuses et glace.

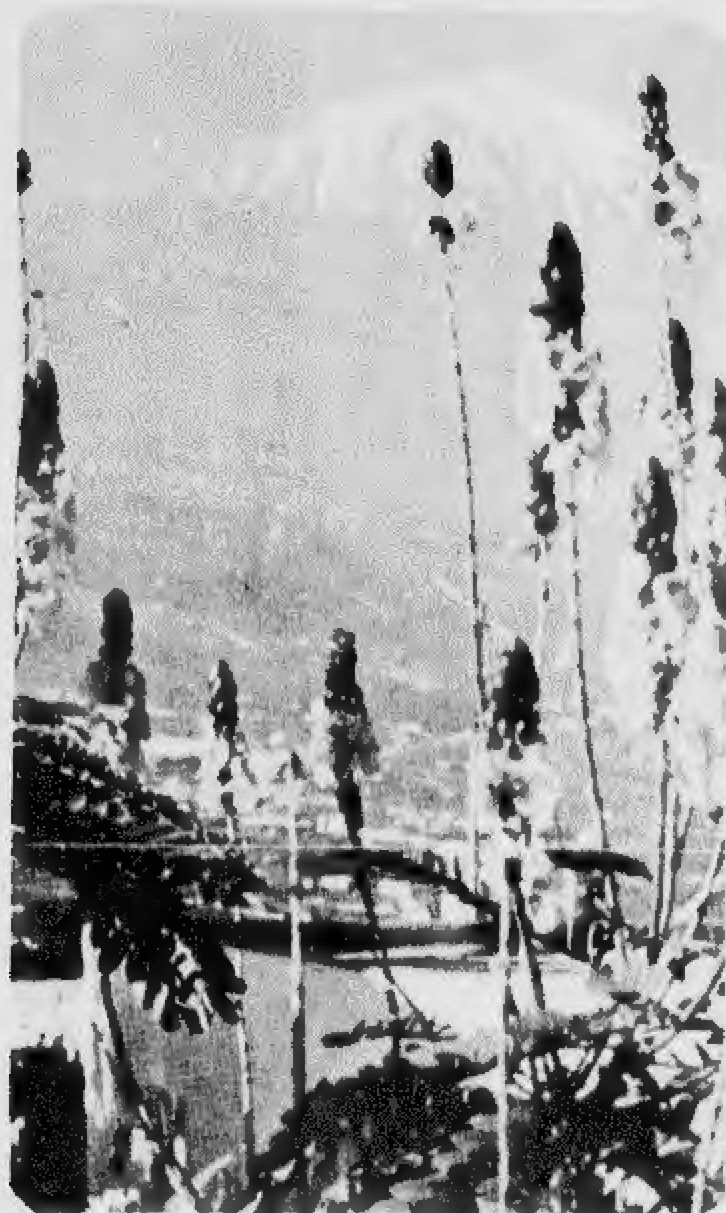
VETEMENTS: Vêtements sport et maillot de bain sur la plage. Le short ne se porte pas dans les villes. Le complet se porte généralement à l'hôtel le soir.

DIVERTISSEMENTS NOCTURNES: Des spectacles internationaux sont présentés à Torremolinos, ainsi que d'excellents guitaristes et des danseurs de flamenco. Danses gitanes à Grenade. Les courses de taureaux commencent vers la fin de l'après-midi, généralement le dimanche.

EMPLETTES: Les prix sont très modiques en Espagne, par conséquent on peut y faire de nombreuses aubaines, en particulier des souliers en cuir, des manteaux en suède, des gants et autres articles de maroquinerie. Le sherry ne coûte que 90 cents la bouteille. Le cognac, $1.50 la bouteille.

Climat (Las Palmas)	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp. max. (°F)	78	72	70	71	71	71	73	75
Temp. min. (°F)	64	60	58	58	59	61	62	65
Pluie (en pouces)	2.1	1.6	1.4	0.9	0.9	0.6	0.2	0.1

LES ÎLES CANARIES



Les Canaries, îles de l'éternel printemps. Avec ses fertiles vallées couvertes de plantations de canne à sucre et de bananiers, de vignobles, d'orangers et de citronniers, et couronnée par le volcan Teide aux neiges éternelles, Ténériffe est la plus grande et la plus majestueuse de l'archipel. Sur la côte nord de l'île se trouve Puerto de la Cruz avec sa plage de sable fin, sa mer chaude, ses terrasses et jardins ensoleillés, ses terrains de golf, ses boutiques et boîtes de nuit ainsi que les vestiges de l'ancien port de pêche. Régalez-vous de pieuvre, de calmar ou de paella, dégustez une sangria ou un Cobana, délicieuse liqueur à la banane. Allez admirer le parc national Las Canadas et le volcan. Visitez Santa Cruz, réputée pour ses marchés et ses bazars regorgeant des merveilles de l'artisanat local : broderies, articles en suède ou en peau de chameau, d'antilope ou de crocodile, soieries et cuivres. La pétillante Puerto compte d'innombrables cafés-terrasses, discothèques et bars. Quelques minutes de vol et vous voici dans la Grande Canarie où d'accueillants hôtels vous attendent à Las Palmas, capitale de l'archipel, ou, 40 milles au sud, à San Augustin avec ses dunes de sable ondulées et ses plages dorées. Plus ensoleillée, la côte sud est rafraîchie tout le jour par une brise caressante. Après le coucher du soleil, laissez-vous captiver par la musique rythmée et les gracieuses danses de l'île. Passez une soirée merveilleuse dans une discothèque animée ou une boîte plus intime. Profitez d'une excursion à Lanzarote, île d'une étrange beauté avec ses plages contrastantes de sable volcanique rouge, noir ou blanc pur. Les Canaries, îles de montagnes et de vallées caressées par le soleil et le parfum des fleurs sont véritablement "les îles Fortunées".



EMPLACEMENT : Province insulaire espagnole au large de la côte africaine, les îles Canaries sont à 7 heures de vol du Canada.

HABITANTS : La population parle l'espagnol mais on parle aussi beaucoup le français et l'anglais.

VETEMENTS : Vêtements de printemps (les soirées sont fraîches). Le soir, les grands hôtels exigent un peu plus de tenue.

DEVISES : L'unité monétaire est le peseta (environ 65 pesetas équivalent à 1 dollar).

DIVERTISSEMENTS NOCTURNES : Des guitaristes jouent dans les petits bars. Dans les discothèques, vous danserez des heures durant, de même que dans les boîtes de nuit des grands hôtels qui présentent des spectacles de flamenco et de vedettes internationales.

EMPLETTES : Exempts de taxe, les magasins des îles Canaries offrent à prix d'aubaine, radios, appareils photos, montres, parfums de même que les merveilles de l'artisanat local: broderie, vannerie, poterie, peaux et cuirs, sculptures de bois.

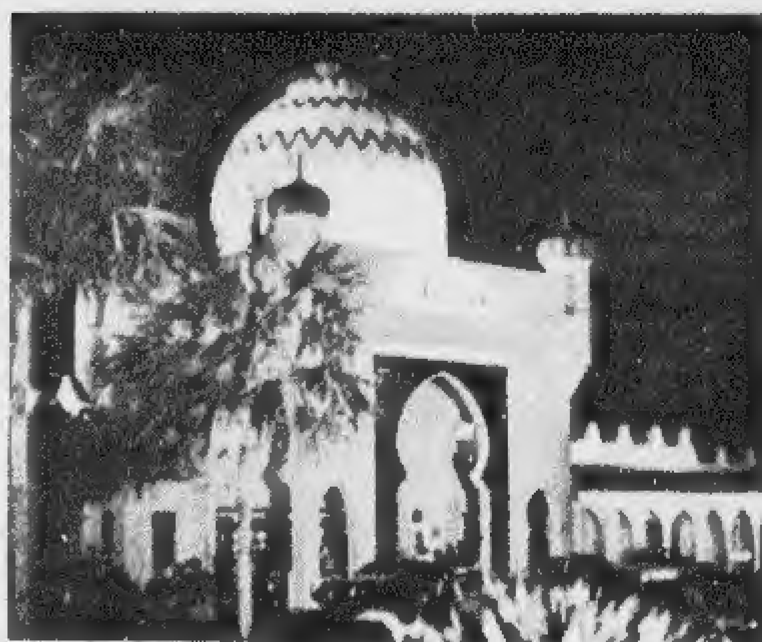
CLIMAT (Monte-Carlo)	Nov.	Déc.	Janv.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin
Temp. max. (°F)	61	56	54	56	57	61	66	73
Temp. min. (°F)	53	49	46	47	49	53	59	65
Pluie (en pouces)	4.0	4.0	2.0	2.0	3.0	2.0	2.0	1.0

Monaco

Qui n'a jamais rêvé de séjourner à Monte-Carlo et d'y faire sauter la banque? Située sur l'une des plus belles côtes d'Europe, Monaco petite principauté ayant un véritable couple princier, relie la Riviera Italienne à la Riviera française. Monte-Carlo, sa capitale, est le joyau de la côte avec ses resplendissants hôtels se profilant le long de la baie, sa promenade ombrée de palmiers et garnie de fleurs, ses cafés-terrasses, sa belle plage avec ses parasols colorés comme des papillons géants. Admirez ses majestueux hôtels éblouissants de soleil et ses ravissants petits parcs avec vue sur la Méditerranée. Visitez son palais, son fascinant musée océanographique et son jardin botanique où foisonnent fleurs multicolores et plantes tropicales. Et tout près, découvrez Nice, Eze, petit village médiéval niché dans les montagnes, ou Gattières, dont la spécialité culinaire est un barbecue sur branches de vigne. A Monte-Carlo, les petits restaurants sympathiques aussi bien que ceux de grande classe offrent les délices de la cuisine française tandis que la plage, avec ses jolies baigneuses bronzées, vous réserve un spectacle ravissant. Et, bien entendu, il y a le fameux Casino au décor baroque raffiné. Les plus audacieux y tenteront leur chance sous le regard incrédule des plus timides. Balladez-vous au clair de lune sur la promenade ou dans les rues de Monte-Carlo; on y fait les rencontres les plus inattendues. Et que dire des boîtes de nuit, discothèques et cafés-terrasses animées jusqu'aux petites heures... Monte-Carlo, ville de vos rêves!

EMPLACEMENT : Sur la Riviera française à 15 milles environ de Nice.

METS ET CONSOMMATIONS : Les restaurants et hôtels de Monte-Carlo et des petites villes de la Riviera française offrent la meilleure cuisine du monde et les meilleurs vins. On y trouve une vaste gamme de poissons et de fruits de mer de la Méditerranée servis comme plats de résistance ou sous forme de succulents potages.





HAWAII

GRAND CONCOURS DES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA

RÈGLEMENT DU CONCOURS

Est admise au Concours, toute personne qui à titre personnel est membre d'une des Caisses Populaires affiliées à la Centrale des Caisses Populaires du Manitoba.

Les employés des Caisses Populaires et de la Centrale des Caisses du Manitoba, ainsi que les Directeurs de la Centrale, et leurs familles immédiates ne sont pas éligibles.

Un bulletin de participation peut être rempli lors de chacune des transactions suivantes :

a) négociation d'un emprunt; ou
b) dépôt d'un paiement mensuel sur emprunt; ou
c) dépôt sur un compte-épargne; ou
d) achat d'un certificat à terme.

Seules les transactions effectuées dans le mois en cours et à la Caisse Populaire dont il est membre, donnent droit de participer au concours.

Le concours commence en novembre 1972 et se termine en juin 1973.

Les billets sont disponibles à partir du 18 novembre 1972.

PRIX

1) un prix de $25.00 sera attribué chaque mois.
2) Si le gagnant du prix est devenu membre durant le mois en cours, il recevra un prix boni supplémentaire de $25.00.
3) En juin 1973, un Grand Prix sera tiré et le gagnant bénéficiera d'un VOYAGE POUR DEUX A HAWAII

Toute dispute sera soumise au Comité de Publicité de la Centrale et décision du Comité sera définitive.

Organisé par

LA CENTRALE DES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA

PRIX DE $25.00 PRIX BONI DE $25.00

GRAND PRIX

UN VOYAGE POUR DEUX À HAWAII